



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

58 tomas

2015 m. gruodžio 1 d.

Turinys

II *Ne teisėkūros procedūra priimami aktai*

TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

- ★ 2015 m. lapkričio 10 d. Tarybos sprendimas (ES) 2015/2191 dėl Protokolo, kuriuo ketveriems metams nustatomos Europos bendrijos ir Mauritanijos Islamo Respublikos žvejybos partnerystės susitarime numatytos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas, pasirašymo Europos Sąjungos vardu ir laikino taikymo 1
- Protokolas, kuriuo ketveriems metams nustatomos Europos bendrijos ir Mauritanijos Islamo Respublikos žvejybos partnerystės susitarime numatytos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas 3

REGLAMENTAI

- ★ 2015 m. lapkričio 10 d. Tarybos reglamentas (ES) 2015/2192 dėl žvejybos galimybių paskirstymo pagal Protokolą, kuriuo ketveriems metams nustatomos Europos bendrijos ir Mauritanijos Islamo Respublikos žvejybos partnerystės susitarime numatytos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas 72

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

II

(Ne teisėkūros procedūra priimami aktai)

TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2015/2191

2015 m. lapkričio 10 d.

dėl Protokolo, kuriuo ketveriems metams nustatomos Europos bendrijos ir Mauritanijos Islamo Respublikos žvejybos partnerystės susitarime numatytos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas, pasirašymo Europos Sąjungos vardu ir laikino taikymo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 43 straipsnį kartu su 218 straipsnio 5 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2006 m. lapkričio 30 d. Taryba priėmė Reglamentą (EB) Nr. 1801/2006 dėl Europos bendrijos ir Mauritanijos Islamo Respublikos žvejybos partnerystės susitarimo sudarymo ⁽¹⁾ (toliau – Partnerystės susitarimas);
- (2) Protokolas, kuriuo buvo nustatytos Partnerystės susitarime numatytos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas, nustojo galioti 2014 m. gruodžio 16 d.;
- (3) 2015 m. liepos 10 d. Sąjunga ir Mauritanijos Islamo Respublika parafavo naują Partnerystės susitarimo protokolą ⁽²⁾ (toliau – Protokolas). Protokolu Sąjungos laivams suteikiamos žvejybos galimybės žvejybos zonose, kurios priklauso Mauritanijos Islamo Respublikos suverenitetui arba jurisdikcijai;
- (4) siekiant užtikrinti, kad Sąjungos laivai galėtų pradėti savo žvejybos veiklą kaip galima greičiau ir pagal Protokolo 14 straipsnį, Protokolą nuo jo pasirašymo reikėtų taikyti laikinai;
- (5) Protokolas turėtų būti pasirašytas ir laikinai taikomas tol, kol bus užbaigtos jo sudarymui būtinos procedūros,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Igaliojama Sąjungos vardu pasirašyti Protokolą, kuriuo ketveriems metams nustatomos Europos bendrijos ir Mauritanijos Islamo Respublikos žvejybos partnerystės susitarime numatytos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas, su sąlyga, kad minėtas Protokolas bus sudarytas.

⁽¹⁾ 2006 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1801/2006 dėl Europos bendrijos ir Mauritanijos Islamo Respublikos žvejybos partnerystės susitarimo sudarymo (OL L 343, 2006 12 8, p. 1).

⁽²⁾ Protokolas, kuriuo ketveriems metams nustatomos Europos bendrijos ir Mauritanijos Islamo Respublikos žvejybos partnerystės susitarime numatytos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas (žr. šio Oficialiojo leidinio p. 3).

Protokolo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

2 straipsnis

Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį (-is), įgaliotą (-us) Sąjungos vardu pasirašyti šį Protokolą.

3 straipsnis

Protokolas pagal jo 14 straipsnį laikinai taikomas nuo jo pasirašymo dienos, kol bus užbaigtos jam sudaryti būtinos procedūros.

4 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2015 m. lapkričio 10 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
P. GRAMEGNA

PROTOKOLAS,**kuriuo ketveriems metams nustatomos Europos bendrijos ir Mauritanijos Islamo Respublikos žvejybos partnerystės susitarime numatytos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas***1 straipsnis***Taikymo laikotarpis ir žvejybos galimybės**

1. Nuo laikino Protokolo taikymo pradžios dienos ir ketverių (4) metų laikotarpiui pagal šio susitarimo 5 ir 6 straipsnius skiriamos žvejybos galimybės yra nustatytos prie šio Protokolo pridėtoje lentelėje pagal šio Protokolo 1 priede pateiktose techninių duomenų lentelėse numatytas sąlygas.
2. Užsienio šalių laivynams suteikiama teisė naudotis Mauritanijos žvejybos zonų žuvininkystės ištekliais, jei yra perteklinių žuvų kiekių, kaip apibrėžta Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencijos (¹) 62 straipsnyje, ir atsižvelgus į Mauritanijos nacionalinių laivynų eksploatavimo pajėgumus.
3. Remiantis Mauritanijos teisės aktais, siektinus tausaus tvarkymo ir valdymo tikslus bei bendrus leidžiamus sužvejoti kiekius kiekvienai žvejybos rūšiai nustato Mauritanijos valstybė remdamasi Mauritanijos okeanografinių tyrimų institucijos ir kompetentingų regioninių žuvininkystės organizacijų nuomonėmis.
4. Šiuo Protokolu užtikrinama, kad Europos Sąjungos laivynai turėtų pirmumo teisę žvejoti perteklinius žuvų kiekius Mauritanijos žvejybos zonoje. Protokolo 1 priede nustatytos žvejybos galimybės Europos Sąjungos laivynui skiriamos iš perteklinių žuvų kiekių jam teikiant pirmenybę prieš kitus leidimą žvejoti Mauritanijos žvejybos zonoje turinčius užsienio laivynus.
5. Visos techninės išteklių apsaugos, tvarkymo, valdymo priemonės, finansinės taisyklės, mokesčiai, viešasis finansinis įnašas ir kitos su žvejybos leidimų išdavimu susijusios teisės, kiekvienai žvejybos rūšiai nustatytos šio protokolo 1 priede, panašiomis techninėmis sąlygomis, kokios galioja Europos Sąjungos laivynams, bus taikomos visiems užsienio pramoniniams laivynams, vykdančioms veiklą Mauritanijos žvejybos zonoje.
6. Mauritanija išpareigoja viešai skelbti visus viešuosius ir privačius susitarimus, pagal kuriuos užsienio laivams suteikiamos žvejybos jos išskirtinėje ekonominėje zonoje teisės, visų pirma šią informaciją:
 - susitarimą sudariusias valstybes arba kitus subjektus;
 - susitarimo galiojimo laikotarpį (-ius);
 - laivų skaičių ir leidžiamų naudoti įrankių tipus;
 - leidžiamų žvejoti žuvų rūšis arba išteklius, įskaitant taikomas leidžiamo sužvejoti kiekio ribas;
 - privalomas deklaravimo, stebėjimo, kontrolės ir priežiūros priemonės;
 - rašytinio susitarimo kopiją.
7. Taikant šio straipsnio 4 ir 5 dalis, Mauritanija kasmet Europos Sąjungai pateikia išsamią ataskaitą, kurioje nurodo, kiek kiekvienos žvejybos kategorijos leidimų išduota su kitų trečiųjų valstybių vėliavomis plaukiojantiems laivams, leidžiamus sužvejoti atitinkamų išteklių kiekius, faktiškai sužvejotus kiekius ir finansines bei technines žvejybos Mauritanijos žvejybos zonoje teisių suteikimo tiems laivams sąlygas. Šią ataskaitą išnagrinėja jungtinis komitetas ir ji gali būti pateikta 4 straipsnyje numatytam nepriklausomam jungtiniam moksliniam komitetui.
8. Taikant susitarimo 6 straipsnį, su Europos Sąjungos valstybių narių vėliava plaukiojantys laivai gali žvejoti Mauritanijos žvejybos zonoje tik turėdami žvejybos leidimą, išduotą laikantis šio Protokolo ir sąlygų, išdėstytų jo 1 priede.
9. Abi šalys laikosi Tarptautinės Atlanto tunų apsaugos komisijos (angl. santrumpa ICCAT) rekomendacijų ir rezoliucijų ir konsultuojasi tarpusavyje prieš šios organizacijos metinius susitikimus.

(¹) Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencija (su priedais, baigiamuoju aktu ir baigiamojo akto ištaisymo protokolais, 1986 m. kovo 3 d. ir 1993 m. liepos 26 d.), sudaryta 1982 m. gruodžio 10 d. Montego Bėje (Jungtinių Tautų sutarčių rinkinys, 1994 11 16, tomas Nr. 1834, I-31363, p. 3–178).

2 straipsnis

Finansinis įnašas už žvejybos teises

1. Nustatomas susitarimo 7 straipsnyje numatytas penkiasdešimt penkių (55) milijonų eurų dydžio metinis finansinis įnašas už Europos Sąjungos laivų teises žvejoti Mauritanijos žvejybos zonoje. Ši dalis taikoma, laikantis šio Protokolo 5–10 ir 16 straipsnių nuostatų.
2. 1 dalyje numatytą finansinį įnašą už Europos Sąjungos laivų teises žvejoti Mauritanijos žvejybos zonoje Europos Sąjunga už pirmuosius metus sumoka ne vėliau kaip per (3) mėnesius nuo Protokolo laikino taikymo pradžios, o už vėlesnius metus – ne vėliau kaip Protokolo laikino taikymo pradžios metinių dieną. Europos Sąjungos laivų žvejybos Mauritanijos žvejybos zonoje veikla negali būti pradėta anksčiau nei Protokolo laikino taikymo pradžios dieną.
3. Bendri leidžiami sužvejoti kiekiai (1, 2, 3, 6, 7 ir 8 kategorijų žvejybai) ir orientaciniai kiekiai (4 ir 5 kategorijų žvejybai) nustatyti šio Protokolo 1 priede pateiktose techninių duomenų lentelėse. Jie nustatyti pagal kalendorinius metus (atitinkamų metų sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpius). Kai pirmasis ir paskutinis Protokolo taikymo laikotarpis nesutampa su kalendoriniais metais, bendri leidžiami sužvejoti kiekiai nustatomi *pro rata temporis* ir atsižvelgiant į kiekvienos kategorijos žvejybai būdingą sužvejojamo kiekio pasiskirstymą per metus.
4. Išskyrus 4 ir 5 kategorijų žvejybą (kuriai nustatyti orientaciniai kiekiai) ir tuos atvejus, kai 6 kategorijos žvejybai nustatytiems bendriems leidžiamiems sužvejoti kiekiam taikomos specialios nuostatos, bendri kiekiai, Europos Sąjungos laivų sužvejoti Mauritanijos žvejybos zonoje, negali viršyti bendrų leidžiamų sužvejoti kiekių. Jei šie kiekiai viršijami, pagal Europos Sąjungos nuostatas taikomos išskaitymo iš kvotų taisyklės.
5. Taikant 3 dalį Mauritanija ir Europos Sąjunga bendrai užtikrina Sąjungos žvejybos laivų veiklos Mauritanijos žvejybos zonoje stebėseną, kad pirmiau minėti bendri leidžiami sužvejoti kiekiai būtų tinkamai administruojami. Vykdydamos stebėseną Mauritanija ir Europos Sąjunga viena kitą informuoja kai tik Mauritanijos žvejybos zonoje esančių Europos Sąjungos laivų sužvejetų žuvų kiekis pasiekia 80 % tos kategorijos žvejybai nustatyto bendro leidžiamo sužvejoti kiekio. Europos Sąjunga atitinkamai apie tai informuoja valstybes nares.
6. Kai tik sužvejotas kiekis pasiekia 80 % atitinkamo bendro leidžiamo sužvejoti kiekio, Mauritanija ir Europos Sąjunga kas mėnesį vykdo Sąjungos žvejybos laivų sužvejetų žuvų kiekių stebėseną. Kai bus pradėta taikyti šio Protokolo 1 priedo IV skyriaus 4 dalyje nurodyta elektroninė sužvejetų kiekių stebėsenos sistema (angl. santrumpa ERS), ši stebėseną bus vykdoma kasdien. Mauritanija ir Europos Sąjunga viena kitą informuoja kai tik pasiekama atitinkamo bendro leidžiamo sužvejoti kiekio riba. Europos Sąjunga atitinkamai apie tai informuoja valstybes nares, kad jos sustabdytų žvejybos veiklą.
7. 4 ir 5 kategorijų žvejybos atveju, jei žuvų kiekiai, Europos Sąjungos tunų žvejybos laivų sužvejoti Mauritanijos žvejybos zonoje, viršija šių kategorijų žvejybai nustatytus orientacinius kiekius, 55 mln. EUR finansinio įnašo suma padidinama atitinkamų metų techninių duomenų lentelėse nurodytu mokesčiu už kiekvieną papildomai sužvejetą toną. Tačiau suma, Europos Sąjungos mokama už sužvejetus papildomus kiekius, negali būti didesnė nei suma, mokėtina už atitinkamą orientacinį kiekį, padaugintą iš dviejų. Jei Europos Sąjungos laivų sužvejetų žuvų kiekis daugiau nei du kartus viršija atitinkamą orientacinį kiekį, suma, mokėtina už kiekį, kuriuo viršijama ši riba, išmokama kitais metais.
8. Šio straipsnio 1 dalyje nurodytas finansinis įnašas pervedamas į valstybinio izdo sąskaitą Mauritanijos centriniame banke. Banko sąskaitos duomenis Mauritanijos institucijos praneša Europos Sąjungai kasmet per šešis (6) mėnesius iki numatytos mokėjimo dienos.

3 straipsnis

Finansinė parama tausiai žuvininkystei skatinti

1. Paramos tikslas, suma ir sąlygos
 - 1.1. Siekiant sustiprinti strateginę abiejų šalių partnerystę, be 2 straipsnio 1 dalyje nurodyto finansinio įnašo, Protokolo galiojimo laikotarpiui dar numatyta šešiolikos milijonų penkių šimtų tūkstančių (16,5) eurų finansinė parama tausiai žuvininkystei skatinti.

- 1.2. Ši 1.1 punkte nurodyta finansinė parama yra tausios žuvininkystės plėtrai Mauritanijoje skirta pagalba, kuri yra atskirta nuo įnašo už Europos Sąjungos laivų žvejybos Mauritanijos žvejybos zonoje teises ir kuria prisidedama prie nacionalinių sektoriaus lygmens strategijų, kuriomis siekiama tiek tvariai vystyti žvejybos sektorių, tiek apsaugoti saugomas jūros teritorijas ir pakrančių zonas, laikantis galiojančios Skurdo mažinimo strategijos.
 - 1.3. 1 dalyje nurodytą finansinę paramą Europos Sąjunga perveda dalimis. Sprendimas dėl dalinių sumų išmokėjimo priimamas atsižvelgiant į tikslų įgyvendinimą – tikslus nustato ir jų įgyvendinimą bendrai įvertina abi šalys jungtiniame komitete pagal susitarimo 7 straipsnio 2 dalį ir 10 straipsnio 1 dalies b punktą. Praktinės paramos įgyvendinimo sąlygos nustatomos pagal šio straipsnio 2 ir 3 dalis ir Protokolo 2 priedą. Šias praktines sąlygas prireikus gali patikslinti arba pataisyti jungtinis komitetas.
 - 1.4. 1.1 punkte nurodyta finansinė parama yra skirta bendrai nustatytoms konkrečioms priemonėms ir projektams. Ji negali būti naudojama paramos gavėjų veiklos sąnaudoms padengti, išskyrus 2.2 dalyje nurodytas sumas, skirtas vykdomojo skyriaus veiklai užtikrinti, ir 2.3 dalyje nurodytas sumas, skirtas išorės auditui.
2. Įgyvendinimo sąlygos
 - 2.1. Paramą sektoriui įgyvendina vykdomasis skyrius, atsakingas už jungtinio komiteto sprendimų vykdymą. Vykdomąjį skyrių paskiria už žvejybą atsakingas ministras, skyrius yra jam pavaldus.
 - 2.2. 2.1 punkte nurodytas vykdomasis skyrius finansuojamas tam skirtomis paramos sektoriui lėšomis, kurių metinę sumą nustato jungtinis komitetas. Nedarant poveikio šio Protokolo 8, 9 ir 10 straipsniuose numatytoms nuostatoms šią sumą kasmet perveda Europos Sąjunga, kad vykdomasis skyrius galėtų nepertraukiamai veikti aiškiai nustatytą laikotarpį; ši suma perdedama nepriklausomai nuo likusios paramos sektoriui, kurią perdedant laikomasi šiame straipsnyje ir 2 priede išdėstytų nuostatų.
 - 2.3. Vykdomojo skyriaus sudėtį ir veiklos taisykles tvirtina jungtinis komitetas. Jis užtikrina, kad parama sektoriui būtų panaudota pagal taisykles, atitinkančias Europos Sąjungos finansų valdymo taisykles, visų pirma susijusias su viešaisiais pirkimais ir subsidijomis. Kasmet atliekamas šio skyriaus veiklos išorės auditas, finansuojamas iš paramos sektoriui lėšų.
 - 2.4. Vykdomasis skyrius atrenka paramos sektoriui lėšomis finansuoti tinkamus projektus ir juos įgyvendinti tinkamus subjektus. Pagal 2 priedo 4 dalį vykdomasis skyrius parengia daugiametę paramos sektoriui programą, kurią tvirtina jungtinis komitetas. Ši daugiametė programa suskirstoma į metines programas, kuriose išsamiai nurodomos priemonės ir projektai, kurie turi būti pateikti ministrui ir patvirtinti jungtiniame komitete, ir tik tuomet Mauritanijai perdedamos atitinkamos paramos sektoriui sumos, neviršijančios šiai paramai skirtų lėšų sumos.
 - 2.5. Vykdomasis skyrius priemonių ir projektų įgyvendinimą koordinuoja drauge su paramos gavėjais, nepriklausomai nuo to, kokia institucija juos prižiūri, ir stebi, ar priemonės ir projektai tinkamai įgyvendinami. Finansinio poveikio turinčius vykdomojo komiteto veiksmus turi iš anksto patvirtinti ministras, prieš tai susipažinęs su Europos Sąjungos paskirtojo atstovo ir atitinkamais atvejais priežiūros institucijos nuomone. Nepasiekus susitarimo, vykdomasis skyrius paraginamas pakoreguoti sprendimo pasiūlymą ir vėl pateikti jį ministrui patvirtinti.
 - 2.6. Vykdomasis skyrius ministrui turi pranešti apie kvietimus teikti pasiūlymus, pateikti atrankos komitetų susitikimų protokolus ir pasirašytas projektų, kuriems numatyta skirti esamos paramos lėšų, sutartis ne vėliau kaip per 48 valandas nuo jų paskelbimo ar pasirašymo.
 - 2.7. Projekto įgyvendinimo metu ministras gali inicijuoti bet kokias finansuojamų priemonių, gairių, tikslų, kriterijų ir vertinimo rodiklių korekcijas, kurias turi patvirtinti abi šalys jungtiniame komitete. Šis patvirtinimas – būtina sąlyga, kurios neįvykdžius Europos Sąjunga neperveda tolesnės paramos dalies.
 - 2.8. Ministrui pritarus vykdomasis skyrius techniniams ir finansiniams partneriams gali pasiūlyti finansinėmis arba techninėmis priemonėmis prisidėti prie projektų įgyvendinimo prieš juos patvirtinant jungtiniame komitete. Vienam ar keliems techniniams ir finansiniams partneriams jungtinis komitetas pagal bendrai nustatytas taisykles gali deleguoti įgaliojimus įgyvendinti projektą.

3. Stebėseną ir matomumą
 - 3.1. Kas mėnesį vykdomasis skyrius, ministro atstovas ir Europos Sąjungos paskirtasis atstovas susitinka paramos sektoriui įgyvendinimo stebėsenos susitikime. Po šio susitikimo vykdomasis skyrius parengia ataskaitą, kuri, kai tik ją patvirtina susitikimo dalyviai, pateikiama jungtiniam komitetui.
 - 3.2. Kiekvienais metais iki gruodžio 31 d. vykdomasis skyrius jungtiniam komitetui pateikia išsamią įgyvendinimo ataskaitą, parengtą pagal 2 priede pateiktą pavyzdį. Ataskaitą po jos pateikimo surengtame jungtinio komiteto susitikime turi patvirtinti abi šalys.
 - 3.3. Be to, vykdomasis skyrius jungtiniam komitetui pateikia galutinę ataskaitą apie kiekvieną užbaigtą įgyvendinti priemonę ir projektą, kuriems skirta pagal šį Protokolą numatyta parama sektoriui, įskaitant numatytą jų ekonominę ir socialinę naudą, visų pirma jų poveikį jūrų ištekliams, užimtumui ir investicijoms. Ataskaitą abi šalys turi patvirtinti pirmajame jungtinio komiteto susitikime, surengtame po projekto veiklos užbaigimo.
 - 3.4. Vykdomasis skyrius prieš pasibaigiant Protokolo galiojimui jungtiniam komitetui taip pat pateikia galutinę ataskaitą apie visos pagal šį Protokolą numatytos paramos sektoriui įgyvendinimą, į kurią įtraukia ir 3.2 bei 3.3 punktuose nurodytas ataskaitas.
 - 3.5. Jei būtina, pasibaigus Protokolo galiojimui ir atitinkamais atvejais jo galiojimo sustabdymo laikotarpiu abi šalys, remdamosi šiame Protokole numatytais sąlygomis, toliau stebės, kaip įgyvendinama parama sektoriui.
 - 3.6. Mauritanija ir Europos Sąjunga drauge užtikrina 2008–2012 ir 2013–2014 m. protokoluose ir šiame Protokole numatytos paramos sektoriui lėšomis finansuotų priemonių matomumą; jei būtina, tai padaryti padeda vykdomasis skyrius.
 - 3.7. Abi šalys kartą per metus kvies pagrindinius institucinius paramos gavėjus ir neinstitucinius paramos gavėjus dalyvauti seminare, kuriame bus pristatomos ir planuojamos paramos sektoriui lėšomis finansuojamos priemonės.
 - 3.8. 3.2, 3.3 ir 3.4 punktuose nurodytos ataskaitos ir 3.7 punkte nurodytas seminaras yra būtinos sąlygos, kurių neįvykdžius Europos Sąjunga neperveda tolesnės 1 dalyje nurodytos finansinės paramos dalies.
 - 3.9. Išskyrus 2.2 punkte nurodytas lėšas, skirtas vykdomojo skyriaus veiklai užtikrinti, šiame Protokole numatyta finansinė parama gali būti pradėta mokėti tik kai visas 2013–2014 m. finansinės paramos likutis (dėl kurio sumos šalys susitaria po bendros peržiūros) pervedamas į 3.10 punkte nurodytą sąskaitą ir panaudojamas pagal jungtinio komiteto patvirtintą programą. Tačiau šis 2013–2014 m. paramos sektoriui likutis turi būti panaudotas ne vėliau kaip per penkiolika (15) mėnesių nuo šio Protokolo laikino taikymo pradžios ir suėjus šiam terminui bus laikomas išnaudotu ir nebebus pervestas.
 - 3.10. Šio straipsnio 1 dalyje nurodyta finansinė parama pervedama į valstybės išdo sąskaitą Mauritanijos centriniame banke, atidarytą Žuvininkystės ministerijos vardu ir naudojamą tik paramos sektoriui tikslais. Atidarius banko sąskaitą jos rekvizitus Mauritanijos valdžios institucijos pateikia Europos Sąjungai.

4 straipsnis

Mokslinis bendradarbiavimas siekiant plėtoti tausią žuvininkystę

1. Abi šalys įsipareigoja skatinti atsakingą žvejybą Mauritanijos žvejybos zonos zonoje laikantis tausaus žuvininkystės išteklių ir jūros ekosistemų naudojimo principų.
2. Šio Protokolo galiojimo laikotarpiu šalys bendradarbiauja, sekdamos išteklių būklės ir žvejybos rūšių pokyčius Mauritanijos žvejybos zonoje. Nepriklausomas jungtinis mokslinis komitetas tuo tikslu renka ne rečiau kaip kartą per metus pakaitomis Mauritanijoje ir Europos Sąjungoje.

3. Nepriklausomas jungtinis mokslinis komitetas per pirmą susitikimą priima savo darbo tvarkos taisykles. Šias taisykles patvirtina jungtinis komitetas. Papildant susitarimo 4 straipsnio 1 dalį, esant reikalui, į dalyvavimą nepriklausomame jungtiniame moksliniame komitete galės būti įtraukti trečiųjų šalių mokslininkai, stebėtojai, suinteresuotų šalių atstovai ar regioninių žuvininkystės valdymo organizacijų (kaip antai CECAF) atstovai.
4. Nepriklausomo jungtinio mokslinio komiteto funkcijos yra tokios:
- kasmet parengti mokslinę žvejybos, kuriai taikomas Protokolas, ir atitinkamų išteklių būklės vertinimo ataskaitą. Rengdamas šią ataskaitą nepriklausomas jungtinis mokslinis komitetas visapusiškai atsižvelgia į informaciją, susijusią su nacionalinių Mauritanijos laivynų ir kitų užsienio laivynų veikla, ir į Mauritanijos priimtas priemones ir valdymo planus;
 - nustatyti ir jungtiniam komitetui pasiūlyti įgyvendinti programas arba priemones, kuriomis būtų pagerintas supratimas apie žuvininkystės išteklių dinamiką ir būklę ir apie jūros ekosistemų kaitą;
 - nagrinėti mokslinius klausimus, išskylančius įgyvendinant šį Protokolą, ir, jei būtina, jungtiniam komitetui paprašius, pateikti mokslinę nuomonę remiantis komitete bendru sutarimu patvirtinta tvarka;
 - rinkti ir analizuoti duomenis, susijusius su kiekvieno Europos Sąjungos ir trečiųjų šalių nacionalinių laivynų, Mauritanijos žvejybos zonoje žvejojančių šiame Protokole nustatytus išteklius, segmento žvejybos pastangomis, sužvejojusių žuvų kiekiais ir prekyba;
 - rengti ir planuoti metinių išteklių būklės vertinimo kampanijų įgyvendinimą, kad būtų galima nustatyti perteklinius žuvų kiekius, žvejybos galimybes ir naudojimo alternatyvas, užtikrinančias išteklių ir jų ekosistemos išsaugojimą;
 - savo iniciatyva ar jungtiniam komitetui ar kuriai nors iš šalių paprašius, pateikti mokslines nuomones dėl valdymo tikslų, strategijų ir priemonių, reikalingų ištekliams, kuriems taikomas Protokolas, tausiai naudoti;
 - esant reikalui, jungtiniame komitete siūlyti žvejybos galimybių persvarstymo programą taikant šio Protokolo 1 straipsnį.
5. Taikydama šio straipsnio 2, 3 ir 4 dalis ir papildydama 1 straipsnio 7 dalyje numatytas nuostatas, Mauritanija kasmet nepriklausomam jungtiniam moksliniam komitetui ir Europos Sąjungai pateikia išsamią ataskaitą, kurioje pagal žvejybos kategorijas nurodo su Mauritanijos vėliavota plaukiojančių laivų, kuriems leista žvejoti, skaičių, leidžiamus sužvejoti atitinkamų išteklių kiekius, faktiškai sužvejetus kiekius ir visą informaciją, susijusią su Mauritanijos priimtomis ir įgyvendinamomis žvejybos valdymo priemonėmis.

5 straipsnis

Žvejyba mokslo tikslais, žvalgomoji žvejyba ir naujos žvejybos galimybės

- Žvejyba mokslo tikslais
 - Remdamasis nepriklausomo jungtinio mokslinio komiteto nuomone jungtinis komitetas gali leisti vykdyti mokslines kampanijas, per kurias būtų renkami duomenys ir informacija apie biologinius išteklius ir jūros ekosistemas ir kuriose dalyvautų Europos Sąjungos ir (arba) Mauritanijos laivai. Už šių kampanijų vykdymą bendrai atsakytų Mauritanijos ir Europos Sąjungos mokslinių tyrimų institutai.
 - Europos Sąjungos ir (arba) Mauritanijos laivų įrengimo ir frachtavimo sąlygas abi šalys kiekvienai kampanijai nustato jungtiniame komitete.
 - Remiantis šių kampanijų rezultatais būtų gerinami išteklių būklės vertinimas ir priimamos atitinkamos valdymo priemonės.
 - 8 kategorijos žvejybos (galvakojų žvejybos) atveju remiantis mokslinės programos ir (arba) pagal 4 straipsnį atliekamų vertinimų rezultatais gali būti peržiūrėti sužvejoti leidžiamų kiekių apribojimai ir Europos Sąjungos laivams galiojančios išsaugojimo priemonės.

2. Žvalgomoji žvejyba
 - 2.1. Jei Sąjungos žvejybos laivus domintų 1 straipsnyje nenumatytos žvejybos galimybės, šalys jungtiniame komitete turėtų konsultuotis tarpusavyje dėl leidimo šiai naujai veiklai suteikimo pagal susitarimo 6 straipsnio 2 dalį. Atitinkamais atvejais jungtinis komitetas nustato šiems naujoms žvejybos galimybėms taikytinas sąlygas ir, jei reikia, padaro šio Protokolo ir jo priedo pakeitimus pagal Protokolo 6 straipsnį.
 - 2.2. Šio straipsnio 2.1 punkte numatytas žvejybos veiklos leidimas suteikiamas atsižvelgiant į patikimiausias nacionalinio ir regioninio lygmens mokslines rekomendacijas ir atitinkamais atvejais remiantis nepriklausomo jungtinio mokslinio komiteto patvirtintais mokslinių kampanijų rezultatais.
 - 2.3. Po 2.1 punkte numatytų konsultacijų jungtinis komitetas gali leisti vykdyti žvalgomosios žvejybos kampanijas Mauritanijos žvejybos zonoje siekiant patikrinti naujų išteklių žvejybos techninį galimumą ir ekonominį rentabilumą. Šiuo tikslu komitetas kiekvienu konkrečiu atveju nustato rūšis, sąlygas ir kitus reikiamus parametrus pagal šio Protokolo 1 priedo XI skyriaus nuostatas. Šalys vykdo žvalgomąją žvejybą laikydamosi sąlygų, kurias nustato nepriklausomas jungtinis mokslinis komitetas.

6 straipsnis

Jungtinis komitetas

1. Be užduočių, pavestų pagal susitarimo 10 straipsnį, jungtiniam komitetui yra suteikta ir sprendimų priėmimo galia, t. y. teisė tvirtinti šio Protokolo ir jo priedų bei priedėlių pakeitimus, susijusius su:
 - a) žvejybos galimybių ir atitinkamai su jomis susijusio finansinio įnašo peržiūra, jei jos reikia;
 - b) 3 straipsnyje ir 2 priede numatytomis paramos sektoriui sąlygomis;
 - c) Europos Sąjungos žvejybos laivų veiklos sąlygomis.
2. Šio straipsnio 1 dalies a punkte nurodytais atvejais finansinis įnašas koreguojamas proporcingai ir *pro rata temporis*.
3. Pagal šio straipsnio 1 dalį padaryti Protokolo ir jo priedų bei priedėlių pakeitimai priimami jungtinio komiteto sprendimu. Šis sprendimas įsigalioja tą dieną, kurią šalys praneša viena kitai apie jam priimti būtinų procedūrų užbaigimą.
4. Jungtinis komitetas savo funkcijas atlieka atsižvelgdamas į susitarimo tikslus ir atitinkamas regioninių žuvininkystės organizacijų priimtas taisykles.
5. Pirmasis jungtinio komiteto susitikimas įvyks ne vėliau kaip per tris (3) mėnesius po šio Protokolo laikino taikymo pradžios.

7 straipsnis

Ekonominės veiklos vykdytojų bendradarbiavimo skatinimas

Šalys siekia sudaryti savo įmonėms tinkamas sąlygas užmegzti techninius, ekonominius ir prekybinius ryšius, skatindamos verslo ir investicijų plėtrai palankios aplinkos kūrimą. Jos skatina ekonominės veiklos vykdytojus palaikyti ryšius ir padeda jiems bendradarbiauti (taip pat ir su 3 straipsnyje nurodyta finansine parama susijusiais klausimais) šiose srityse:

- a) Nuadibu laisvosios zonos kūrimo;
- b) saugomų jūrų teritorijų kūrimo (Argino lagūnos ir Diaulingo nacionaliniai parkai);

- c) uostų valdymo;
- d) su žvejyba susijusios pramonės kūrimo;
- e) darbuotojų mainų, kuriais siekiama gerinti profesinį mokymą, visų pirma žvejybos, žuvininkystės valdymo, akvakultūros, vidaus vandenų žvejybos, laivų statybos ir jūrų stebėjimo srityse;
- f) prekybos žvejybos produktais;
- g) akvakultūros.

8 straipsnis

Denonsavimas dėl sumažėjusio žvejybos galimybių išnaudojimo lygio

Jei Europos Sąjunga nustato, kad žvejybos galimybių išnaudojimo lygis sumažėjo, ji Mauritanijai paštu atsiunčia pranešimą apie ketinimą Protokolą denonsuoti. Protokolas denonsuojamas per keturis (4) mėnesius po pranešimo.

9 straipsnis

Protokolo įgyvendinimo sustabdymas

1. Protokolo įgyvendinimas gali būti sustabdytas vienos iš šalių iniciatyva, jei susidaro viena ar kelios toliau išvardytos aplinkybės:

- a) žvejybos veiklai Mauritanijos žvejybos zonoje trukdo neįprastos aplinkybės (išskyrus gamtos reiškinius);
- b) žymiai pasikeičia kurios nors šalies žuvininkystės politikos apibrėžimas bei įgyvendinimas ir tai paveikia šio Protokolo nuostatas;
- c) pradedami taikyti Kotonu susitarimo 96 straipsnyje numatyti konsultacijos mechanizmai dėl esminių ir pagrindinių žmogaus teises reglamentuojančių nuostatų pažeidimų, kaip apibrėžta to susitarimo 9 straipsnyje;
- d) Europos Sąjunga nesumoka 2 straipsnyje numatyto finansinio įnašo dėl kitų priežasčių nei išvardytosios šio Protokolo 8 ir 10 straipsniuose;
- e) kyla rimtas ir neišsprendžiamas šalių tarpusavio ginčas dėl Protokolo taikymo arba aiškinimo;
- f) kyla rimtas ir neišsprendžiamas ginčas dėl šio Protokolo 3 straipsnyje numatytos finansinės paramos įgyvendinimo;
- g) kyla rimtas ir neišsprendžiamas ginčas dėl šio Protokolo 1 straipsnio 4–7 dalių taikymo.

2. Jei Protokolo įgyvendinimas sustabdomas dėl kitų nei 1 dalies c punkte išvardytų priežasčių, suinteresuotoji šalis apie tai raštu turi pranešti likus ne mažiau kaip keturiems (4) mėnesiams iki planuojamo sustabdymo dienos. Jei Protokolo įgyvendinimas sustabdomas dėl 1 dalies c punkte nurodytų priežasčių, sustabdymas įsigalioja iš karto priėmus sprendimą.

3. Jei įgyvendinimas sustabdomas, šalys ir toliau tariai siekdamos draugiškai išspręsti savo ginčą. Kai toks sprendimas randamas, Protokolas vėl pradedamas taikyti, o 2 straipsnyje numatyto finansinio įnašo ir 3 straipsnyje numatytos finansinės paramos sumos sumažinamos proporcingai ir *pro rata temporis*, priklausomai nuo Protokolo taikymo sustabdymo trukmės.

*10 straipsnis***Finansinio įnašo ir paramos sektoriui mokėjimo sustabdymas ir peržiūra**

1. 2 straipsnyje numatytas finansinis įnašas gali būti persvarstytas arba jo mokėjimas sustabdytas, jei:
 - a) žvejybos veikai Mauritanijos žvejybos zonoje trukdo neįprastos aplinkybės (išskyrus gamtos reiškinius);
 - b) žymiai pasikeičia kurios nors šalies žuvininkystės politikos apibrėžimas bei įgyvendinimas ir tai paveikia Protokolo nuostatas;
 - c) pradedami taikyti Kotonu susitarimo 96 straipsnyje numatyti konsultacijos mechanizmai dėl esminių ir pagrindinių žmogaus teises reglamentuojančių nuostatų pažeidimų, kaip apibrėžta to Susitarimo 9 straipsnyje.
2. Europos Sąjunga gali persvarstyti arba iš dalies ar visiškai sustabdyti šio Protokolo 3 straipsnyje numatytos paramos sektoriui mokėjimą, jei susidaro šio straipsnio 1 dalies b ir c punktuose numatytos aplinkybės, jei ta parama sektoriui nepanaudojama arba jei, jungtiniam komitetui atlikus vertinimą, gauti rezultatai neatitinka programų tikslų.
3. Bendru abiejų šalių sutarimu 2 straipsnyje numatytas finansinis įnašas ir (arba) 3 straipsnyje numatyta parama sektoriui vėl pradedama mokėti, kai tik atstatoma prieš 1 dalyje minėtus įvykius buvusi padėtis ir (arba) kai 2 dalyje minėti finansinės paramos įgyvendinimo rezultatai tai pateisina. Tačiau 3 straipsnyje numatytos finansinės paramos mokėjimas negali būti pradėtas praėjus daugiau kaip šešiams (6) mėnesiams po Protokolo galiojimo pabaigos.

*11 straipsnis***Elektroninės ryšių priemonės**

1. Mauritanija ir Europos Sąjunga įsipareigoja artimiausiu metu sukurti informacines sistemas, skirtas keistis su susitarimo įgyvendinimu susijusiais elektroniniais duomenimis ir dokumentais.
2. Kai tik šio straipsnio 1 dalyje numatytos sistemos ims veikti, elektroninės dokumentų versijos bus laikomos lygiavertėmis popierinėms jų versijoms.
3. Mauritanija ir Europos Sąjunga nedelsdamos praneša viena kitai apie bet kokią informacinės sistemos sutrikimą. Tokiu atveju su susitarimo įgyvendinimu susiję elektroniniai duomenys ir dokumentai automatiškai pakeičiami jų popierinėmis versijomis remiantis 1 priede nustatytais taisyklėmis.

*12 straipsnis***Duomenų konfidencialumas**

Mauritanija įsipareigoja visus taikant susitarimą gautus su Europos Sąjungos laivais ir jų žvejybos veikla susijusius asmens duomenis visais atvejais naudoti griežtai laikantis konfidencialumo ir duomenų apsaugos principų. Šie duomenys naudojami tik susitarimo įgyvendinimo tikslu.

*13 straipsnis***Taikomos nacionalinės teisės nuostatos**

Nedarant poveikio Protokolo ir jo priedų bei priedėlių nuostatoms, uosto paslaugų veikla ir reikmenų pirkimas pagal šį Protokolą ir jo priedus bei priedėlius veikiantiems laivams reglamentuojami Mauritanijos įstatymais ir kitais teisės aktais.

14 straipsnis

Laikinas taikymas

Šis Protokolas ir jo priedai bei priedėliai laikinai taikomi nuo dienos, kurią šalys oficialiai pasirašė Protokolą. Pasirašymo data turi būti aiškiai atskirta nuo parafavimo dienos, kuri reiškia derybų pabaigą. Europos Sąjungos laivų žvejybos Mauritanijos žvejybos zonoje veikla negali būti pradėta anksčiau nei Protokolo laikino taikymo pradžios dieną.

15 straipsnis

Trukmė

Protokolas ir jo priedai bei priedėliai taikomi ketverius (4) metus nuo laikino taikymo pradžios, nebent jie būtų denonsuoti.

16 straipsnis

Denonsavimas

Jei Protokolas denonsuojamas dėl kitos priežasties nei nurodyta 8 straipsnyje, apie savo ketinimą denonsuoti Protokolą suinteresuotoji šalis kitai šaliai praneša raštu likus ne mažiau kaip keturiems (4) mėnesiams iki šio denonsavimo įsigaliojimo dienos.

Prieš tai esančioje dalyje minėto pranešimo pateikimas yra šalių konsultacijų pradžia.

17 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis Protokolas ir jo priedai bei priedėliai įsigalioja tą dieną, kai šalys praneša viena kitai apie tam būtinų procedūrų užbaigimą.

Съставено в Брюксел на шестнадесети ноември две хиляди и петнадесета година.

Hecho en Bruselas, el dieciseis de noviembre de dos mil quince.

V Bruselu dne šestnáctého listopadu dva tisíce patnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den sekstende november to tusind og femten.

Geschehen zu Brüssel am sechzehnten November zweitausendfünfzehn.

Kahe tuhande viieteistkümnenda aasta novembrikuu kuuteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα έξι Νοεμβρίου δύο χιλιάδες δεκαπέντε.

Done at Brussels on the sixteenth day of November in the year two thousand and fifteen.

Fait à Bruxelles, le seize novembre deux mille quinze.

Sastavljeno u Bruxellesu šesnaestog studenoga dvije tisuće petnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì sedici novembre duemilaquindici.

Briselē, divi tūkstoši piecpadsmitā gada sešpadsmitajā novembrī.

Priimta du tūkstančiai penkioliktų metų lapkričio šešioliktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétéze-tizenötödik év november havának tzenhatodik napján.

Magħmul fi Brussell, fis-sittax-il jum ta' Novembru fis-sena elfejn u ħmistax.

Gedaan te Brussel, de zestiende november tweeduizend vijftien.

Sporządzono w Brukseli dnia szesnastego listopada roku dwa tysiące piętnastego.

Feito em Bruxelas, em dezasseis de novembro de dois mil e quinze.

Íntocmit la Bruxelles la șaisprezece noiembrie două mii cincisprezece.

V Bruseli šestnásteho novembra dvetisíctridsať.

V Bruslju, dne šestnajstega novembra leta dva tisoč petnajst.

Tehty Brysselissä kuudentenatoista päivänä marraskuuta vuonna kaksituhattaviisitoista.

Som skedde i Bryssel den sextonde november år tjugohundrafemton.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Za Europsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen

За Ислямска република Мавритания
 Por la República Islámica de Mauritania
 Za Mauritánskou islámskou republiku
 For Den Islamiske Republik Mauretaniens
 Für die Islamische Republik Mauretaniens
 Mauritaania Islamivabariigi nimel
 Για την Ισλαμική Δημοκρατία της Μавριτανίας
 For the Islamic Republic of Mauritania
 Pour la République islamique de Mauritanie
 Za Islamsku Republiku Mauritaniju
 Per la Repubblica islamica di Mauritania
 Mauritānijas Islāma Republikas vārdā –
 Mauritanijos Islamo Respublikos vardu
 A Mauritániai Iszlám Köztársaság részéről
 Għar-Repubblika Iżlamika tal-Mauritania
 Voor de Islamitische Republiek Mauritaanië
 W imieniu Islamskiej Republiki Mauretańskiej
 Pela República Islâmica da Mauritânia
 Pentru Republica Islamică Mauritania
 Za Mauritánsku islámsku republiku
 Za Islamsko republiko Mavretanijo
 Mauritanian islamilaisen tasavallan puolesta
 För Islamiska republiken Mauretaniens

1 straipsnio 1 dalyje nurodyta žvejybos kategorijų lentelė

| Žvejybos kategorija | | Bendras leidžiamas sužvejoti kiekis ir orientacinis kiekis |
|---------------------|---|--|
| 1 | Vėžiagyvių (išskyrus langustus ir krabus) žvejybos laivai | 5 000 tonų |
| 2 | Senegalinių jūrinių lydekų žvejybos traleriai (išskyrus tralerius šaldiklius) ir senegalinių jūrinių lydekų žvejybos dugninėmis ūdomis laivai | 6 000 tonų |
| 3 | Priedugnio žuvų (išskyrus senegalines jūrų lydekas) žvejybos ne tralais laivai | 3 000 tonų |
| 4 | Tunų žvejybos seineriai | 12 500 tonų (orientacinis kiekis) |
| 5 | Tunų žvejybos kartinėmis ūdomis laivai ir tunų žvejybos ilgosiomis dreifuojančiomis ūdomis laivai | 7 500 tonų (orientacinis kiekis) |
| 6 | Pelaginių žuvų žvejybos traleriai šaldikliai | 225 000 tonų (*) |
| 7 | Pelaginių žuvų žvejybos laivai be šaldytuvų | 15 000 tonų (**) |
| 8 | Galvakojų žvejyba | [pm] tonų |

(*) Leidžiamas 10 % nuokrypis, kuris nedaro poveikio finansiniam įnašui, kurį Europos Sąjunga moka už žvejybos teises.

(**) Jei šios žvejybos galimybės naudojamos, jas reikia išskaičiuoti iš 6 kategorijos žvejybai numatyto bendro leidžiamo sužvejoti kiekio.

Remdamosi turimomis mokslinėmis rekomendacijomis abi šalys jungtiniame komitete gali susitarti dėl žvejybos galimybių suteikimo traleriams šaldikliams, žvejojantiems tų rūšių priedugnio žuvis, kurių perteklinis kiekis yra užfiksuotas.

I PRIEDAS

EUROPOS SĄJUNGOS LAIVŲ ŽVEJYBOS VEIKLĄ MAURITANIJOS ŽVEJYBOS ZONOSE REGLAMENTUOJANČIOS SĄLYGOS

I SKYRIUS

BENDROSIOS NUOSTATOS

1. Kompetentingos institucijos skyrimas

Šio priedo tikslais ir jei nėra nurodyta kitaip, bet kokia nuoroda į Europos Sąjungos arba į Mauritanijos kompetentingą instituciją šiame priede reiškia:

- Europos Sąjungos atveju: Europos Komisiją, jei reikia, tarpininkaujant Nuakšote (ryšių punktas) esančiai Europos Sąjungos delegacijai;
- Mauritanijos atveju: už žvejybą atsakingą ministeriją (toliau – ministerija), tarpininkaujant Programavimo ir bendradarbiavimo direktoratui (ryšių punktas).

2. Mauritanijos žvejybos zona

Mauritanijos žvejybos zonos koordinatės pateiktos 2 priedėlyje. Europos Sąjungos laivai žvejybos veiklą vykdyti gali tik laikydamiesi 1 priedėlyje pateiktose techninių duomenų lentelėse nurodytų kiekvienos kategorijos žvejybos apribojimų.

3. Laivų identifikavimas

- 3.1. Europos Sąjungos laivų identifikacijos ženklai turi atitikti atitinkamus Europos Sąjungos teisės aktus. Ministerijai apie tokius teisės aktus pranešama prieš pradėdant laikinai taikyti Protokolą. Ministerija papildomai informuojama apie bet kokius tų teisės aktų pakeitimus likus ne mažiau kaip 1 mėnesiui prieš jų įsigaliojimą.
- 3.2. Laivas, nuslepiantis savo identifikavimo ženklus, pavadinimą arba registravimo numerį, baudžiamas galiojančiuose Mauritanijos teisės aktuose nustatyta tvarka.

4. Banko sąskaitos

Prieš įsigaliojant Protokolui Mauritanija Europos Sąjungai praneša banko sąskaitos (-ų), į kurią (-ias) turės būti pervedamos ES laivų vadovaujantis Protokolu mokamos sumos, rekvizitus (BIC ir IBAN kodus). Banko pavedimų išlaidas sumoka laivų savininkai.

5. Mokėjimo sąlygos

- 5.1. Mokėjimai eurais atliekami tokia tvarka:
 - mokesčių atveju – pervedant lėšas į vieną iš 4 dalyje nurodytų Mauritanijos išdui atidarytų banko sąskaitų;
 - parafiskalinių mokesčių atveju – pervedant lėšas į vieną iš 4 dalyje nurodytų Mauritanijos pakrantės apsaugos institucijai atidarytų banko sąskaitų;
 - baudų atveju – pervedant lėšas į vieną iš 4 dalyje nurodytų Mauritanijos išdui atidarytų banko sąskaitų.
- 5.2. Prieš tai esančiame 5.1 punkte nurodytos sumos laikomos gautomis, gavus išdo arba ministerijos patvirtinimą po Mauritanijos centrinio banko pranešimo.

6. Agento paskyrimas

Visi ES laivai, ketinantys iškrauti arba perkrauti žuvis Mauritanijos uoste arba vykdantys kitus įsipareigojimus ar tvarkantys praktinius reikalus pagal šį susitarimą, privalo turėti Mauritanijoje reziduojantį agentą.

II SKYRIUS

LICENCIJOS

Pagal šį priedą, Mauritanijos Europos Sąjungos laivams išduota licencija prilyginama Europos Sąjungoje galiojančiuose teisės aktuose numatytam žvejybos leidimui.

Šalys susitaria skatinti elektroninės licencijų sistemos įdiegimą.

1. Licencijų paraiškos

- 1.1. Europos Sąjunga ministerijai pateikia laivų, pageidaujančių užsiimti žvejybos veikla laikantis Protokolo techninių duomenų lentelėse nurodytų apribojimų, sąrašus pagal žvejybos kategorijas likus dvidešimt (20) dienų prieš prasidedant prašomų licencijų galiojimo laikotarpiui. Prie šių sąrašų pridedami reikiami dokumentai ir mokėjimo įrodymai; pageidautina visa tai pateikti elektroninėmis priemonėmis. Pavėluotai pateiktos licencijų paraiškos negali būti svarstomos.
- 1.2. Tuose sąrašuose prie kiekvienos žvejybos kategorijos nurodoma:
 - a) laivų skaičius;
 - b) kiekvieno laivo pagrindinės techninės charakteristikos, kaip apibrėžta Europos Sąjungos žvejybos laivų registre;
 - c) žvejybos įrankiai;
 - d) pagal kategorijas suskirstyta mokėtinų mokesčių suma;
 - e) Mauritanijos jūrininkų, kuriuos reikia priimti į laivą pagal šio priedo IX skyrių, skaičius.
- 1.3. Pagal šį Protokolą kas du, tris ar dvylika mėnesių atnaujinant licenciją, jei laivo techninės charakteristikos nepakito, prie atnaujinimo paraiškos reikia pridėti tik mokesčių ir parafiskalinių mokesčių sumokėjimo įrodymus.

2. Pateikiant licencijos paraišką reikalaujami dokumentai

- 2.1. Kiekvienam laivui pirmą kartą teikiant paraišką dėl licencijos, Europos Sąjunga pateikia ministerijai tinkamai užpildytą licencijos paraiškos formą už kiekvieną laivą, kuriam prašoma licencijos; formos pavyzdys pateiktas šio priedo 3 priedėlyje. Šioje formoje visų pirma nurodomas Mauritanijos žvejų, kurie priimami į laivą pagal šio priedo IX skyrių, skaičius.
- 2.2. Pateikdamas pirmąją licencijos paraišką, laivo savininkas prie jos turi pridėti šiuos dokumentus (pageidautina elektroniniu formatu):
 - a) vėliavos valstybės patvirtintą tarptautinio talpos pažymėjimo, kuriame nurodytas pripažintų tarptautinių institucijų patvirtintas laivo tonažas, išreikštas GT, kopiją;
 - b) vėliavos valstybės kompetentingos institucijos patvirtintą naujesnę nei vienu metų senumo spalvotą nuotrauką, kurioje matyti esamos būklės laivas iš šono – ant jo turi matytis pavadinimas ir atitinkamais atvejais jo tarptautinis radijo šaukinys. Elektroninėmis priemonėmis persiunčiama nuotrauka turi būti ne mažesnės kaip 72 dpi (1 400 × 1 050 pikselių) rezoliucijos. Jei persiunčiama popierinė nuotrauka, ji turi būti ne mažesnė kaip 15 cm × 10 cm;
 - c) įregistruoti į Mauritanijos nacionalinį laivų registrą reikalingus dokumentus. Ši registracija nemokama. Tikrinimas įregistruojant į nacionalinį laivų registrą yra išimtinai administracinio pobūdžio.
- 2.3. Pasikeitus laivo tonažui atitinkamas jo savininkas pateikia vėliavos valstybės patvirtintą naujo tonažo, išreikšto GT, sertifikato kopiją ir visus kitus su pakitimu susijusius dokumentus, visų pirma kompetentingoms institucijoms laivo savininko pateiktos paraiškos kopiją, šių institucijų pritarimą ir informaciją apie padarytus pakeitimus. Jei pasikeitė laivo konstrukcija ar išorinė išvaizda, taip pat turi būti pateikta nauja vėliavos valstybės kompetentingų institucijų patvirtinta nuotrauka.

3. Tinkamumas žvejoti

- 3.1. Priimamos tik prieš tai esančiuose 2.1 ir 2.2 punktuose nurodytus dokumentus pateikusių laivų licencijų paraiškos.
- 3.2. Laivai, pageidaujantys žvejoti pagal šį Protokolą, turi būti įtraukti į Europos Sąjungos žvejybos laivų registrą ir atitikti žvejybos Mauritanijos žvejybos zonoje reikalavimus. Laivas negali būti įtrauktas į NNN žvejybos laivų sąrašą.
- 3.3. Laivas atitinka reikalavimus, jei laivo savininkui, jo kapitonui arba pačiam laivui žvejybos veikla Mauritanijoje nėra uždrausta. Jie neturi būti padarę pažeidimų Mauritanijos institucijų atžvilgiu, t. y. turi būti atlikę visas ankstesnes savo prievolės, susijusias su žvejybos veikla Mauritanijoje.

4. Licencijų išdavimas

- 4.1. Ministerija licencijas laivams išduoda iš laivo savininko atstovo gavusi kiekvieno laivo mokėjimo įrodymus (Valstybės išduotus kvitus), kaip apibrėžta I skyriuje, iki licencijų galiojimo pradžios likus ne mažiau kaip dešimčiai (10) kalendorinių dienų.
- 4.2. Licencijų originalus galima gauti ministerijos biuruose Nuadibu (Regioniniame jūrų reikalų direktorate). Nuskenuotą šių originalų fotokopiją ministerija elektroninėmis priemonėmis persiunčia Europos Sąjungai.
- 4.3. Licencijose taip pat nurodomas galiojimo laikotarpis, laivo techninės charakteristikos, Mauritanijos jūreivių skaičius ir mokesčių sumokėjimo nuorodos.
- 4.4. Licenciją gavę laivai įrašomi į laivų, kuriems leista žvejoti, sąrašą, kuris nedelsiant vienu metu perduodamas Mauritanijos pakrantės apsaugos institucijai ir Europos Sąjungai.

Europos Sąjungai pranešama apie visas Mauritanijos institucijų atmetas licencijų paraiškas. Prireikus ministerija pateikia kredito avizą dėl mokėjimų už licenciją, atskaičiusi visų nesumokėtų baudų likutį.

- 4.5. Žvejybos licencija turi būti ją turinčiame laive ir kontrolės atveju pateikta įgaliotiems valdžios atstovams. Pereinamuoju laikotarpiu laivui leidžiama ne ilgiau kaip 30 kalendorinių dienų po licencijos išdavimo dienos laikyti licencijos kopiją su sąlyga, kad laivas įtrauktas į 4.4 punkte nurodytą leidimą turinčių laivų sąrašą. Šiuo atveju ši kopija laikoma lygiaverte originalui.

5. Licencijų galiojimas ir panaudojimas

- 5.1. Licencija galioja tik tuo laikotarpiu, už kurį sumokėtas mokestis, laikantis techninių duomenų lentelėje nurodytų sąlygų.

Licencijos krevečių žvejybai išduodamos 2 mėnesių laikotarpiams, kitų kategorijų žvejybai – 3 ar 12 mėnesiams. Jos gali būti pratęstos.

Licencijos ima galioti pirmąją prašomo laikotarpio dieną.

Nustatant licencijų galiojimo laikotarpius remiamasi kasmetiniais kalendoriniais laikotarpiais nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d. Pirmasis Protokolo galiojimo laikotarpis prasideda jo laikino taikymo pradžios dieną, o baigiasi tų pačių metų gruodžio 31 d. Paskutinis Protokolo galiojimo laikotarpis baigiasi jo taikymo pabaigos dieną. Licencijos galiojimas negali prasidėti vienų metų laikotarpiu ir baigtis kitų metų laikotarpiu.

Žvejybai kaimyninėse šalyse licencijas turintys tunų žvejybos seineriai, tunų žvejybos kartinėmis ūdomis laivai ir tunų žvejybos ilgosiomis ūdomis laivai licencijos paraiškoje gali nurodyti kitų turimų licencijų šalį, žvejojamų žuvų rūšis ir galiojimo laiką ir taip palengvinti daugkartinį įplaukimą į žvejybos rajoną ir išplaukimą iš jo.

- 5.2. Licencijos išdavimas savaime nereiškia, kad jos galiojimo laikotarpiu laivas bus Mauritanijos žvejybos zonoje.

- 5.3. Licencijos išduodamos konkrečiam laivui. Jos negali būti perleidžiamos. Tačiau, jei didelio techninio gedimo atveju laivas prarandamas ar jo negalima ilgai naudoti, laivui išduota licencija pakeičiama licencija kitam laivui, priklausančiam tai pačiai žvejojimo kategorijai, neviršijant leistino tos kategorijos tonažo.
- 5.4. Sugedusio laivo savininkas arba jo atstovas grąžina nebegaliojančią licenciją ministerijai.
- 5.5. Pakeičiant licenciją reikalingi papildomi mokėjimų koregavimai atliekami prieš išduodant pakaitinę licenciją.

6. Techniniai patikrinimai

- 6.1. Kartą per metus ir po bet kokio tonažo pakeitimo arba žvejojimo kategorijos pakeitimo, dėl kurio būtina naudoti kito tipo žvejojimo įrankius, visi Europos Sąjungos laivai turi prisistatyti į Nuadibu uostą patikrinimams pagal galiojančius teisės aktus atlikti. Tokie patikrinimai atliekami per 48 valandas po laivo atvykimo į uostą.

Tunų žvejojimo seinerių, tunų žvejojimo kartinėmis ūdomis laivų ir tunų žvejojimo ilgosiomis ūdomis laivų atveju, prieš gaunant licenciją, pirmą kartą pagal susitarimą licenciją gaunantis laivas turi būti pristatytas pagal galiojančius teisės aktus numatytiems patikrinimams. Patikrinimai gali būti atliekami užsienio uoste, dėl kurio turi būti susitarta. Visas su tokiu patikrinimu susijusias išlaidas dengia laivo savininkas.

- 6.2. Pasibaigus techniniam patikrinimui, laivo kapitoniui išduodamas atitiktis pažymėjimas, kurio galiojimo laikas yra toks pat, kaip licencijos; laivams, kurių licencijos atnaujinamos per metus nuo pažymėjimo gavimo, jų galiojimo laikas nemokamai pratęsiamas *de facto*. Šis pažymėjimas turi būti nuolat laikomas laive. Jame turi būti nurodyta pelaginės žvejojimo laivų tonažas perkrovimui.
- 6.3. Techniniu patikrinimu siekiama patikrinti, ar techninės charakteristikos ir laive esantys žvejojimo įrankiai atitinka reikalavimus ir ar laikomasi su Mauritanijos jūreivių įgula susijusių nuostatų.
- 6.4. Su patikrinimu susijusias išlaidas apmoka laivo savininkas, jų dydis nustatomas pagal Mauritanijos įstatymuose numatytus įkainius ir pateikiamas Europos Sąjungai. Išlaidos negali viršyti sumos, kurią paprastai už tokias paslaugas moka kiti laivai.
- 6.5. Nesilaikant prieš tai esančiuose 6.1 ir 6.2 punktuose nurodytų prievolių, žvejojimo licencijos galiojimas automatiškai sustabdomas iki tol, kol laivo savininkas atliks tas prievoles.

III SKYRIUS

MOKESČIAI

1. Mokesčiai

- 1.1. Mokesčiai už kiekvieną laivą apskaičiuojami remiantis sąlygomis ir normomis, nustatytomis Protokole pateiktose techninių duomenų lentelėse. Į šių mokesčių sumas yra įtraukti visi susiję mokesčiai ir rinkliavos, išskyrus parafiskalinius mokesčius, uosto mokesčius ar mokesčius už paslaugas.
- 1.2. Mokesčius apskaičiuoja ministerija, atsižvelgdama į licencijų galiojimo laikotarpiu sužvegotų žuvų kiekius ir išskaitydama už licencijų išdavimą sumokėtus avansus.
- 1.3. Mokesčių atskaitą ministerija laivų savininkams arba jų atstovams pateikia per vieną mėnesį po licencijos galiojimo laikotarpio. Ataskaitos kopija tuo pat metu persiunčiama Europos Sąjungai.
- 1.4. Mokesčiai pervedami į vieną iš I skyriaus 4 dalyje nurodytų banko sąskaitų. Jei mokesčių sumokama per daug, Mauritanijos išdas laivo savininkui arba jo agentui išduoda kredito avizą, kurioje nurodyta suma gali būti išskaitoma iš vėliau mokėsimos sumos.

- 1.5. Jei kyla ginčas dėl nustatytų mokesčių sumos, abi šalys nedelsdamos tariasi tarpusavyje, jei reikia, ir jungtiniame komitete ir atlieka sužvejetų žuvų kiekių ir apskaičiuotų atitinkamų mokesčių sumų patikrinimą.

2. Mokesčiai natūra

- 2.1. Pagal šį Protokolą žvejojančių Europos Sąjungos pelaginių žuvų žvejybos tralerių šaldiklių ir krevečių žvejybos laivų (kai jie sužvejoja žuvų priegaudą) savininkai prisideda prie žuvų skirstymo nepasiturintiems gyventojams politikos, skirdami 2 % perkrautų arba po reiso iškrautų pelaginių žuvų kiekio.
- 2.2. Tie 2 % skaičiuojami nuo viso sužvejetų žuvų kiekio, nepriklausomai nuo rūšies ir komercinės vertės, ir pridedami prie bendro leidžiamo sužvejoti kiekio. Mokesčiui natūra skirtų sužvejetų žuvų dalies sudėtis pagal rūšis turi atitikti bendro laimikio sudėtį, esančią laive tuo metu, kai perkraunama toji 2 % dalis.

Tačiau laivai, kurie žvejoja paprastąsias staurides ir atlantines skumbres, 2 % dalį gali paimti iš paprastųjų stauridžių laimikio (L dydžio arba, jei nėra, M dydžio), o jei neįmanoma, – iš sardinėlių (L dydžio arba, jei nėra, M dydžio). Laivai, kurie žvejoja sardines, 2 % dalį gali lygiomis dalimis paimti iš laive esančio paprastųjų stauridžių ir sardinėlių laimikio, o jei neįmanoma, – iš laive esančio sardinių laimikio.

- 2.3. Mokesčiui natūra skirtos sužvejos žuvis perduodamos Nacionalinei žuvis paskirstymo bendrovei (*Société Nationale de Distribution de Poisson*). Kiekvieną kartą perdavus žuvis Nacionalinei žuvis paskirstymo bendrovei, jos atstovas surašo ir pasirašo mokesčio natūra gavimo formą, kurios kopija išduodama laivo kapitonui.
- 2.4. Mokesčiui natūra skirtas sužvejotas žuvis galima perduoti iškraunant jas krantinėje arba perkraunant uosto akvatorijoje. Perkraunant žuvis uosto akvatorijoje, jas iškraunantys laivai turi būti visapusiškai pritaikyti šioms operacijoms, kad jos vyktų sklandžiai. Pelaginių žuvų žvejybos laivų kapitonai, pasitarę su savo agentais ir Nacionaline žuvis paskirstymo bendrove, gali pasirinkti geriausiai šioms operacijoms pritaikytus laivus.
- 2.5. Jei žvejybos laivo, Mauritanijos iškrovimo laivo arba jų įgulų saugumui akivaizdžiai kyla grėsmė arba pažeidžiamos saugumo taisyklės, žvejybos laivo kapitonas gali atsisakyti patikėti žuvis iškrauti tam Mauritanijos laivui – jis kreipiasi į Nacionalinę žuvis paskirstymo bendrovę, o ši jam skiria kitą laivą.
- 2.6. Mokesčiui natūra skirtų žuvų iškrovimo operacijos turi būti planuojamos ir organizuojamos taip, kad kaip nors neįprastai nesutrukdytų sklandžiai vykdyti žvejybos laivo veiklos.
- 2.7. Jei žuvų iškrovimo vietoje nepakanka sandėliavimo vietos, žvejybos laivo kapitonas visiškai ir galutinai atleidžiamas nuo pareigos iškrauti mokesčiui natūra skirtas to reiso žuvis. Nacionalinės žuvis paskirstymo bendrovės atstovas jam išduoda pažymą, kurioje nurodyta, kad mokesčiui skirtos žuvis negalėjo būti iškrautos dėl sandėliavimo vietos sausumoje stokos. Dėl sandėliavimo vietos stokos neiškrautų ir laive paliktų žuvų dalis išskaitoma iš bendro leidžiamo sužvejoti kiekio.
- 2.8. Aiškiai nustatyta, kad mokestis natūra negali būti pakeistas jokios kitos formos mokesčiu. Jis jokiais atvejais negali būti nei išmokėtas pinigine forma, nei būti laikomas skola.
- 2.9. Mokesčiui natūra skirtas žuvis perima Nacionalinė žuvis paskirstymo bendrovė; ji laikydamosi Mauritanijos teisės aktuose numatytų sąlygų išdalija jas nepasiturintiems gyventojams.
- 2.10. Nacionalinė žuvis paskirstymo bendrovė kasmet parengia ataskaitą apie šio mokesčio natūra panaudojimą, jo gavėjus, paskirstytus žuvis kiekius ir paskirstymo sąlygas. Ataskaitą vertina jungtinis komitetas.
- 2.11. Jei taikant šias nuostatas iškyla sunkumų, abi šalys tariasi tarpusavyje (taip pat ir jungtiniame komitete) keisdamosi su nuostatų taikymu susijusia naudinga informacija ir ieškodamos geriausių sunkumų pašalinimo būdų.

3. Parafiskalinis mokestis

- 3.1. Pramoninės žvejybos laivams parafiskalinio mokesčio, mokamo valiuta pagal Nutarimą dėl parafiskalinio mokesčio įvedimo, dydis yra:

vėžiagyviai, galvakojai moliuskai, ir priedugnio rūšių žuvis:

| Tonažas (GT) | Suma už ketvirtį (MRO) |
|--------------|------------------------|
| < 99 | 50 000 |
| 100–200 | 100 000 |
| 200–400 | 200 000 |
| 400–600 | 400 000 |
| > 600 | 600 000 |

Žvejybos kategorija (toli migruojančios ir pelaginės rūšys):

| Kiekis tonomis | Suma už mėnesį (MRO) |
|----------------|----------------------|
| < 2 000 | 50 000 |
| 2 000–3 000 | 150 000 |
| 3 000–5 000 | 500 000 |
| 5 000–7 000 | 750 000 |
| 7 000–9 000 | 1 000 000 |
| > 9 000 | 1 300 000 |

- 3.2. Išskyrus 4 ir 5 kategorijas, parafiskalinis mokestis mokamas už visą ketvirtį arba kelis ketvirčius, neatsižvelgiant į galimą žvejybos draudimo biologinio atsikūrimo tikslu laikotarpį.
- 3.3. Parafiskalinio mokesčio už kalendorinius metus mokėjimui taikomas valiutų kursas (MRO/EUR) yra praėjusių metų vidutinis valiutų kursas, kurį apskaičiuoja Mauritanijos centrinis bankas, ir ne vėliau kaip prieš jo taikymo metusėjusių metų gruodžio 1 d. apie jį praneša ministerija.
- 3.4. Ketvirtį sudaro vienas trijų mėnesių laikotarpis, prasidedantis spalio 1 d., sausio 1 d., balandžio 1 d. arba liepos 1 d., išskyrus pirmąjį ir paskutinį Protokolo laikotarpius.

4. Tunų žvejybos laivams taikomos specialios sąlygos

- 4.1. Tunų žvejybos laivų kapitonų parengtas sužvejetų žuvų kiekių deklaracijas tvarko ir tikrina mokslo institutai, kompetentingi valstybėse narėse tikrinti sužvejetų tunų kiekių duomenis: IRD (*Institut de recherche pour le développement* – Plėtros mokslinių tyrimų institutas), IEO (*Instituto Espanol de Oceanografia* – Ispanijos okeanografijos institutas), INIAP (*Instituto Nacional de Investigaçao Agraria e das Pescas* – Nacionalinis žemės ūkio ir žuvininkystės tyrimų institutas) ir IMROP (*Institut Mauritanien de Recherches Océanographiques et des Pêches* – Mauritanijos okeanografijos ir žuvininkystės tyrimų institutas).
- 4.2. Europos Sąjunga sudaro galutinę kiekvieno tunų žvejybos laivo už praėjusių kalendorinių metų žvejybos veiklą mokėtinų mokesčių ataskaitą, remdamasi laivų parengtomis ir mokslo institutų patikrintomis sužvejeta kiekio deklaracijomis.
- 4.3. Šią ataskaitą Europos Sąjunga perduoda Mauritanijai ir laivo savininkui iki metų, einančių po tų metų, kai buvo sužvejotos žuvis, birželio 30 d. Kai galutinė ataskaita teikiama už einamuosius metus, Mauritanijai ir laivo savininkui ji perduodama ne vėliau kaip per vieną (1) mėnesį pasibaigus Protokolo galiojimui.

- 4.4. Per 30 dienų nuo galutinės ataskaitos nusiuntimo dienos Mauritanija gali ją užginčyti remdamasi pagrindžiančiais dokumentais. Esant nesutarimams šalis tariasi jungtiniame komitete. Jei Mauritanija per 30 dienų prieštaravimų nepareiškia, galutinė ataskaita laikoma patvirtinta.
- 4.5. Jei galutinėje ataskaitoje esanti suma yra didesnė už žvejybos licencijai gauti sumokėtą nustatyto dydžio išankstinių mokesčių, trūkstantį sumą laivo savininkas Mauritanijai perveda per 45 dienas nuo dienos, kai Mauritanija ataskaitą patvirtina. Jei galutinėje ataskaitoje esanti suma yra mažesnė už nustatyto dydžio išankstinių mokesčių, likutis laivo savininkui negrąžinamas.
- 4.6. Parafiskalinis mokestis mokamas proporcingai Mauritanijos žvejybos zonoje praleistam laikui. Mėnesiu laikomas 30 realiai žvejojusių dienų laikotarpis. Šis mokestis yra nedalomo pobūdžio ir todėl mokama už kiekvieną pradėtą mėnesio laikotarpį.
- 4.7. Nuo 1 iki 30 dienų per metus žvejojęs laivas moka už vieną mėnesį. Už antrąjį mėnesį šis mokestis mokamas po pirmojo trisdešimties dienų laikotarpio ir t. t. Už papildomus mėnesius mokama ne vėliau kaip per dešimt dienų nuo pirmosios kiekvieno papildomo laikotarpio dienos.

IV SKYRIUS

SUŽVEJOTO KIEKIO DEKLARAVIMAS

1. Žvejybos žurnalas

- 1.1. Laivų kapitonai kas dieną registruoja visas nustatytas operacijas žvejybos žurnale, kurio pavyzdys pateiktas šio priedo 4 priedėlyje ir kuris gali būti keičiamas pagal Mauritanijos teisę. Šis dokumentas turi būti užpildytas tvarkingai ir įskaitomai ir pasirašytas laivo kapitono. Laivams, žvejojantiems toli migruojančias rūšis, taikomos šio skyriaus 8 dalies nuostatos.
- 1.2. Žvejybos žurnalai pateikiami laikantis šių taisyklių:
 - a) laivai, kuriems taikomas įpareigojimas iškrauti arba perkrauti žuvis, kiekvieno žvejybos žurnalo originalą pateikia Mauritanijos pakrantės apsaugos institucijai, o ši raštu patvirtina jo gavimą;
 - b) kiti laivai, jei iš Mauritanijos žvejybos zonos išplaukia neužsukdami į jokią Mauritanijos uostą, kiekvieno žvejybos žurnalo originalą išsiunčia per 7 dienas nuo atvykimo į bet kurią kitą uostą ir bet koku atveju – per 20 dienų nuo išplaukimo iš Mauritanijos žvejybos zonos;
 - c) laivo savininkai, laikydamiesi tų pačių terminų, žurnalo kopiją persiunčia savo vėliavos valstybės narės kompetentingoms institucijoms ir Europos Sąjungai (per delegaciją).
 - d) pageidautina e. paštu Mauritanijos pateiktu adresu, nurodytu 12 priedėlyje;
 - e) arba faksu, kurio numerį nurodo Mauritanija;
 - f) arba Mauritanijai adresuotu laišku.
- 1.3. Jei nesilaikoma prieš tai esančių 1.1 ir 1.2 punktų, neatsižvelgiant į Mauritanijos teisės aktais numatytas nuobaudas, žvejybos licencijos galiojimas automatiškai sustabdomas tol, kol laivo savininkas įvykdys šiuos įsipareigojimus.

2. Žvejybos žurnalo priedas (Iškrovimo ir perkrovimo deklaracijos)

- 2.1. Atlikdami iškrovimą arba perkrovimą laivų kapitonai privalo įskaitomai ir tvarkingai užpildyti ir pasirašyti žvejybos žurnalą, kurio pavyzdys pateikiamas šio priedo 6 priedėlyje.
- 2.2. Po kiekvieno iškrovimo laivo savininkas nedelsdamas nusiunčia žvejybos žurnalo priedo originalą Mauritanijos pakrantės apsaugos institucijai, o kopiją – ministerijai. Kopija per 7 darbo dienų pateikiama vėliavos valstybės narės kompetentingai institucijai ir Europos Sąjungai (per delegaciją).

- 2.3. Po kiekvieno leistino perkrovimo į kitą laivą laivo savininkas nedelsdamas nusiunčia žvejybos žurnalo priedo originalą Mauritanijos pakrantės apsaugos institucijai, o kopiją – ministerijai. Kopija per 7 darbo dienų pateikiama vėliavos valstybės narės kompetentingai institucijai ir Europos Sąjungai (per delegaciją).
- 2.4. Nesilaikant prieš tai esančiuose 2.1, 2.2 ir 2.3 punktuose nurodytų prievolių, žvejybos licencijos galiojimas automatiškai sustabdomas iki tol, kol laivo savininkas atliks tas prievoles.

3. Duomenų patikimumas

- 3.1. Prieš tai esančiuose punktuose nurodytuose dokumentuose esanti informacija turi atspindėti faktinį sužvejojimą kiekį, kad ja būtų galima remtis kaip vienu iš rodiklių, kuriais grindžiama žuvininkystės išteklių stebėseną.
- 3.2. Laive laikomų sužvejotų žuvų mažiausius dydžius nustato galiojanti Mauritanijos teisė ir jie pateikti 7 priedėlyje.
- 3.3. 8 priedėlyje pateikti be galvų, nepjaustytoms ir (arba) išskrostoms, nepjaustytoms žuvims taikomi perskaičiavimo koeficientai.

4. Perėjimas prie elektroninės sistemos

Abi šalys nustato protokolą (angl. *Electronic Reporting System*), skirtą keistis elektroniniais sužvejotų žuvų kiekių ir deklaracijų duomenimis, kurie vadinami ERS duomenimis; protokolas pateiktas 10 priedėlyje. Abi šalys numato tokį protokolą taikyti ir pakeisti popierinę sužvejojimų kiekio deklaracijos versiją ERS duomenimis, kai tik Mauritanija įdiegs reikiamą įrangą ir programinę įrangą.

5. Leidžiama paklaida

Remiantis orientaciniu mėginių ėmimu, žvejybos žurnale deklaruoto sužvejoto kiekio ir kiekio, nustatyto patikrinimo metu ar perkraunant leidžiamas skirtumas ne didesnis kaip:

9 % šviežioms žuvims,

4 % šaldytoms pelaginėms ir ne pelaginėms žuvims;

6. Priegauda

Priegauda nurodyta techninių duomenų lentelėse, kurios yra neatskiriama Protokolo dalis. Už priegaudos procento viršijimą taikomos sankcijos.

7. Ketvirtinės bendro sužvejoto kiekio deklaracijos

- 7.1. Europos Sąjunga Mauritanijai elektroniniu būdu ir naudodama 9 priedėlyje nustatytą pavyzdį praneša visą per ankstesnę ketvirtį visų savo laivų visų kategorijų sužvejojimą iki kiekvieno einamojo ketvirčio pabaigos.
- 7.2. Informacija pateikiama pagal mėnesius, žvejybos kategorijas, laivus ir žuvų rūšis.
- 7.3. Galutinę metinių sužvejotų žuvų kiekių ataskaitą tvirtina abi šalys jungtiniame komitete.
- 7.4. Konversijos faktoriai, nustatyti be galvų/visų ir (arba) išskrostų/visų pelaginių žuvų žvejybai, pateikiami 8 priedėlyje.

8. Tunų žvejybos laivams taikomos specialios sąlygos

- 8.1. Už kiekvieną žvejybos laikotarpį Mauritanijos vandenyse tunų žvejybos laivai pildo laivo žurnalą, kurio forma pateikta šio priedo 5 priedėlyje. Jis pildomas net ir tada, jei nieko nesužvejojama.
- 8.2. Žvejybos žurnalai pateikiami laikantis šių taisyklių:
 - a) jei laivai užsuka į Mauritanijos uostą, jie kiekvieno žvejybos žurnalo originalą pateikia Mauritanijos pakrantės apsaugos institucijai, o ši raštu patvirtina jo gavimą;

- b) jei laivai iš Mauritanijos žvejybos zonos išplaukia neužsukdami į jokią Mauritanijos uostą, kiekvieno žvejybos žurnalo originalą išsiunčia per 14 dienų nuo atvykimo į bet kurią kitą uostą ir bet kokią atvejų – ne vėliau kaip per 45 dienas nuo išplaukimo iš Mauritanijos žvejybos zonos;
 - c) laivo savininkai, laikydamiesi tų pačių terminų, žurnalo kopiją persiunčia savo vėliavos valstybės narės kompetentingoms institucijoms ir Europos Sąjungai (per delegaciją);
 - d) pageidautina e. paštu Mauritanijos pateiktu adresu, nurodytu 12 priedėlyje;
 - e) arba faksu, kurio numerį nurodo Mauritanija;
 - f) arba Mauritanijai adresuotu laišku.
- 8.3. Tunų žvejybos laivai laikosi visų Tarptautinės Atlanto tunų apsaugos komisijos (ICCAT) priimtų rekomendacijų.

V SKYRIUS

IŠKROVIMAS IR PERKROVIMAS

1. Iškovimas

- 1.1. Priedugnio žvejybos laivynui taikoma iškovimo prievolė.
- 1.2. Laivo savininko prašymu krevečių žvejybos laivams tam tikros išimtyms suteikiamos didelių karščių laikotarpiais – visų pirma, rugpjūtį ir rugsėjį.
- 1.3. Prievolė iškrauti neapima prievolės saugoti ir perdirbti.
- 1.4. Iškovimo prievolė pelaginių rūšių žuvis žvejojantiems laivams be šaldytuvų taikoma neviršijant Nuadibu perdirbimo įmonių pajėgumų ir atsižvelgiant į realią rinkos paklausą.
- 1.5. Iškovimo prievolė netaikoma paskutiniam reisui (reisui prieš išplaukiant iš Mauritanijos žvejybos zonų ilgesniam nei trijų mėnesių laikotarpiui). Krevečių žvejybos laivams šis laikotarpis yra du mėnesiai.
- 1.6. Likus ne mažiau kaip 24 val. iki iškovimo, Europos Sąjungos laivo kapitonas Nuadibu autonominio uosto (PAN) institucijoms ir Mauritanijos pakrantės apsaugos institucijai faksu ar e. paštu, nusiųsdamas kopiją Europos Sąjungos delegacijai, praneša iškovimo datą ir tokius duomenis:
 - a) iškovime dalyvaujančio žvejybos laivo pavadinimą,
 - b) numatomą iškovimo datą ir laiką,
 - c) iškraunamų kiekvienos rūšies žuvų kiekį (žymimą Maisto ir žemės ūkio organizacijos (MŽŪO) alfa 3 kodu ir išreikštą gyvojo svorio kilogramais).
- 1.7. Atsakydama į minėtą pranešimą, Mauritanijos pakrantės apsaugos institucija per 12 val. faksu ar e. paštu kapitonui ar jo atstovui atsiunčia sutikimą, kopiją nusiųsdama Europos Sąjungos delegacijai.
- 1.8. Mauritanijos uoste iškraunantys Europos Sąjungos laivai atleidžiami nuo visų mokesčių ar tokių pat poveikių turinčių rinkliavų, išskyrus uosto mokesčius ir rinkliavas, kurie Mauritanijos laivams taikomi tokiais pat sąlygomis.
- 1.9. Žuvininkystės produktai iškraunami muitinės kontrolės tvarka, kaip numato Mauritanijos teisės aktai. Todėl jiems netaikomos jokios muitinės procedūros ir muitai ar jiems lygiavertės rinkliavos įplaukiant į Mauritanijos uostą arba eksportuojant ir jie laikomi laikinai priimtomis prekėmis (laikinasis sandėliavimas).
- 1.10. Laivo savininkas nusprendžia dėl laivo produkcijos paskirties. Ji gali būti perdirbta, sandėliuojama kontroliuojant muitinei, parduodama Mauritanijoje arba eksportuojama (už užsienio valiutą).

- 1.11. Parduodant Mauritanijoje jos rinkai skirtus produktus jiems taikomi tokie patys mokesčiai ir rinkliavos kaip ir Mauritanijos žuvininkystės produktams.
- 1.12. Pelnas gali būti eksportuojamas be papildomų mokesčių (atleidžiama nuo muitų ir jiems lygiaverčių mokesčių).

2. Perkrovimas į kitą laivą

- 2.1. Pelaginių rūšių žuvis žvejojantiems laivams šaldikliams, galintiems perkrauti, remiantis atitikties sertifikatu, taikoma prievolė perkrauti krantinėje arba prie autonominio Nuadibu uosto 10 plūduro, išskyrus paskutinį reisą.
- 2.2. Pasitelkdamos ekonominio vystymosi projektus, kurie atitinka Protokolo 7 straipsnyje nurodytus tikslus, Mauritanijos institucijos gali numatyti pagerinti iškrovimo ir perkrovimo operacijų sąlygas. Abi šalys tariasi šiuo klausimu jungtiniame komitete.
- 2.3. Autonominiam Nuadibu uoste perkraunantys Europos Sąjungos laivai atleidžiami nuo visų mokesčių ar tokių pat poveikį turinčių rinkliavų, išskyrus uosto mokesčius ir rinkliavas, kurie Mauritanijos laivams taikomi tokiais pat sąlygomis.
- 2.4. Perkrovimo prievolė netaikoma paskutiniam reisui (reisui prieš išplaukiant iš Mauritanijos žvejybos zonų ilgesniam nei trijų mėnesių laikotarpiui).
- 2.5. Likus ne mažiau kaip 24 val. iki iškrovimo, Europos Sąjungos laivo kapitonas Nuadibu autonominio uosto (PAN) institucijoms ir Mauritanijos jūros pakrantės apsaugos institucijai faksu ar el. paštu, nusiųsdamas kopiją Europos Sąjungos delegacijai, praneša perkrovimo datą ir tokius duomenis:
 - a) perkraunancio žvejybos laivo pavadinimą,
 - b) numatomą perkrovimo datą ir laiką,
 - c) perkraunamų kiekvienos rūšies žuvų kiekį (žymimą Maisto ir žemės ūkio organizacijos (MŽŪO) alfa 3 kodu ir išreikštą gyvojo svorio kilogramais).
- 2.6. Atsakydama į minėtą pranešimą, Mauritanijos pakrantės apsaugos institucija per 12 val. faksu ar el. paštu kapitonui ar jo atstovui atsuncia sutikimą, kopiją nusiųsdama Europos Sąjungos delegacijai.
- 2.7. Mauritanija pasilieka teisę neleisti perkrauti laimikio, jei Mauritanijos žvejybos zonose ar už jų ribų krovininis laivas vykdė neteisėtą, nedeklaruotą ir nereglamentuotą žvejybą.

VI SKYRIUS

KONTROLĖ

1. Įplaukimas į Mauritanijos žvejybos zoną ir išplaukimas iš jos

- 1.1. Apie kiekvieną žvejybos leidimą turinčio ES laivo įplaukimą į Mauritanijos žvejybos zoną ir išplaukimą iš jos turi būti pranešta Mauritanijai likus ne mažiau kaip 36 valandoms iki įplaukimo arba išplaukimo, išskyrus tunų žvejybos seinerius, tunų žvejybos kartinėmis ūdomis laivus ir tunų žvejybos ilgosiomis ūdomis laivus, kuriems šis terminas – 6 valandos.
- 1.2. Pranešant apie laivo įplaukimą arba išplaukimą, laivo administracija visų pirma nurodo:
 - a) laivo pavadinimą;
 - b) laivo radijo šaukinį;
 - c) numatytą datą (dd/mm/mmmm), valandą (UTC) ir kirtimo tašką (laipsniai/minutės/sekundės);
 - d) laive esančių kiekvienos rūšies žuvų kiekį, žymimą FAO alfa 3 kodu ir išreikštą gyvojo svorio kilogramais arba atitinkamais atvejais žuvų skaičiumi;
 - e) produktų pateikimą.

- 1.3. Pageidautina, kad pranešimas būtų siunčiamas e. paštu, o jei neįmanoma, – faksu arba radijo ryšiu – Mauritanija praneša e. pašto adresą, telefono numerį arba radijo dažnį, jie nurodyti 12 priedėlyje. Mauritanija nedelsdama e. paštu arba faksu patvirtina pranešimo gavimą.
- 1.4. Ši su laivų įplaukimu į žvejybos zoną ir išplaukimu iš jos susijusi informacija vienu metu persiunčiama ir Europos Sąjungos delegacijai Mauritanijoje 12 priedėlyje nurodytu adresu.
- 1.5. Mauritanija atitinkamiems laivams ir Europos Sąjungai nedelsdamas praneša apie bet kokius e. pašto adresų, telefono numerio ar radijo dažnio pasikeitimus. Šie pasikeitimai bus įtraukti užregistravimo tikslu į artimiausio jungtinio komiteto susitikimo, surengto po pasikeitimo, protokolą.
- 1.6. Bet kuris Mauritanijos žvejybos zonoje aptiktas žvejybos veiklą vykdančias ir apie tai iš anksto nepranešęs laivas laikomas be leidimo žvejojančiu laivu.
- 1.7. Įplaukimo į žvejybos zoną ir išplaukimo iš jos pranešimai laikomi laive bent vienus metus po pranešimo dienos.
- 1.8. Būdami Mauritanijos žvejybos zonoje Europos Sąjungos laivai turi nuolatos stebėti tarptautinius šaukinio dažnius (VHF 16 kanalas arba HF 2 182 KHz).
- 1.9. Mauritanijos valdžios institucijos pasilieka teisę, gavusios pranešimą apie išplaukimą, atlikti laivų patikrinimą pasirinktinai prieš jiems išplaukiant iš Nuadibu arba Nuakšoto uosto akvatorijos.
- 1.10. Patikrinimų trukmė neturėtų viršyti 6 valandų pelaginės žvejybos laivams (6 ir 7 kategorijos), o kitų kategorijų laivams – 3 valandų.
- 1.11. Už prieš tai esančiuose punktuose nurodytų nuostatų nesilaikymą taikomos sankcijos:
 - a) pirmojo pažeidimo atveju:
 - jei įmanoma, laivas nukreipiamas į kitą vietą;
 - laive esantis laimikis iškraunamas ir konfiskuojamas išdo vardu;
 - laivas sumoka bent mažiausią Mauritanijos teisės aktais numatytą baudą.
 - b) antrojo pažeidimo atveju:
 - jei įmanoma, laivas nukreipiamas į kitą vietą;
 - laive esantis laimikis iškraunamas ir konfiskuojamas išdo vardu;
 - laivas sumoka didžiausią pagal Mauritanijos teisės aktus nustatytą baudą;
 - licencija panaikinama likusiam jos galiojimo laikui.
 - c) trečiojo pažeidimo atveju:
 - jei įmanoma, laivas nukreipiamas į kitą vietą;
 - laive esantis laimikis iškraunamas ir konfiskuojamas išdo vardu;
 - licencija panaikinama visam laikui;
 - kapitoniui ir laivui uždraudžiama vykdyti veiklą Mauritanijoje.
- 1.12. Pažeidimą padariusiam laivui pasišalinus, ministerija praneša Europos Sąjungai ir vėliavos valstybei narei tam, kad būtų pritaikytos prieš tai esančiame 1.11 punkte numatytos nuobaudos.

2. Su patikrinimais jūroje ir uoste susijusios nuostatos

- 2.1. Mauritanija imasi būtinų priemonių, kad pagal šį susitarimą jūroje ir uoste atliekami Europos Sąjungos laivų patikrinimai:
 - a) būtų atliekami Mauritanijos pakrantės apsaugos laivų ir (arba) pareigūnų, kurie turi aiškius įgaliojimus ir kuriuos galima atpažinti kaip Mauritanijos paskirtus vykdyti žvejybos kontrolę. Kiekvienas Mauritanijos pakrantės apsaugos pareigūnas privalo būti išmokytas vykdyti žvejybos kontrolę ir turėti Mauritanijos išduotą tarnybinį pažymėjimą, kuriame nurodyti jo asmens duomenys ir kvalifikacija;

- b) turi jokių atvejų nekelti grėsmės laivo ir įgulos saugumui.
- 2.2. Atlikdami patikrinimus jūroje Mauritanijos pakrantės apsaugos pareigūnai negali įlipti į Europos Sąjungos laivą iš anksto apie tai nepranešę VHF radijo ryšiu arba tarptautiniu Tarptautinio signalų sąvado signalu. Patikrinimams naudojamos visų rūšių transporto priemonės turi būti aiškiai ir matomai pažymėtos oficialiu vimpelu arba simboliu, reiškiančiu, kad priemonė naudojama žvejybai tikrinti Mauritanijos vardu.
- 2.3. Europos Sąjungos laivo kapitonas Mauritanijos pakrantės apsaugos pareigūnams padeda patekti į laivą ir stengiasi palengvinti jų darbą, taip pat su jais bendradarbiauja.
- 2.4. Tikrinimą atlieka tiek Mauritanijos pakrantės apsaugos pareigūnų, kiek jų reikia atsižvelgiant į tikrinimo aplinkybes. Prieš pradėdami tikrinimą jie turi pateikti asmens tapatybės ir kvalifikacijos įrodymą.
- 2.5. Mauritanijos pakrantės apsaugos pareigūnai gali apžiūrėti visas, jų manymu, tikrintinas patalpas, įrangą, žvejybos įrankius, sužvejotas žuvis, dokumentus ir užregistruotus pranešimus, kad įsitikintų, jog laikomasi šio susitarimo. Jie taip pat gali apklausti kapitoną, įgulos narius ir visus kitus tikrinamame laive esančius asmenis. Jie gali paimti visų jiems svarbių dokumentų kopijas.
- 2.6. Mauritanijos pakrantės apsaugos pareigūnai negali uždrausti Europos Sąjungos laivo kapitoniui susisiekti su laivo savininku ir (arba) laivo vėliavos valstybės institucija.
- 2.7. Mauritanijos pakrantės apsaugos pareigūnai Europos Sąjungos laive nebūna ilgiau, nei reikalinga su tikrinimu susijusioms pareigoms atlikti. Bet kuriuo atveju pelaginių žuvų žvejybos laivų patikrinimas negali trukti ilgiau kaip 3 valandas, o kitų kategorijų žvejybos laivų – ilgiau kaip 1 valandą 30 minučių, nebent labai būtina.
- 2.8. Mauritanijos pakrantės apsaugos pareigūnai tikrinimą atlieka taip, kad poveikis laivui, jo žvejybos veiklai ir kroviniui, taip pat iškrovimo ir perkrovimo operacijoms būtų kuo mažesnis.
- 2.9. Mauritanija užtikrina, kad visi su Europos Sąjungos laivų tikrinimu susiję skundai būtų nagrinėjami nešališkai ir išsamiai, laikantis nacionalinės teisės aktų.
- 2.10. Mauritanija, atlikdama patikrinimą jūroje ir uoste, gali leisti Europos Sąjungos atstovui dalyvauti stebėtojo teisėmis.
- 2.11. Kiekvieno tikrinimo pabaigoje Mauritanijos pakrantės apsaugos pareigūnai parengia patikrinimo ataskaitą, kurioje pateikia patikrinimo rezultatus, įtariamus pažeidimus ir priemones, kurių Mauritanija galėtų imtis.
- 2.12. Europos Sąjungos laivo kapitonas į tikrinimo ataskaitą turi teisę įrašyti savo pastabas.
- 2.13. Tikrinimo ataskaitą pasirašo ją parengęs Mauritanijos pakrantės apsaugos pareigūnas ir Europos Sąjungos laivo kapitonas. Kapitono parašu tik patvirtinama, kad gauta ataskaitos kopija. Jei kapitonas atsisako pasirašyti tikrinimo ataskaitą, jis tikrinimo ataskaitoje užrašo šio atsisakymo priežastis ir nurodo, kad tai yra „atsisakymas pasirašyti“.
- 2.14. Jei patikrinimo ataskaita surašoma ranka, raštas turi būti įskaitomas, o rašalas neištrinamas.
- 2.15. Prieš palikdami laivą Mauritanijos pakrantės apsaugos pareigūnai Europos Sąjungos laivo kapitoniui turi įteikti patikrinimo ataskaitos kopiją. Patikrinimo ataskaitos kopiją Mauritanija nusiunčia Europos Sąjungai per 4 dienas (patikrinimo jūroje atveju) arba per 24 valandas (patikrinimo uoste atveju) po patikrinimo, nepriklausomai nuo patikrinimo išvadu.

3. Jungtinė sausumoje ir jūroje atliekamos kontrolės stebėjimo sistema

- 3.1. Šalys gali nuspręsti įdiegti jungtinę sausumoje ir jūroje atliekamos kontrolės stebėjimo sistemą. Tuo tikslu jos paskiria atstovus, dalyvaujančius nacionalinių tikrinimo institucijų atliekamose kontrolės ir patikrinimų operacijose ir galinčius pateikti pastabų dėl šio Protokolo įgyvendinimo.
- 3.2. Atstovai privalo:
 - turėti profesinę kvalifikaciją;
 - turėti pakankamą žuvininkystės patirtį;
 - visapusiškai išmanyti susitarimo ir šio Protokolo nuostatas.
- 3.3. Kai atstovai dalyvauja nacionalinės kontrolės institucijos atliekamuose patikrinimuose, jie negali savo nuožiūra naudotis nacionaliniams pareigūnams suteiktais tikrinimo įgaliojimais.
- 3.4. Kai tie atstovai vyksta kartu su vietos valstybės tarnautojais, jiems suteikiama teisė patekti į laivus, patalpas ir susipažinti su dokumentais, kuriuos tikrina valstybės tarnautojai, siekiant surinkti savo užduotims atlikti reikalingus ne asmens duomenis.
- 3.5. Atstovai lydi nacionalinių kontrolės institucijų atstovus šiems lankantis uostuose, dokuose stovinčiuose laivuose, viešuosiuose aukcionuose, didmeninės prekybos sandėliuose, šaldymo sandėliuose ir kitose žuvies iškrovimo ir laikymo vietose prieš ją pateikiant į rinką.
- 3.6. Atstovai kas 4 mėnesius parengia ir pateikia ataskaitą apie patikrinimus, kuriuose dalyvavo. Ataskaita teikiama kompetentingoms institucijoms. Vieną jo kopiją tos kompetentingos institucijos pateikia kitai šaliai.
- 3.7. Šalys gali nuspręsti atlikti ne mažiau kaip du metinius patikrinimus pakaitomis Mauritanijoje ir Europoje.
- 3.8. Atstovas, dalyvaujantis jungtinėse kontrolės operacijose, turi saugoti laive esančią įrangą bei visus kitus įrenginius ir visų jam suteiktų dokumentų konfidencialumą. Šalys susitaria užtikrinti, kad įgyvendinimas vyktų kuo griežčiausiai laikantis konfidencialumo. Atstovas gali atskleisti informaciją apie darbo rezultatus tik kompetentingoms institucijoms.
- 3.9. Ši programa vykdoma Europos Sąjungos iškrovimo uostuose ir Mauritanijos uostuose.
- 3.10. Kiekviena šalis padengia savo atstovo, dalyvaujančio bendros kontrolės operacijose, išlaidas, įskaitant kelionę ir buvimą laive.

VII SKYRIUS

PAŽEIDIMAI

1. Apžiūros ataskaita ir pažeidimo protokolas

- 1.1. Pareikšdami įtarimus, kad Europos Sąjungos laivas padarė pažeidimą, Mauritanijos pakrantės apsaugos pareigūnai turi remtis objektyviais faktiniais įrodymais, pagal kuriuos būtų galima įvertinti pažeidimą. Pažeidimo prielaidos iškelti negalima.
- 1.2. Apžiūros ataskaitą, kurioje nurodytos pažeidimo aplinkybės ir priežastys, privalo pasirašyti laivo kapitonas, jis ataskaitoje gali pateikti savo prieštaravimus, jos kopiją kapitonui nedelsdama pateikia Mauritanijos pakrantės apsaugos institucija pagal VI skyriaus 2.15. punktą. Dokumento pasirašymas neatima iš kapitono gynimosi teisių, kuriomis jis gali pasinaudoti ginčydamas pažeidimą, dėl kurio jis kaltinamas.
- 1.3. Pažeidimo protokolą surašo Mauritanijos pakrantės apsaugos institucija, tiksliai atsižvelgdama į nustatytus ir nurodytus patikrinimo ataskaitoje, parengtoje patikrinus laivą. Prie protokolo pridėdami visi daiktiniai įrodymai, pagal kuriuos galima būtų objektyviai spręsti apie nustatyto pažeidimo realumą.

- 1.4. Atliekant patikrinimą, turi būti atsižvelgiama į laivo savybių atitiktį po techninio patikrinimo (II skyrius).

2. Pranešimas apie pažeidimą

- 2.1. Pažeidimo atveju Mauritanijos pakrantės apsaugos institucija nedelsdama paštu atsiunčia laivo atstovui pažeidimo protokolą ir patikrinimo ataskaitą. Mauritanijos pakrantės apsaugos institucija apie tai nedelsdama informuoja Europos Sąjungą ir jai persiunčia atitinkamus dokumentus.
- 2.2. Jei pažeidimo neįmanoma nutraukti jūroje, Mauritanijos pakrantės apsaugos institucijai paprašius, kapitonas privalo laivą vesti į Nuadibu uostą (maršruto keitimas), o institucija apie tai nedelsdama informuoja Europos Sąjungą. Jei kapitonas pripažįsta pažeidimą, kuris gali būti nutrauktas jūroje, laivas tęsia žvejybą. Panaikinus nustatytą pažeidimą abiem atvejais laivas tęsia žvejybą.

3. Pažeidimo išnagrinėjimas nepakeitus maršruto

- 3.1. Pagal šį Protokolą pažeidimai gali būti išnagrinėti teismine arba neteismine tvarka.
- 3.2. Prieš nagrinėjant pažeidimą ir ne vėliau kaip per 24 valandas po pranešimo apie jį Europos Sąjunga iš Mauritanijos turi gauti visą išsamią informaciją apie pažeidimo faktus ir vėlesnius veiksmus.
- 3.3. Mauritanijos pakrantės apsaugos institucija sušaukia ginčų sprendimo komisiją. Visa informacija apie kompromiso arba teisinę procedūrą, susijusią su Europos Sąjungos laivų padarytais pažeidimais, kuo skubiau perduodama Europos Sąjungai. Esant reikalui, ginčo sprendimo komisijos pirmininkas gali padaryti išimtį ir laivo savininkui komisijoje gali atstovauti du asmenys. Laivo savininkui leidžiama išdėstyti savo argumentus ir pateikti visą papildomą informaciją apie aplinkybes.
- 3.4. Ginčų sprendimų komisija savo išvadas kuo skubiau praneša laivo savininkui arba jo atstovui ir Europos Sąjungai (per delegaciją).
- 3.5. Jei skiriama bauda, ji turi būti sumokėta pavedimu ne vėliau kaip per 30 dienų nuo ginčo išsprendimo. Jei laivas nori išplaukti iš Mauritanijos žvejybos zonos, baudą reikia sumokėti iki minėto išplaukimo. Valstybinio išdo kvitas arba, jo nesant (nedarbo dienomis) patvirtintas Mauritanijos centrinio banko (BCM) SWIFT yra baudos sumokėjimo įrodymai.
- 3.6. Jei klausimo išspręsti neteismine tvarka nepavyksta, ministerija nedelsdama perduoda bylą Respublikos prokurorui. Jei pagal teismo sprendimą skiriama bauda, ji turi būti sumokėta pavedimu ne vėliau kaip per 30 dienų nuo sprendimo priėmimo. Valstybinio išdo kvitas arba, jo nesant (nedarbo dienomis) patvirtintas Mauritanijos centrinio banko (BCM) SWIFT yra baudos sumokėjimo įrodymai.

4. Pažeidimo išnagrinėjimas pakeitus maršrutą

- 4.1. Jei nustačius pažeidimą laivas turi pakeisti maršrutą, jis turi likti uoste, kol užbaigiama kompromiso procedūra.
- 4.2. Prieš pradėdant teismo procesą įtariamą pažeidimą bandoma išspręsti kompromiso procedūra laikantis 3.3–3.5 punktuose numatytų sąlygų. Ši procedūra užbaigiama ne vėliau kaip per tris darbo dienas nuo maršruto pakeitimo dienos.
- 4.3. Prieš kompromiso procedūrą ir ne vėliau kaip per 48 valandas nuo maršruto pakeitimo Europos Sąjunga iš Mauritanijos turi gauti visą išsamią informaciją apie pažeidimo faktus ir vėlesnius veiksmus.
- 4.4. Jei klausimo išspręsti neteismine tvarka nepavyksta, ministerija nedelsdama perduoda bylą Respublikos prokurorui. Jei paskelbiamas nuosprendis, kuriuo skiriama bauda, ji sumokama laikantis 3.6 punkto.

- 4.5. Pagal galiojančius teisės aktus laivo savininkas pateikia banko užstatą, kurio dydį per 72 valandas nuo kompromiso procedūros užbaigimo nustato kompetentinga institucija arba kompetentingas teismas, atsižvelgdami į laivo tikrinimo išlaidas ir baudų bei kompensacijų, kurias gali tekti sumokėti pažeidėjams, sumas. Banko užstato negalima atsiimti, kol nėra pasibaigusi teismo procedūra. Jis grąžinamas, jei procedūra baigiama be nuteisimo. Jei teismas nusprendžia skirti baudą, kuri yra mažesnė už pateiktą užstatą, Mauritanijos kompetentinga institucija grąžina jo likutį.
- 4.6. Laivui leidžiama išplaukti:
- jei įvykdomi kompromiso procedūros metu nustatyti įpareigojimai,
 - kai yra pateiktas ir ministerijos priimtas prieš tai esančiame 4.5 punkte nurodytas banko užstatas, laukiant teismo proceso pabaigos. Valstybinio išdo kvitas arba, jo nesant (nedarbo dienomis) patvirtintas Mauritanijos centrinio banko (BCM) SWIFT yra užstato sumokėjimo įrodymai, kad laivas būtų paleistas.

5. Keitimasis informacija apie kontrolę ir pažeidimus

Šalys įsipareigoja sustiprinti procedūras, kurios būtinos palaikant nuolatinį dialogą apie atliktus kontrolės veiksmus, kompromiso ir teismo procedūrų rezultatus, taip pat apie sunkumus, patirtus atliekant kontrolę ir nagrinėjant pažeidimus.

VIII SKYRIUS

PALYDOVINĖ LAIVŲ STEBĖJIMO SISTEMA (LSS)

Europos Sąjungos laivai stebimi per palydovą naudojant dvigubą perdavimą, paremtą trikampę sistema:

- ES laivas – vėliavos valstybės ŽSC – Mauritanijos ŽSC;
- ES laivas– Mauritanijos ŽSC– vėliavos valstybės ŽSC.

Jei iškyla sunkumų įgyvendinant trikampę sistemą, šalys jungtiniame komitete priima priemones, reikalingas šiems sunkumams pašalinti.

1. Laivų buvimo vietos pranešimai. LSS

Būdami Mauritanijos žvejybos zonoje žvejybos leidimus turintys Europos Sąjungos laivai turi būti aprūpinti palydovine laivų stebėjimo sistema (LSS, angl. *Vessel Monitoring System – VMS*), kuri užtikrina automatinį ir nuolatinį duomenų apie laivų buvimo vietą perdavimą kas valandą jų vėliavos valstybės žvejybos stebėsenos centrui (*Fisheries Monitoring Center – ŽSC*).

2. Duomenų perdavimo sąlygos

2.1. Kiekviename buvimo vietos pranešime teikiama tokia informacija:

- laivo identifikaciniai duomenys;
- paskutinė geografinė laivo buvimo vieta (ilguma, platumas), nurodoma su ne didesne kaip 500 m paklaida ir 99 % pasikliautinuojamu intervalu;
- buvimo vietos nustatymo data ir laikas;
- laivo greitis ir kursas;
- pranešimas turi būti sukonfigūruotas šio priedo 9 priedėlyje nurodytu formatu.

2.2. Pirmoji buvimo vieta, užregistruota įplaukus į Mauritanijos žvejybos zoną, žymima kodu ENT. Visos vėlesnės buvimo vietos žymimos kodu POS, išskyrus pirmąją buvimo vietą, užregistruotą išplaukus iš Mauritanijos žvejybos zonos – ji žymima kodu EXI.

- 2.3. Vėliavos valstybės ŽSC ir Mauritanijos ŽSC užtikrina automatinį duomenų apdorojimą, ir, reikalui esant, elektroninį buvimo vietos pranešimų perdavimą. Buvimo vietos pranešimai registruojami saugiu būdu ir saugomi trejus metus.

3. Laivo pranešimai sugedus LSS

- 3.1. Kapitonas nuolat turi būti tikras, kad jo laivo LSS visapusiškai veikia ir kad buvimo vietos pranešimai tinkamai perduodami vėliavos valstybės ŽSC.
- 3.2. Jei kyla techninių trukdžių arba sugenda žvejybos laive esančios palydovinei stebėsenai naudojama įranga, laivo kapitonas kuo greičiau e. paštu, radijo ryšiu arba faksu perduoda informaciją, nustatytą 2.1 punkte, vėliavos valstybės ŽSC. Esant šioms aplinkybėms, bendrąsias buvimo vietos ataskaitas reikia siųsti kas 4 valandas. Vėliavos valstybės ŽSC nedelsdamas siunčia šią informaciją Mauritanijos ŽSC.
- 3.3. LSS sugedus ar sutrikus jos veikimui, kapitonas ir (arba) savininkas turi ją pataisyti arba pakeisti per 5 dienas. Šiam terminui suėjus, toks laivas turi palikti Mauritanijos žvejybos zoną arba sugrįžti į vieną Mauritanijos uostų. Jei per tas 5 dienas laivas įplaukia į Mauritanijos uostą, Mauritanijos žvejybos zonoje žvejybos veiklą jis galės toliau tęsti tik jei LSS bus veikianti, nebent Mauritanija išduoda leidimą. Jei techninė problema didelė ir jai išspręsti reikia daugiau laiko, kapitonui paprašius išimties tvarka gali būti taikomas ne ilgesnis nei 15 dienų terminas.
- 3.4. Žvejybos laivas negali išplaukti iš uosto sugedus jo LSS, jei:
 - sistema neveikia, kaip reikalauja vėliavos valstybė, arba
 - išplaukti neleidžia valstybė narė. Pastaruoju atveju vėliavos valstybė Mauritanijai apie savo sprendimą praneša iki laivui išplaukiant.

4. Saugus keitimasis buvimo vietos pranešimais tarp vėliavos valstybės ŽSC ir Mauritanijos ŽSC

- 4.1. Vėliavos valstybės ŽSC automatiškai perduoda atitinkamų laivų buvimo vietos pranešimus Mauritanijos ŽSC. Vėliavos valstybės ir Mauritanijos ŽSC pasikeičia elektroniniais kontaktiniais adresais. Jos nedelsdamos viena kitą informuoja apie šių adresų pasikeitimus.
- 4.2. Buvimo vietos pranešimais tarp vėliavos valstybės ir Mauritanijos ŽSC keičiamasi elektroniniu būdu, naudojama saugi perdavimo sistema.
- 4.3. Mauritanijos ŽSC elektroniniu būdu nedelsdamas praneša vėliavos valstybės ŽSC ir Europos Sąjungai apie bet koki pertrūkį gaunant vienas paskui kitą einančius kurio nors laivo, turinčio leidimą žvejoti ir nepranešusio apie išplaukimą iš Mauritanijos žvejybos zonos, pranešimus.

5. Pranešimų sistemos sutrikimai

- 5.1. Mauritanija įsitikina, kad jos elektroninė įranga suderinama su vėliavos valstybės ŽSC turima įranga. Ji nedelsdama praneša Europos Sąjungai apie bet koki sutrikimą perduodant ir priimant buvimo vietos pranešimus, kad kuo greičiau būtų rastas techninis sprendimas. Kilus galimiems ginčams, kreipiamasi į jungtinį komitetą.
- 5.2. Esant patvirtintiems įrodymams, kad su laivo LSS buvo atliekamos manipuliacijos, kuriomis siekta sutrikdyti jos veikimą ar suklastoti buvimo vietos pranešimus, atsakingu už tai laikomas laivo kapitonas. Už pažeidimus taikomos Protokole numatytos sankcijos.

6. Buvimo vietos pranešimų siuntimo dažnumo persvarstymas

- 6.1. Remdamasis pagrįsta medžiaga, leidžiančia įtarti pažeidimą, Mauritanija vėliavos valstybės ŽSC gali paprašyti (prašymo kopiją nusiųsdamas ir Europos Sąjungai) nustatytam tyrimo laikotarpiui sumažinti kurio nors laivo buvimo vietos pranešimų siuntimo intervalą iki 30 minučių intervalo. Tokią medžiagą Mauritanijos ŽSC turi pateikti vėliavos valstybės ŽSC ir Europos Sąjungai. Vėliavos valstybės ŽSC Mauritanijai nedelsdamas siunčia buvimo vietos pranešimus nauju intervalu.
- 6.2. Pasibaigus nustatytam tyrimo laikotarpiui Mauritanija vėliavos valstybės ŽSC ir Europos Sąjungai praneša apie bet kokius tolesnius veiksmus.

IX SKYRIUS

MAURITANIJOS ŽVEJŲ PRIĖMIMAS Į LAIVĄ

1. Mauritanijos žvejų, kuriuos reikia priimti į laivą, skaičius

- 1.1. Europos Sąjungos žvejybos laivo savininkas žvejybos veiklos Mauritanijos žvejybos zonoje laikotarpiu į savo laivą įgulos nariais priima Mauritanijos žvejus.
- 1.2. Ministerija, laikydama tarptautinių normų, sudaro ir saugo pakankamo ilgio sąrašą, kuriame išvardyti tinkamai išmokyti, turintys kvalifikacijos pažymėjimą, patyrę ir tinkami Mauritanijos žvejai, iš kurių Europos Sąjungos laivų savininkai laisvai išsirenka žvejus priimti į savo laivą pagal 1.1 punktą. Šis sąrašas pateikiamas laivų savininkams, Europos Sąjungai ir vėliavos valstybėms narėms.
- 1.3. Mažiausias žvejų, kurie turi būti priimti į laivą pagal 1.1 ir 1.2 punktus, skaičius:
 - a) tunų žvejybos seineriai: vienas į vieną laivą;
 - b) tunų žvejybos kartinėmis ūdomis laivai: trys į vieną laivą;
 - c) krevečių žvejybos laivai ir priedugnio žuvų žvejybos laivai: Mauritanijos žvejai turi sudaryti 60 % įgulos apvalinant iki mažesnio skaičiaus (pareigūnai neįskaičiuojami);
 - d) pelaginių žuvų žvejybos traleriai: Mauritanijos žvejai turi sudaryti 60 % gamybos srities (fabriko, pakavimo, šaldymo) darbininkų, kaip nurodyta laivo įgulos plane, kurį pagal reikalavimus patvirtino vėliavos valstybės kompetentinga institucija.
- 1.4. Jei žvejybos laivo savininkas į laivą priima Mauritanijos pareigūnus stažuotojus, jų skaičius atimamas iš mažiausio į laivą priimtinių Mauritanijos žvejų skaičiaus, nustatyto 1.3 punkte.
- 1.5. 1.3 punkto d papunktyje nurodytų žvejybos laivų savininkams leidžiama pasinaudoti nustatytu Mauritanijos žvejų skaičiumi pagal dokumentuojamą ir suplanuotą rotacijos laive ir sausumoje sistemą, pagal kurią jie galėtų atsakingai ir veiksmingai valdyti savo žvejybos laivą laikydamiesi pagal vėliavos valstybės teisės aktus priimtų priemonių ir remdamiesi ES teise.
- 1.6. Kapitonas tvarko savo laive dirbančių žvejų registrą, kuris yra įgulos narių sąrašas, reikiamai pasirašytas jo paties arba jo įgalioto asmens. Įgulos narių sąrašas nuolat atnaujinamas, jame nurodomi išsamūs kiekvieno žvejo duomenys, iš kurių privalomi yra šie:
 - a) statusas arba pareigos;
 - b) pilietybė;
 - c) gimimo data ir vieta;
 - d) asmens tapatybės dokumento rūšis ir numeris.
- 1.7. Atitiktis 1 dalyje nustatytiems reikalavimams kontrolė grindžiama Europos Sąjungos žvejybos laivo įgulos narių sąrašu, kurį parengia ir pasirašo kapitonas arba jo įgaliotas asmuo.

2. Mauritanijos žvejų priėmimo į Europos Sąjungos žvejybos laivus sąlygos

- 2.1. Ministerija rūpinasi, kad į 1.2 punktą nurodytą sąrašą būtų įtraukti išsamūs kiekvieno žvejo duomenys, iš kurių privalomi – vardas, pavardė, gimimo data ir vieta, kvalifikacija ir žvejo statusą bei patirtį patvirtinantys dokumentai.
- 2.2. Ministerija rūpinasi, kad kiekvienas į 1.2 punkte nurodytą sąrašą įtrauktas žvejys atitiktų bent šiuos reikalavimus:
 - a) žinotų pagrindinius saugumo terminus viena iš šių darbo kalbų – prancūzų, ispanų arba anglų;

- b) turėtų galiojantį Mauritanijos piliečio pasą;
 - c) turėtų galiojančią Mauritanijos jūrininko knygelę ar kitą lygiavertį dokumentą;
 - d) turėtų galiojantį sertifikatą, patvirtinantį, kad jis išėjo pagrindinius sausumo jūroje mokymus, skirtus žvejybos laivų igulų nariams ir atitinkančius galiojančius tarptautinius standartus;
 - e) turėtų galiojančią medicininę pažymą, patvirtinančią, kad jis gali dirbti žvejybos laivuose ir kad jis nėra užkrečiamų ligų nešiotojas ir neturi sutrikimų, dėl kurių galėtų kilti pavojus kitų laive esančių žmonių saugumui ir sveikatai. Sveikatos patikrinimas turi būti atliktas laikantis galiojančių tarptautinių normų ir turi apimti radiografinius tuberkuliozės tyrimus;
 - f) turėtų dokumentų, kurie gali būti įtraukti į 2.2 punkto c papunktyje nurodytą knygelę arba kitą dokumentą, kuriame būtų išsamiai aprašyti įgyti įgūdžiai ir kiekvieno žvejybos laivo, kuriame žvejys dirbęs, pavadinimas, tipas, žvejo statusas arba pareigos laive ir darbo laive trukmė;
 - g) turėtų reikiamai pasirašytos žvejo darbo sutarties originalą;
 - h) turėtų visus kitus dokumentus, kurių reikalauja žvejybos laivo vėliavos valstybė arba laivo savininkas.
- 2.3. Visi 2.2 punkto c–h papunkčiuose nurodyti dokumentai turi būti parengti Mauritanijos Islamo Respublikos arba juos išdavusios šalies oficialia (-iomis) kalba (-omis), prie jų turi būti pridėtas vertimas į anglų kalbą.
- 2.4. Pagal galiojančias tarptautines normas, visi 2.2 punkto c–h papunkčiuose nurodyti dokumentai laikomi galiojančiais tik jei jie visiškai atitinka 2.3 punkto nuostatas, yra reikiamai pasirašyti ir tebegalioja žvejo priėmimo į laivą metu ir tik jei žvejybos laivo vėliavos valstybė garantuoja, kad mokymai arba egzaminas, po kurių išduotas tas dokumentas, visiškai atitinka vėliavos valstybės nustatytus reikalavimus.
- Šiuo tikslu Mauritanija leidžia vėliavos valstybės paskirtiems pareigūnams jos teritorijoje atlikti būtinus vertinimus ir auditą. Remdamosi lojalaus bendradarbiavimo principu Europos Sąjungos valstybės narės bendradarbiauja tarpusavyje vykdydamos misijas pagal šį punktą, kad palengvintų Mauritanijos Islamo Respublikos administracinę našta.
- 2.5. Mauritanijos žvejai, kapitonui paprašius, kontrolės tikslais pateikia 2.2 punkte minėtus dokumentus. Kapitonas gali administraciniais tikslais išsaugoti minėtų dokumentų kopijas.
- 2.6. Europos Sąjungos žvejybos laivo savininkas arba kapitonas (veikdamas savininko vardu) turi teisę atsisakyti leisti Mauritanijos žvejui įlipti į savo laivą, jei jis neatitinka 2.2–2.4 punktuose nustatytų reikalavimų.

3. Pagrindiniai darbo principai ir teisės

- 3.1. Su į Europos Sąjungos žvejybos laivus priimtais dirbti Mauritanijos žvejais, jų įgaliotojais ir jų žvejybos laivų savininkais elgiamasi laikantis teisės aktų, taikomų įgyvendinant aštuonias pagrindines Tarptautinės darbo organizacijos (TDO) konvencijas, kurios pagal 1998 m. TDO pagrindinių principų ir teisių darbe deklaraciją turi būti propaguojamos ir įgyvendinamos jas pasirašiusių šalių. Šios konvencijos susijusios su laisve jungtis į asociacijas, galiojančiu teisės į kolektyvines darbuotojų derybas pripažinimu, visų formų priverstinio arba privalomo darbo panaikinimu, veiksmingu vaikų darbo panaikinimu, diskriminacijos panaikinimu darbo ir profesinėje srityse.
- 3.2. Su į Europos Sąjungos žvejybos laivus priimtais Mauritanijos jūrininkais sudaroma rašytinė darbo sutartis, parengta laikantis teisės nuostatų ir bendrų galiojančių konvencijų, kuriose nustatytos išsamios darbo ir gyvenimo laivuose sąlygos.

4. Laikinas leidimas į laivą priimti mažesnę Mauritanijos žvejų skaičių

- 4.1. Europos Sąjungos žvejybos laivams leidžiama plaukti į jūrą su mažesniu skaičiumi Mauritanijos žvejų, nei nurodyta 1 dalyje, iš karto prieš tai pranešus įlaipinimo uosto kompetentingoms institucijoms, jei:
 - a) jūrinių įdarbinimo metu Mauritanijos laivo savininkui arba jo atstovui dar nepateikė 1.2 punkte nurodyto sąrašo;
 - b) 1.2 punkte nurodytame sąraše nėra pakankamo skaičiaus tinkamai išmokytų, turinčių kvalifikacijos pažymėjimą, patyrusių ir tinkamų Mauritanijos jūrinių;
 - c) vienam ar keliems laiku į laivą atvykusiems Mauritanijos žvejams žvejybos laivo savininkas arba kapitonas (veikdamas savininko vardu) neleido įlipti į laivą pagal 2.6 punktą;
 - d) vienas ar keli Mauritanijos žvejai, kuriuos ketinta priimti dirbti į žvejybos laivą, paskelbtu laivo išplaukimo metu nepasirodė. Įlaipinimo uosto kompetentinga institucija nedelsdama apie tai praneša Mauritanijos pakrantės apsaugos institucijai ir Regioniniam jūrų reikalų direktoratui ir to pranešimo egzempliorių išsiunčia žvejybos laivo savininkui arba jo vardu veikiančiam kapitonui.
- 4.2. Jei į Europos Sąjungos laivą dirbti priimtas Mauritanijos žvejys dėl pateisinamos (-ų) priežasties (-čių) turi būti parplukdytas į krantą laivui esant Mauritanijos žvejybos zonoje, laivas gali tęsti arba atnaujinti žvejybos reisą, to Mauritanijos žvejo nepakeitęs nauju.
- 4.3. Taikant 4.1–4.2 punktus laikoma, kad Mauritanijos žvejai, liekantys sausumoje pagal 1.6 punkte nurodytą dokumentuojamą ir suplanuotą rotacijos laive ir sausumoje sistemą, yra įlaipinti į laivą, su sąlyga, kad laive yra pasirašyti jų žvejo darbo sutarčių egzemplioriai.

5. Baudos ir nuobaudos, skiriamos kitais atvejais, kai nesilaikoma nustatyto į laivą priimtinių Mauritanijos žvejų skaičiaus

- 5.1. Jei žvejybos laivo savininkas 1 dalyje nustatyto reikiamo skaičiaus Mauritanijos žvejų į laivą nepriima dėl 4 dalyje nurodytų priežasčių, jis kiekvieną žvejybos Mauritanijos žvejybos zonoje dieną, praleistą be pakankamo Mauritanijos žvejų skaičiaus laive, privalo už kiekvieną trūkstamą Mauritanijos žveją mokėti 20 EUR.
- 5.2. Ministerija žvejybos laivo savininkui išduoda pagal 5.1 dalį skirtos baudos sąskaitą faktūrą, kurios suma grindžiama faktiniu žvejybos dienų skaičiumi, o ne licencijos galiojimo trukme.
- 5.3. Žvejybos laivo savininkas arba jo vardu veikiantis atstovas 5.2 punkte nurodytą sąskaitą faktūrą turi apmokėti per tris mėnesius nuo 5.1 punkte nurodyto reikalavimų nesilaikymo arba iki vėlesnės datos, jei tokia nurodyta sąskaitoje faktūroje. Reikiama suma pervedama į šio priedo I skyriuje („Bendrosios nuostatos“) nurodytą sąskaitą.
- 5.4. Jei 5.1 punkte nurodytas reikalavimų nesilaikymas kartojasi, licencijos galiojimas automatiškai sustabdomas, kol į laivą nebus priimta dirbti reikiamas skaičius Mauritanijos žvejų.
- 5.5. Pagal 5.1 punktą pervestos sumos naudojamos Mauritanijos žvejų (tik užsirašiusių į Nacionalinę jūrų ir žvejybos mokyklą (*Ecole nationale d'enseignement maritime et des pêches*)) mokymui.

6. Ministerijai pateiktina informacija

- 6.1. Kiekviena Europos Sąjungos vėliavos valstybė narė Europos Sąjungos parengtame ir tvarkomame sąraše nurodo savo kompetentingos institucijos, nurodytos 2.4 punkte, pavadinimą.
- 6.2. Remdamasi 2.2 punkto d ir h papunkčiais vėliavos valstybė Europos Sąjungai tarpininkaujant tinkamai informuoja ministeriją apie savo reikalavimus dėl papildomų dokumentų, kuriuos turi pateikti į su jos vėliava plaukiojantį laivą priimami žvejai.

- 6.3. Žvejybos laivo savininkas arba jo vardu veikiantis atstovas užpildydamas 1.7 punkte nurodytą igulos narių sąrašą informuoja ministeriją apie Mauritanijos žvejų priėmimą dirbti jų laive.
- 6.4. Gavusi 6.3 punkte paminėtą informaciją, ministerija žvejybos laivo savininkui arba jo vardu veikiančiam atstovui išduoda pasirašytą gavimo patvirtinimą.
- 6.5. Žvejybos laivo savininkas arba jo vardu veikiantis atstovas per du mėnesius nuo žvejo darbo sutarties pasirašymo nusiunčia tiesiogiai ministerijai jos kopiją.
- 6.6. Pagal 6.5 punktą gavusi žvejo darbo sutarties kopiją, ministerija žvejybos laivo savininkui arba jo vardu veikiančiam atstovui išduoda pasirašytą gavimo patvirtinimą.
- 6.7. Jei taikant šio skyriaus nuostatas iškyla sunkumų, šalys tariaisi tarpusavyje (taip pat ir jungtiniame komitete) keisdamosi su nuostatų taikymu susijusia naudinga informacija ir ieškodamos geriausių sunkumų pašalinimo būdų.

X SKYRIUS

MOKSLINIAI STEBĖTOJAI

1. Europos Sąjungos laivuose sukuriama mokslinio stebėjimo sistema.
2. Kiekvienai žvejybos kategorijai abi šalys per metus paskiria bent du žvejybos laivus, kurie privalo įlaipinti mokslinį Mauritanijos stebėtoją; reikalavimas netaikomas tunų žvejybos laivams, kur toks įlaipinimas vyksta ministerijos prašymu. Visais atvejais į vieną laivą vienu metu gali būti priimtas tik vienas mokslinis stebėtojas.
3. Stebėtojas laive būna vieną reisą. Tačiau kurios nors šalies prašymu stebėtojas laive gali būti kelis žvejybos reišus, atsižvelgiant į vidutinę konkretaus laivo planuojamo žvejybos reiso trukmę.
4. Ministerija Europos Sąjungai praneša paskirtų stebėtojų pavardes, kartu su reikiamais dokumentais, ne vėliau kaip prieš septynias darbo dienas iki numatytos jų įlipimo į laivą datos.
5. Išlaidas, susijusias su mokslinių stebėtojų veikla, įskaitant mokslinių stebėtojų atlyginimus, honorarus ir dienpinigius, dengia ministerija.
6. Ministerija pasirūpina visais mokslinių stebėtojų įlaipinimo ir išlaipinimo klausimais.
7. Moksliniam stebėtojui laive sudaromos tokios pat sąlygos kaip ir laivo pareigūnams.
8. Moksliniam stebėtojui suteikiamos visos reikalingos priemonės pareigoms vykdyti. Kapitonas jam suteikia galimybę naudotis jo užduočių vykdymui reikalingomis ryšio priemonėmis, susipažinti su dokumentais, tiesiogiai susijusiais su laivo žvejybos veikla, įskaitant laivo žurnalą ir navigacijos knygą ir patekti į laivo dalis, būtinas, kad būtų lengviau atlikti stebėjimo užduotis.
9. Moksliniai stebėtojai turi prisistatyti paskirto laivo kapitonui paskirtos įlipimo dienos išvakarėse. Jei stebėtojas neatvyksta, laivo kapitonas praneša ministerijai ir Europos Sąjungai. Tokiu atveju laivas turi teisę išplaukti iš uosto. Tačiau ministerija nedelsdama gali įlaipinti kitą mokslinį stebėtoją savo sąskaita, nesutrikdydama laivo žvejybos veiklos.
10. Moksliniai stebėtojai privalo:
 - turėti profesinę kvalifikaciją,
 - turėti tinkamos patirties ir būti gerai susipažinus su šiuo Protokolu.

11. Moksliniai stebėtojai užtikrina, kad Mauritanijos žvejybos rajone dirbantys Europos Sąjungos laivai laikytųsi šio Protokolo nuostatų.
Jie rengia ataskaitas ta tema. Stebėtojai ypač:
 - stebi laivų žvejybos veiklą,
 - nustato laivų, dalyvaujančių žvejybos operacijose, koordinates,
 - renka biologinius mėginius mokslinių tyrimų programoms,
 - registruoja informaciją apie naudojamus žvejybos įrankius ir naudojamų tinklų akių dydį.
12. Stebėjimas apsiriboja šiame Protokole numatyta žvejybos veikla ir su ja susijusia veikla.
13. Mokslinis stebėtojas:
 - privalo imtis visų reikalingų veiksmų tam, kad užtikrintų, jog dėl jo priėmimo į laivą sąlygų ir buvimo laive nenutrūktų žvejybos operacijos ir nebūtų trukdoma jų vykdyti;
 - pagal šį Protokolą naudojamų tinklų akių dydžiui matuoti naudoja patvirtintus prietaisus ir tvarką;
 - tinkamai rūpinasi laive esančia nuosavybe ir įranga ir saugo laivo dokumentų konfidencialumą.
14. Pasibaigus stebėjimo laikotarpiui ir prieš išlipdamas iš laivo stebėtojas parengia ataskaitą, kurios pavyzdys pateiktas šio priedo 11 priedėlyje. Stebėtojai pasirašo ataskaitą dalyvaujant kapitonui, o šis gali ją papildyti arba paprašyti papildyti, įtraukiant, jo nuomone, naudingas pastabas, po kuriomis jis pats pasirašo. Moksliniam stebėtojui išvykstant iš laivo, kapitonui, ministerijai ir Europos Sąjungai yra įteikiama ataskaitos kopija.

XI SKYRIUS.

ŽVALGOMOSIOS ŽVEJYBOS ĮGYVENDINIMO SĄLYGOS

1. Abi šalys bendrai nusprendžia, i) kurie Europos Sąjungos veiklos vykdytojai galės vykdyti žvalgomąją žvejybą, ii) koks laikotarpis tam labiausiai tinka ir iii) kokias sąlygas reikėtų taikyti. Siekiant palengvinti tiriamąjį laivų darbą, ministerija perduoda turimą mokslinę informaciją ir kitus pagrindinius duomenis. Abi šalys susitaria dėl mokslinio protokolo, kuris bus taikomas žvalgomajai žvejybai ir perduotas atitinkamiems ūkinės veiklos vykdytojams.
2. Į veiklą (koordinavimą ir dialogą dėl žvalgomosios žvejybos įgyvendinimo sąlygų) intensyviai įtraukiamas Mauritanijos žvejybos sektorius.
3. Tokios žvejybos laikotarpis yra ne daugiau kaip šeši mėnesiai ir ne mažiau kaip trys mėnesiai, nebent abi šalys bendru susitarimu nustato kitaip.
4. Europos Sąjunga Mauritanijai pateikia žvalgomosios žvejybos licencijų paraiškas. Ji taip pat pateikia techninę bylą, kurioje nurodoma:
 - a) techninės laivo charakteristikos,
 - b) laivo pareigūnų kompetencijos lygis žvejybos srityje,
 - c) pasiūlymas dėl reiso techninių detalių (trukmė, žvejybos įrankiai, tyrinėjimo rajonas, ir pan.);
 - d) finansavimo forma.
5. Jei mano esant reikalinga, Mauritanija organizuoja dialogą su Europos Sąjunga ir atitinkamais laivų savininkais techninėms ir finansinėms detalėms aptarti.
6. Prieš pradėdamas žvalgomosios žvejybos reisą, Europos Sąjungos laivas turi atplaukti į Mauritanijos uostą ir būti patikrintas, kaip numatyta šio priedo II skyriaus 6 dalyje.

7. Prieš pradėdami kampaniją laivų savininkai Mauritanijai ir Europos Sąjungai pateikia:
 - a) laive jau esančių sužvejetų žuvų kiekio deklaraciją,
 - b) žvejybos įrankių, kurie bus naudojami reiso metu, technines charakteristikas,
 - c) garantiją, kad bus laikomasi Mauritanijos žuvininkystės teisės aktų.
 8. Reiso jūroje metu atitinkami laivų savininkai:
 - a) perduoda ministerijai ir Europos Sąjungai savaitinę žuvų, sužvejetų kiekvieną dieną ir per kiekvieną tinklo užmetimą, kiekio ataskaitą, nurodydami techninius reiso duomenis (padėtis, gylis, diena ir valanda, kiekis, kitos pastabos ar komentarai);
 - b) naudodamiesi LSS nurodo laivo padėtį, greitį, kursą;
 - c) pasirūpina, kad laive būtų Mauritanijos pilietybę turintis mokslinis stebėtojas arba Mauritanijos institucijų paskirtas mokslinis stebėtojas. Stebėtojo užduotis – rinkti mokslinę informaciją apie sužvejetų žuvų kiekį ir imti jo mėginius. Stebėtojas prilyginamas laivo pareigūnui, laivo savininkas padengia jo buvimo laive išlaidas. Sprendimas dėl stebėtojo buvimo laive trukmės, įlaipinimo į laivą uosto ir išlaipinimo iš laivo uosto priimamas kartu su Mauritanijos valdžios institucijomis. Jei šalis nesutaria kitaip, laivas neprivalo grįžti į uostą dažniau kaip vieną kartą per du mėnesius;
 - d) prieš laivui išplaukiant iš Mauritanijos žvejybos zonos pristato jį patikrinti, jei to prašo Mauritanijos institucijos;
 - e) laikosi Mauritanijos žvejybos srities taisyklių.
 9. Žuvis, sužvejotos mokslinio reiso metu (įskaitant priegaudą), yra laivo savininko nuosavybė, jei tai neprieštarauja atitinkamiems jungtinio komiteto sprendimams ir mokslinio protokolo nuostatomis.
 10. Ministerija paskiria kontaktinį asmenį, atsakingą už visų nenumatytų problemų, galinčių būti kliūtimi žvalgomajai žvejybai, sprendimą.
-

Priedėliai

1. Techninių duomenų lentelės
 2. Mauritanijos žvejybos zonos ribos
 3. Žvejybos licencijos paraiška
 4. Mauritanijos Islamo Respublikos žvejybos žurnalas
 5. TATAK tunų žvejybos laivo žurnalas
 6. Iškvietimo/perkvietimo deklaracija
 7. Laive laikomų sugautų žuvų mažiausių dydį nustatantys galiojantys teisės aktai
 8. Perskaičiavimo koeficientų sąrašas
 9. LSS pranešimų perdavimas Mauritanijai
 10. ERS protokolas
 11. Mokslinio stebėtojo ataskaita
 12. Europos Sąjungos ir Mauritanijos kompetentingų institucijų kontaktiniai duomenys
 13. Ketvirtinių sužvejotų žuvų kiekių deklaracijų pavyzdžiai
-

I priedėlis

TECHNINIŲ DUOMENŲ LENTELĖS

1 ŽVEJYBOS KATEGORIJA.

VEŽIAGYVIŲ (IŠSKYRUS LANGUSTUS IR KRABUS) ŽVEJYBOS LAIVAI

1. Žvejybos zona

Leidžiama žvejoti į vakarus nuo taip nubrėžtos linijos:

a) Į šiaurę nuo 19° 00' 00" šiaurės platumos – linija, jungianti tokius taškus:

| | |
|------------------------------|----------------------------|
| 20° 46' 30" šiaurės platumos | 17° 03' 00" vakarų ilgumos |
| 20° 40' 00" šiaurės platumos | 17° 08' 30" vakarų ilgumos |
| 20° 10' 12" šiaurės platumos | 17° 16' 12" vakarų ilgumos |
| 19° 35' 24" šiaurės platumos | 16° 51' 00" vakarų ilgumos |
| 19° 19' 12" šiaurės platumos | 16° 45' 36" vakarų ilgumos |
| 19° 19' 12" šiaurės platumos | 16° 41' 24" vakarų ilgumos |
| 19° 00' 00" šiaurės platumos | 16° 22' 00" vakarų ilgumos |

b) Į pietus nuo 19° 00' 00" šiaurės platumos iki 17° 50' 00" šiaurės platumos: nuo linijos, esančios 9 jūrmylių atstumu nuo žemiausio atoslūgio taško.

c) Į pietus nuo 17° 50' 00" šiaurės platumos: nuo linijos, esančios 6 jūrmylių atstumu nuo žemiausio atoslūgio taško.

Zonų, kurios apskaičiuotos nuo žemiausio atoslūgio taško, ribines linijas jungtinis komitetas gali pakeisti geografinėmis koordinatėmis.

2. Leidžiami žvejybos įrankiai

— Dugninis krevečių tralas, įskaitant grandinę (angl. *tickler chain*) ar bet koki kitą selektyvinį įrenginį.

Grandinė yra sudedamoji krevečių tralerio su autrigeriais dalis. Ją sudaro vienguba grandinė, kurios grandžių skersmuo ne didesnis kaip 12 mm, pritvirtinta tarp tralo kraštų, priešais apatinę tralo pavarą.

— Privalomas selektyvinių įrenginių naudojimas reglamentuojamas jungtinio komiteto sprendimu remiantis bendrais moksliniais, techniniais ir ekonominiais vertinimais.

— Draudžiama naudoti dvigubus tralo maišus.

— Tralo maišą gaminti iš sudvigubintos gijos draudžiama.

— Apsauginius skydus naudoti leidžiama.

3. Mažiausias leidžiamas tinklo akių dydis

50 mm

4. Mažiausi dydžiai

Giliavandenių krevečių dydis matuojamas nuo rostrumo galo iki uodegos galo. Rostrumo galas reiškia kiaukuto tąsą, kuri yra išorinio nugarinio kiaukuto krašto viduryje.

— Giliavandenės krevetės: *Parapeneus longirostrus*: 06 cm

— Pakrančių krevetės: plonaūsės krevetės (*Penaeus notialis*) ir paprastosios krevetės (*Penaeus kerathurus*): 200 vnt/kg

Jungtinis komitetas gali nustatyti mažiausią dydį čia neišvardytoms rūšims.

5. Priegauda

| Leidžiama | Neleidžiama |
|--|-------------|
| <ul style="list-style-type: none"> — 15 % žuvų, iš jų 2 % mokesčiai natūra — 10 % krabų — 8 % galvakojų | Langustai |

Jungtinis komitetas gali nustatyti priegaudos procentą čia neišvardytoms rūšims.

6. Žvejybos galimybės/mokesčiai

| Laikotarpis | Metai |
|---|---|
| Bendras leidžiamas sužvejoti kiekis (tonomis) | 5 000 |
| Mokestis | 400 EUR/t |
| | <p>Mokestis apskaičiuojamas pasibaigus kiekvienam dviejų mėnesių laikotarpiui, per kurį laivui leista žvejoti, atsižvelgus į per tą laikotarpį sužvejojimą kiekį.</p> <p>Licencija išduodama pateikus 1 000 EUR avansą už laivą; užstatas pateikiamas kiekvieno dviejų mėnesių laikotarpio, per kurį laivui leista žvejoti, pradžioje ir išskaičiuojamas iš bendro mokesčio dydžio.</p> <p>Vienu metu leidžiama žvejoti ne daugiau kaip 25 laivų.</p> |

7. Biologinis atsikūrimas

Atitinkamais atvejais, remiantis patikimiausiomis mokslinėmis rekomendacijomis, gali būti nustatyti biologinio atsikūrimo laikotarpiai. Apie bet kokią biologinio atsikūrimo laikotarpio pakeitimą, paremtą moksline rekomendacija, pranešama Europos Sąjungai.

8. Pastabos

Mokesčiai nustatomi visam Protokolo taikymo laikotarpiui.

2 ŽVEJYBOS KATEGORIJA.

TRALAIŠ IR DUGNINĖMIS ŪDOMIS SENEGALINES JŪRINES LYDEKAS ŽVEJOJANTYS LAIVAI, IŠSKYRUS ŠALDIKLIUS

1. Žvejybos zona

a) į šiaurę nuo 19° 15' 60" Š lygiagretės: į vakarus nuo linijos, kuri jungia taškus:

| | |
|------------------------------|------------------------------|
| 20° 46' 30" šiaurės platumos | 17° 03' 00" šiaurės platumos |
| 20° 36' 00" šiaurės platumos | 17° 11' 00" vakarų ilgumos |
| 20° 36' 00" šiaurės platumos | 17° 36' 00" vakarų ilgumos |
| 20° 03' 00" šiaurės platumos | 17° 36' 00" vakarų ilgumos |
| 19° 45' 70" šiaurės platumos | 17° 03' 00" vakarų ilgumos |
| 19° 29' 00" šiaurės platumos | 16° 51' 50" vakarų ilgumos |
| 19° 15' 60" šiaurės platumos | 16° 51' 50" vakarų ilgumos |
| 19° 15' 60" šiaurės platumos | 16° 49' 60" vakarų ilgumos |

b) Į pietus nuo 19° 15' 60" Š lygiagretės ir iki 17° 50' 00" Š lygiagretės: į vakarus nuo linijos, esančios už 18 jūrmylių nuo žemiausio atoslūgio taško;

c) į pietus nuo 17° 50' 00" Š lygiagretės: į vakarus nuo linijos, esančios už 12 jūrmylių nuo žemiausio atoslūgio taško.

Zonų, kurios apskaičiuotos nuo žemiausio atoslūgio taško, ribines linijas jungtinis komitetas gali pakeisti geografinėmis koordinatėmis.

2. Leidžiami žvejybos įrankiai

- Duginės ūdos.
- Duginiai tralai jūrinėms lydekoms.
- Draudžiama naudoti dvigubus tralo maišus.
 - Tralo maišą gaminti iš sudvigubintos gijos draudžiama.

3. Mažiausias leidžiamas tinklo akių dydis

70 mm (tralas)

4. Mažiausi dydžiai

Mažiausias žuvų dydis matuojamas nuo galvos galo iki uodegos peleko galo (visas ilgis) (žr. 7 priedėlį)

Jungtinis komitetas gali nustatyti mažiausią dydį čia neišvardytoms rūšims.

5. Priegauda

| Leidžiama | Neleidžiama |
|---|-------------------------------------|
| Traleriai: 25 % žuvims Žvejybos ūdomis laivai: 50 % žuvims | Galvakojai moliuskai ir vėžiagyviai |

Jungtinis komitetas gali nustatyti priegaudos procentą čia neišvardytoms rūšims.

6. Žvejybos galimybės/mokesčiai

| Laikotarpis | Metai |
|---|----------|
| Bendras leidžiamas sužvejoti kiekis (tonomis) | 6 000 |
| Mokestis | 90 EUR/t |

Mokestis apskaičiuojamas pasibaigus kiekvienam trijų mėnesių laikotarpiui, per kurį laivui leista žvejoti, atsižvelgus į per tą laikotarpį sužvejtą kiekį.

Licencija išduodama pateikus 1 000 EUR užstatą už laivą; užstatas pateikiamas kiekvieno trijų mėnesių laikotarpio, per kurį laivui leista žvejoti, pradžioje, ir bus išskaičiuojamas iš bendro mokesčio dydžio.

Vienu metu leidžiama žvejoti ne daugiau kaip 6 laivų.

7. Biologinis atsikūrimas

Esant reikalui, jungtinis komitetas nustato biologinio atsikūrimo laikotarpį remdamasis jungtinio mokslinio komiteto moksline rekomendacija.

8. Pastabos

Mokesčiai nustatomi visam Protokolo taikymo laikotarpiui.

3 ŽVEJYBOS KATEGORIJA.

PRIEDUGNIO RŪŠIŲ ŽUVŲ (IŠSKYRUS SENEGALINES JŪRŲ LYDEKAS) ŽVEJYBOS LAIVAI (IŠSKYRUS TRALUS)

1. Žvejybos zona

- a) Į šiaurę nuo 19° 48' 50" šiaurės platumos nuo 3 mylių linijos, apskaičiuotos nuo Baltojo Kyšulio–Timirio Kyšulio (*Cap Blanc-Cap Timiris*) bazinės linijos
 - b) Į pietus nuo 19° 48' 50" šiaurės platumos ir iki 19° 21' 00" šiaurės platumos į vakarus nuo 16° 45' 00" vakarų ilgumos
 - c) Į pietus nuo 19° 21' 00" šiaurės platumos: nuo linijos, esančios 3 jūrmylių atstumu nuo žemiausio atoslūgio taško.
- Zonų, kurios apskaičiuotos nuo žemiausio atoslūgio taško, ribines linijas jungtinis komitetas gali pakeisti geografinėmis koordinatėmis.

2. Leidžiami žvejybos įrankiai

- Ūda
- Stacionarūs žiauniniai tinklai, ne didesnio kaip 7 m gylio ir 100 m ilgio. Vienagijai siūlai iš poliamido draudžiami.
- Meškerė.
- Krabų bei omarų gaudyklės.
- Vilktniniai tinklai, skirti gyvajam masalui žvejoti.

3. Mažiausias leidžiamas tinklo akių dydis

- 120 mm žiauninių tinklų atveju.
- 20 mm tinklams žvejoti gyvu masalu.

4. Mažiausi dydžiai

mažiausias žuvų dydis matuojamas nuo galvos galo iki uodegos peleko galo (visas ilgis) (žr. 7 priedėlį)

Jungtinis komitetas gali nustatyti mažiausią dydį čia neišvardytoms rūšims remdamasis mokslinėmis rekomendacijomis.

5. Priegauda

| Leidžiama | Neleidžiama |
|---|-------------|
| 10 % bendros leidžiamos žvejoti rūšies ar rūšių grupės kiekio (svoris nurodomas pagal gyvąjį kiekį) | |

Jungtinis komitetas gali nustatyti priegaudos procentą čia neišvardytoms rūšims.

6. Žvejybos galimybės/mokesčiai

| Laikotarpis | Metai |
|---|--|
| Bendras leidžiamas sužvejoti kiekis (tonomis) | 3 000 |
| Mokestis | 105 EUR/t |
| | <p>Mokestis apskaičiuojamas pasibaigus kiekvienam trijų mėnesių laikotarpiui, per kurį laivui leista žvejoti, atsižvelgus į per tą laikotarpį sužvejojimą.</p> <p>Licencija išduodama pateikus 1 000 EUR užstatą už laivą; užstatas pateikiamas kiekvieno trijų mėnesių laikotarpio, per kurį laivui leista žvejoti, pradžioje, ir bus išskaičiuojamas iš bendro mokesčio dydžio.</p> <p>Vienu metu leidžiama žvejoti ne daugiau kaip 6 laivams.</p> |

7. Biologinis atsikūrimas

Esant reikalui, jungtinis komitetas nustato biologinio atsikūrimo laikotarpį remdamasis jungtinio mokslinio komiteto rekomendacija.

8. Pastabos

Mokesčiai nustatomi visam Protokolo taikymo laikotarpiui.

Vilkinius tinklus leidžiama naudoti tik masalui, kuris naudojamas žvejojant meškere arba krabų bei omarų gaudyklėmis, žvejoti.

Naudoti krepšius leidžiama ne daugiau kaip septyniems laivams, kurių kiekvienas yra mažesnis kaip 135 GT.

4 ŽVEJYBOS KATEGORIJA.

TUNŲ ŽVEJYBOS SEINERIAI

1. Žvejybos zona

a) į šiaurę nuo 19° 21' 00" šiaurės platumos lygiagretės: į vakarus nuo linijos, esančios už 30 jūrmylių nuo bazinės Baltojo Kyšulio–Timirio Kyšulio (*Cap Blanc-Cap Timiris*) linijos.

b) į pietus nuo 19° 21' 00" šiaurės platumos lygiagretės: į vakarus nuo linijos, esančios už 30 jūrmylių nuo žemiausio atoslūgio taško.

Zonų, kurios apskaičiuotos nuo žemiausio atoslūgio taško, ribines linijas jungtinis komitetas gali pakeisti geografinėmis koordinatėmis.

2. Leidžiami žvejybos įrankiai

Tinklai

3. Mažiausias leidžiamas tinklo akių dydis

—

4. Mažiausi dydžiai

žuvų dydis matuojamas nuo galvos galo iki uodegos peleko galo (visas ilgis);

Jungtinis komitetas gali nustatyti mažiausią dydį 7 priedėlyje neišvardytoms rūšims.

5. Priegauda

| Leidžiama | Neleidžiama |
|-----------|--|
| — | Kitos rūšys, išskyrus nurodytą leidžiamą žvejoti rūšį ar rūšių grupę |

Jungtinis komitetas gali nustatyti priegaudos procentą rūšims, nenurodytoms ICCAT patvirtiname laivo žurnale.

6. Žvejybos galimybės/mokesčiai

| | |
|--|--|
| Orientacinis kiekis tonomis; | 12 500 tonų toli migruojančių ir susijusių rūšių žuvų |
| Laivų, kuriems leidžiama žvejoti, skaičius | 25 tunų žvejybos seineriai |
| Nustatyto dydžio metinis mokestis | 1 750 EUR už tunų žvejybos seinerį |
| Dalis, apskaičiuojama nuo sužvejojamo kiekio | 60 EUR/t pirmaisiais ir antraisiais metais, 65 EUR/t trečiaisiais metais, 70 EUR/t ketvirtaisiais metais |

7. Biologinis atsikūrimas

—

8. Pastabos

Mokesčiai nustatomi visam Protokolo taikymo laikotarpiui.

5 ŽVEJYBOS KATEGORIJA.

TUNUS KARTINĖMIS IR ILGOSIOMIS DREIFINĖMIS ŪDOMIS ŽVEJOJANTYS LAIVAI

1. Žvejybos zona

Ilgosiomis dreifinėmis ūdomis žvejojantys laivai

- a) į šiaurę nuo 19° 21' 00" šiaurės platumos lygiagretės: į vakarus nuo linijos, esančios už 30 jūrmylių nuo bazinės Baltojo Kyšulio–Timirio Kyšulio (*Cap Blanc-Cap Timiris*) linijos.
- b) į pietus nuo 19° 21' 00" šiaurės platumos lygiagretės: į vakarus nuo linijos, esančios už 30 jūrmylių nuo žemiausio atoslūgio taško.

Kartinėmis ūdomis tunus žvejojantys laivai

- a) į šiaurę nuo 19° 21' 00" šiaurės platumos lygiagretės: į vakarus nuo linijos, esančios už 15 jūrmylių nuo bazinės Baltojo Kyšulio–Timirio Kyšulio (*Cap Blanc-Cap Timiris*) linijos.
- b) į pietus nuo 19° 21' 00" šiaurės platumos lygiagretės: į vakarus nuo linijos, esančios už 12 jūrmylių nuo žemiausio atoslūgio taško.

Žvejojimas gyvu masalu

- a) į šiaurę nuo 19° 48' 50" šiaurės platumos lygiagretės: į vakarus nuo linijos, esančios už 3 jūrmylių nuo bazinės Baltojo Kyšulio–Timirio Kyšulio (*Cap Blanc-Cap Timiris*) linijos.
- b) į pietus nuo 19° 48' 50" šiaurės platumos lygiagretės ir iki 19° 21' 00" šiaurės platumos lygiagretės: į vakarus nuo 16° 45' 00" vakarų ilgumos dienovidinio.
- c) į pietus nuo 19° 21' 00" šiaurės platumos lygiagretės: į vakarus nuo linijos, esančios už 3 jūrmylių nuo žemiausio atoslūgio taško.

Zonų, kurios apskaičiuotos nuo žemiausio atoslūgio taško, ribines linijas jungtinis komitetas gali pakeisti geografinėmis koordinatėmis.

2. Leidžiami žvejybos įrankiai

- Tunus kartinėmis ūdomis žvejojantys laivai: Kartinės ūdos ir tralai (gyvam jaukui žvejoti)
- Ilgosiomis dreifinėmis ūdomis žvejojantys laivai: Ilgosios dreifinės ūdos

3. Mažiausias leidžiamas tinklo akių dydis

16 mm (Žvejojimas gyvu masalu)

4. Mažiausi dydžiai

Mažiausias žuvų dydis matuojamas nuo galvos galo iki uodegos peleko galo (visas ilgis) (žr. 7 priedėlį)

Jungtinis komitetas gali nustatyti mažiausią dydį 7 priedėlyje neišvardytoms rūšims.

5. Priegauda

| Leidžiama | Neleidžiama |
|-----------|--|
| — | Kitos rūšys, išskyrus nurodytą leidžiamą žvejoti rūšį ar rūšių grupę |

Jungtinis komitetas gali nustatyti priegaudos procentą čia neišvardytoms rūšims.

6. Žvejybos galimybės/mokesčiai

| | |
|------------------------------|--|
| Orientacinis kiekis tonomis; | 7 500 tonų toli migruojančių ir susijusių rūšių žuvų |
|------------------------------|--|

| | |
|--|---|
| Laivų, kuriems leidžiama žvejoti, skaičius | 15 tunų žvejybos kartinėmis ūdomis ir tunų žvejybos ilgosiomis ūdomis laivų |
| Nustatyto dydžio metinis mokestis | — 2 500 EUR už kartinėmis ūdomis žvejojantį laivą ir — 3 500 EUR už ilgosiomis dreifinėmis ūdomis žvejojantį laivą |
| Dalis, apskaičiuojama nuo sužvejojamo kiekio | 60 EUR/t pirmaisiais ir antraisiais metais, 65 EUR/t trečiaisiais metais, 70 EUR/t ketvirtaisiais metais |

7. Biologinis atsikūrimas

—

8. Pastabos

Mokesčiai nustatomi visam Protokolo taikymo laikotarpiui.

Žvejojimas gyvu masalu

- Žvejybos jauku dienų skaičius per mėnesį bus ribojamas jungtinis komiteto nuspręstu skaičiumi. Apie tokios veiklos pradžią ir pabaigą bus privaloma pranešti Mauritanijos pakrantės apsaugos institucijai.
- Šalys susitaria dėl praktinių taisyklių nustatymo, siekdamos sudaryti galimybes tokios kategorijos žvejybai arba tokiems laivams reikalingo gyvo jauko gaudymui. Jei žvejyba vyksta jautriuose rajonuose arba naudojant neįprastinę įrangą, tokios taisyklės nustatomos remiantis IMROP rekomendacijomis ir Mauritanijos pakrantės apsaugos institucijai davus sutikimą.

Rykliai

Remiantis atitinkamomis TATAK ir MŽŪO rekomendacijomis milžinryklių (*Cetorhinus maximus*), baltųjų ryklių (*Carcharodon carcharias*), australinių smėlryklių (*Carcharias taurus*) ir paprastųjų sriubinių ryklių (*Galeorhinus galeus*) žvejyba draudžiama.

Pagal ICCAT 04–10 ir 05–05 rekomendacijas dėl sugautų ryklių laikymo, derinant su ICCAT administruojama žvejyba.

6 ŽVEJYBOS KATEGORIJA.

PELAGINIŲ RŪŠIŲ ŽUVIS ŽVEJOJANTYS TRALERIAI-ŠALDIKLIAI

1. Žvejybos zona

Leidžiama žvejoti į vakarus nuo taip nubrėžtos linijos:

a) į šiaurę nuo 19° 00' 00" šiaurės platumos – linija, jungianti tokius taškus:

| | |
|------------------------------|----------------------------|
| 20° 46' 30" šiaurės platumos | 17° 03' 00" vakarų ilgumos |
| 20° 36' 00" šiaurės platumos | 17° 11' 00" vakarų ilgumos |
| 20° 36' 00" šiaurės platumos | 17° 30' 00" vakarų ilgumos |
| 20° 21' 50" šiaurės platumos | 17° 30' 00" vakarų ilgumos |
| 20° 10' 00" šiaurės platumos | 17° 35' 00" vakarų ilgumos |
| 20° 00' 00" šiaurės platumos | 17° 30' 00" vakarų ilgumos |
| 19° 45' 00" šiaurės platumos | 17° 05' 00" vakarų ilgumos |
| 19° 00' 00" šiaurės platumos | 16° 34' 50" vakarų ilgumos |
| 19° 00' 00" šiaurės platumos | 16° 39' 50" vakarų ilgumos |

- b) į pietus nuo 19° 00' 00" šiaurės platumos iki 17° 30' šiaurės platumos: nuo linijos, esančios 20 jūrmylių atstumu nuo žemiausio atoslūgio taško;
- c) į pietus nuo 17° 30' šiaurės platumos – linija, jungianti tokius taškus:

| | |
|------------------------------|----------------------------|
| 17° 30' 00" šiaurės platumos | 16° 17' 00" vakarų ilgumos |
| 17° 12' 00" šiaurės platumos | 16° 23' 00" vakarų ilgumos |
| 16° 36' 00" šiaurės platumos | 16° 42' 00" vakarų ilgumos |
| 16° 13' 00" šiaurės platumos | 16° 40' 00" vakarų ilgumos |
| 16° 04' 00" šiaurės platumos | 16° 41' 00" vakarų ilgumos |

Zonų, kurios apskaičiuotos nuo žemiausio atoslūgio taško, ribines linijas jungtinis komitetas gali pakeisti geografinėmis koordinatėmis.

2. Leidžiami žvejybos įrankiai

Pelaginis tralas:

Tralo maišas gali būti sutvirtintas tinkleliu, kurio nesutrauktos akies dydis yra ne mažesnis kaip 400 mm, o sąvaržos viena nuo kitos yra ne arčiau kaip 1,5 m, išskyrus sąvaržą, esančią tralo gale, kuri negali būti arčiau nei 2 metrai nuo maišo lango. Maišo sutvirtinimas arba dvigubinimas kitais tikslais draudžiamas; tralu jokių būdu negalima žvejoti kitų žuvų rūšių, išskyrus leistinas smulkiąsias pelagines žuvis.

3. Mažiausias leidžiamas tinklo akių dydis

40 mm

4. Mažiausi dydžiai

Mažiausias žuvų dydis matuojamas nuo galvos galo iki uodegos peleko galo (visas ilgis) (žr. 7 priedėlį)

Jungtinis komitetas gali nustatyti mažiausią dydį čia neišvardytoms rūšims.

5. Priegauda

| Leidžiama | Neleidžiama |
|--|--|
| 3 % bendros leidžiamos žvejoti rūšies ar rūšių grupės kiekio (svoris nurodomas pagal gyvąjį laimikį) | Vėžiagyviai ir galvakojai moliuskai, išskyrus kalmarus |

Jungtinis komitetas gali nustatyti priegaudos procentą 7 priedėlyje nenurodytoms rūšims.

6. Žvejybos galimybės/mokesčiai

| Laikotarpis | Metai |
|---|--|
| Bendras leidžiamas sužvejoti kiekis (tonomis) | 225 000 tonų; leidžiamas 10 % nuokrypis, kuris nedaro poveikio finansiniam įnašui, kurį Europos Sąjunga moka už žvejybos teises. |
| Mokestis | 123 EUR/t |

Mokestis apskaičiuojamas pasibaigus kiekvienam trijų mėnesių laikotarpiui, per kurį laivui leista žvejoti, atsižvelgus į per tą laikotarpį sužvejtą kiekį.

Licencija išduodama pateikus 5 000 EUR užstatą už laivą; užstatas pateikiamas kiekvieno trijų mėnesių laikotarpio, per kurį laivui leista žvejoti, pradžioje, ir bus išskaičiuojamas iš bendro mokesčio dydžio.

Vienu metu leidžiama žvejoti ne daugiau kaip 19 laivų.

7. Biologinis atsikūrimas

Abi šalys gali nuspręsti dėl biologinio atsikūrimo laikotarpio jungtiniame komitete remdamosi jungtinio mokslinio komiteto mokslinėmis rekomendacijomis.

8. Pastabos

Mokesčiai nustatomi visam Protokolo taikymo laikotarpiui.

Perskaičiavimo koeficientai už smulkiąsias pelagines žuvis – 8 priedėlyje.

Neišnaudotos 8 kategorijos žvejybos galimybės gali būti panaudojamos neviršijant 2 licencijų per mėnesį.

7 ŽVEJYBOS KATEGORIJA.

PELAGINĖS ŽVEJYBOS LAIVAI BE ŠALDYTUVŲ

1. Žvejybos zona

Leidžiama žvejoti į vakarus nuo taip nubrėžtos linijos:

a) į šiaurę nuo 19° 00' 00" šiaurės platumos – linija, jungianti tokius taškus:

| | |
|------------------------------|----------------------------|
| 20° 46' 30" šiaurės platumos | 17° 03' 00" vakarų ilgumos |
| 20° 36' 00" šiaurės platumos | 17° 11' 00" vakarų ilgumos |
| 20° 36' 00" šiaurės platumos | 17° 30' 00" vakarų ilgumos |
| 20° 21' 50" šiaurės platumos | 17° 30' 00" vakarų ilgumos |
| 20° 10' 00" šiaurės platumos | 17° 35' 00" vakarų ilgumos |
| 20° 00' 00" šiaurės platumos | 17° 30' 00" vakarų ilgumos |
| 19° 45' 00" šiaurės platumos | 17° 05' 00" vakarų ilgumos |
| 19° 00' 00" šiaurės platumos | 16° 34' 50" vakarų ilgumos |
| 19° 00' 00" šiaurės platumos | 16° 39' 50" vakarų ilgumos |

b) į pietus nuo 19° 00' 00" šiaurės platumos iki 17° 30' šiaurės platumos: nuo linijos, esančios 20 jūrmylių atstumu nuo žemiausio atoslūgio taško;

c) į pietus nuo 17° 30' šiaurės platumos – linija, jungianti tokius taškus:

| | |
|------------------------------|----------------------------|
| 17° 30' 00" šiaurės platumos | 16° 17' 00" vakarų ilgumos |
| 17° 12' 00" šiaurės platumos | 16° 23' 00" vakarų ilgumos |
| 16° 36' 00" šiaurės platumos | 16° 42' 00" vakarų ilgumos |
| 16° 13' 00" šiaurės platumos | 16° 40' 00" vakarų ilgumos |
| 16° 04' 00" šiaurės platumos | 16° 41' 00" vakarų ilgumos |

Zonų, kurios apskaičiuotos nuo žemiausio atoslūgio taško, ribines linijas jungtinis komitetas gali pakeisti geografinėmis koordinatėmis.

2. Leidžiami žvejybos įrankiai

Pelaginis tralas ir gaubiamieji pramoninės žvejybos tinklai.

Tralo maišas gali būti sutvirtintas tinkleliu, kurio nesutrauktos akies dydis yra ne mažesnis kaip 400 mm, o sąvaržos viena nuo kitos yra ne arčiau kaip 1,5 m, išskyrus sąvaržą, esančią tralo gale, kuri negali būti arčiau nei 2 metrai nuo maišo lango. Maišo sutvirtinimas arba dvigubinimas kitais tikslais draudžiamas; tralu jokia būdu negalima žvejoti kitų žuvų rūšių, išskyrus leistinas smulkiąsias pelagines žuvis.

3. Mažiausias leidžiamas tinklo akių dydis

40 mm tralų ir 20 mm tinklų atveju.

4. Mažiausi dydžiai

žuvų dydis matuojamas nuo galvos galo iki uodegos peleko galo (visas ilgis); (žr. 7 priedėlį).

Jungtinis komitetas gali nustatyti mažiausią dydį čia neišvardytoms rūšims.

5. Priegauda

| Leidžiama | Neleidžiama |
|--|--|
| 3 % bendros leidžiamos žvejoti rūšies ar rūšių grupės kiekio (svoris nurodomas pagal gyvąjį laimikį) | Vėžiagyviai ir galvakojai moliuskai, išskyrus kalmarus |

Jungtinis komitetas gali nustatyti priegaudos procentą čia neišvardytoms rūšims.

6. Žvejybos galimybės/mokesčiai

| | |
|---|---|
| Bendras leidžiamas sužvejoti kiekis (tonomis) | 15 000 tonų per metus, Jei šios žvejybos galimybės išnaudojamos, jas reikia išskaičiuoti iš 6 kategorijos žvejybai numatyto bendro leidžiamo sužvejoti kiekio. |
| Laikotarpis | Metai |
| Mokestis | 123 EUR/t |
| | Mokestis apskaičiuojamas pasibaigus kiekvienam trijų mėnesių laikotarpiui, per kurį laivui leista žvejoti, atsižvelgus į per tą laikotarpį sužvejtą kiekį. Licencija išduodama pateikus 5 000 EUR užstatą; užstatas pateikiamas kiekvieno trijų mėnesių laikotarpio, per kurį laivui leista žvejoti, pradžioje, ir bus išskaičiuojamas iš bendro mokesčio dydžio. Tuo pat metu leidžiama žvejoti 2 laivams, tai atitinka 2 ketvirtines licencijas 6 kategorijos pelaginių rūšių žuvis žvejojantiems traleriams-šaldikliams. |

7. Biologinis atsikūrimas

Abi šalys gali nuspręsti dėl biologinio atsikūrimo laikotarpio jungtiniame komitete remdamosi jungtinio mokslinio komiteto mokslinėmis rekomendacijomis.

8. Pastabos

Mokesčiai nustatomi visam Protokolo taikymo laikotarpiui.
Perskaičiavimo koeficientai už smulkiąsias pelagines žuvis – 8 priedėlyje.

8 ŽVEJYBOS KATEGORIJA:
GALVAKOJAI MOLIUSKAI

1. Žvejybos zona

p.m.

2. Leidžiami žvejybos įrankiai

p.m.

3. Mažiausias leidžiamas tinklo akių dydis

p.m.

4. Priegauda

| Leidžiama | Neleidžiama |
|-----------|-------------|
| p.m. | p.m. |

5. Leidžiamas tonažas/Mokesčiai

| Laikotarpis | 1 metai | 2 metai |
|---------------------------|---------|---------|
| Sužvejotas kiekis tonomis | p.m. | p.m. |
| Mokestis | p.m. | p.m. |

6. Biologinis atsikūrimas

p.m.

7. Pastabos

p.m.

2 priedėlis

MAURITANIJOS ŽVEJYBOS ZONOS RIBOS

| | | | | |
|----------------------|---------|------------------|---------|----------------|
| Pietinė sienos riba | 16°04 | šiaurės platumos | 19°33,5 | vakarų ilgumos |
| Koordinatės | 16°17 | šiaurės platumos | 19°32,5 | vakarų ilgumos |
| Koordinatės | 16°28,5 | šiaurės platumos | 19°32,5 | vakarų ilgumos |
| Koordinatės | 16°38 | šiaurės platumos | 19°33,2 | vakarų ilgumos |
| Koordinatės | 17°00 | šiaurės platumos | 19°32,1 | vakarų ilgumos |
| Koordinatės | 17°06 | šiaurės platumos | 19°36,8 | vakarų ilgumos |
| Koordinatės | 17°26,8 | šiaurės platumos | 19°37,9 | vakarų ilgumos |
| Koordinatės | 17°31,9 | šiaurės platumos | 19°38 | vakarų ilgumos |
| Koordinatės | 17°44,1 | šiaurės platumos | 19°38 | vakarų ilgumos |
| Koordinatės | 17°53,3 | šiaurės platumos | 19°38 | vakarų ilgumos |
| Koordinatės | 18°02,5 | šiaurės platumos | 19°42,1 | vakarų ilgumos |
| Koordinatės | 18°07,8 | šiaurės platumos | 19°44,2 | vakarų ilgumos |
| Koordinatės | 18°13,4 | šiaurės platumos | 19°47 | vakarų ilgumos |
| Koordinatės | 18°18,8 | šiaurės platumos | 19°49 | vakarų ilgumos |
| Koordinatės | 18°24 | šiaurės platumos | 19°51,5 | vakarų ilgumos |
| Koordinatės | 18°28,8 | šiaurės platumos | 19°53,8 | vakarų ilgumos |
| Koordinatės | 18°34,9 | šiaurės platumos | 19°56 | vakarų ilgumos |
| Koordinatės | 18°44,2 | šiaurės platumos | 20°00 | vakarų ilgumos |
| Koordinatės | 19°00 | šiaurės platumos | 19°43 | vakarų ilgumos |
| Koordinatės | 19°23 | šiaurės platumos | 20°01 | vakarų ilgumos |
| Koordinatės | 19°30 | šiaurės platumos | 20°04 | vakarų ilgumos |
| Koordinatės | 20°00 | šiaurės platumos | 20°14,5 | vakarų ilgumos |
| Koordinatės | 20°30 | šiaurės platumos | 20°25,5 | vakarų ilgumos |
| Šiaurinė sienos riba | 20°46 | šiaurės platumos | 20°04,5 | vakarų ilgumos |

3 priedėlis

LICENCIJOS PARAIŠKOS FORMA

I. PAREIŠKĖJAS

1. Laivo savininko vardas ir pavardė
2. Laivo savininko adresas
3. Tel. Faksas E. paštas
4. Laivo savininko atstovo ar asociacijos pavadinimas
5. Laivo savininko atstovo ar asociacijos adresas
-
6. Tel.: Faksas E. paštas
7. Kapitono vardas, pavardė Pilietybė

II. LAIVAS IR JO ATPAŽINTIES DUOMENYS

1. Laivo pavadinimas:
2. Vėliavos valstybė
3. Išorės registravimo numeris
4. CFR numeris
5. TJO Nr. (jei taikoma)
6. Įregistravimo uostas
7. Laivo pastatymo metai ir vieta
8. Radijo šaukinys Radijo dažnis
9. Korpuso medžiaga Medis Medis Poliesteris Kita
10. LSS švyturys Serijos Nr.
- Pavyzdys (-džiai)
- Satelito operatorius (-iai)

III. TECHNINĖS LAIVO CHARAKTERISTIKOS IR ĮRANGA

1. Bendras ilgis Plotis
2. Tonažas (išreikšta GT)
3. Pagrindinės jėgainės galios, A Markė Tipas
4. Laivo tipas Žvejybos kategorija
5. Žvejybos įrankiai
6. Bendras laivo įgulos narių skaičius (įskaitant Mauritanijos žvejus)
- Mauritanijos žvejų skaičius
7. Produkcijos saugojimo laive būdas Vėsinimas Šaldymas Mišrus Užšaldymas
8. Užšaldymo pajėgumas per 24 valandas (tonomis)
9. Talpyklų tūris Skaičius

Vieta, data

Pareiškėjo parašas

ŽVEJYBOS ŽURNALAS

| | | | | | | | |
|-----------------|---------------------------------------|----------------------------|-----------------|-----------------------------------|-------|-------|---------|
| ĮRAŠAS Nr. 1 | MAURITANIJOS ISLAMO RESPUBLIKA | | | | | | |
| | ŽVEJYBOS ŽURNALAS | | | | | | |
| | Laivo pavadinimas (1) | Išvykimas iš (4) | Data (6) | Diena | Mėnuo | Metai | Valanda |
| | Radijo šaukinys (2) | | | | | | |
| | Kapitono vardas ir pavardė (3) | Grįžimas į (5) | Data (6) | | | | |
| | Įrankis (7) | Žvejybos įrankių kodas (8) | Tinklo akis (9) | Žvejybos įrankių išmatavimai (10) | | | |

| ĮRAŠAS Nr. 2 | | | | ĮRAŠAS Nr. 3 Išbraukti nenaudojamą „A“ ar „B“ | | | | | | | | | | | | | | ĮRAŠAS Nr. 4 | | | | |
|--------------|---------------------------|---------------------------------|-------------------------------------|--|---------------|----------|--------------------------------|----------------------|--------------------|--------------------------------------|---------------------------|--------------------------|---------------------------|-------------|------------------------------|----------------------|----------------------|--|------------------------------|-------------------------------------|--|--|
| Data (12) | Sektorius Statistika (13) | Skaičius skaičius Žvejybos (14) | Žvejybos veiklos trukmė (val.) (15) | Apskaičiuotas sužvejetų kiekvienos rūšies žuvų kiekis (kilogramais) (16) (arba pastabos apie žvejybos pertrūkius) | | | | | | | | | | | | | | Masė iš viso Sužvejetų žuvų kiekis (kg) (17) | Masė žuvies svoris (kg) (18) | Bendras žuvų miltų svoris (kg) (19) | | |
| | | | | Paprastosios stauridės A | Sardinės | Sardinės | Ančiuviai | Atlantinė sskumb-rės | Kalavijos | Tunai | Europinės jūrinės lydekos | Didieji jūriniai ešeriai | Kalmarai | Sepijos | Aštuonkojai | Krevetės | Mauritaniniai gustai | Kitos žuvis | | | | |
| | | | | Mauritaniniai dygliuotieji B | Giliavandenės | Krevetės | Giliavandenės rožinės krevetės | Kitos krevetės | Ilgapelekiai tunai | Mauritaniniai dygliuotieji langustai | Kiti vėžiagyviai | Bukasnukės rajos | Europinės jūrinės lydekos | Kitos žuvis | Įvairūs galvakojai moliuskai | Įvairūs kiaukutiniai | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

ICCAT TUNŲ ŽVEJYBOS LAIVO ŽURNALAS

| | | | | | | |
|-----------------------------|--|---|-------------------------|---------------------------------------|----------------|--------|
| Laivo pavadinimas | Bendrasis tonažas | Laivo IŠVYKIMAS Laivo GRĮŽIMAS | Mėnuo | Diena | Metai | Uostas |
| Vėliavos valstybė | Grynasis laivo tonažas registrinėmis tonomis | | | | | |
| Registracijos numeris | Kapitonas | | | | | |
| Laivo savininkas | Igulos narių skaičius: | | | | | |
| Adresas | Ataskaitos data | | | | | |
| | (Ataskaitą parengė) | Jūroje praleistų dienų skaičius | Žvejybos dienų skaičius | Žvejybos įrankių panaudojimų skaičius | Reiso numeris: | |

| Data | | Sektorius | | Vandens paviršiaus temperatūra (°C) | Žvejybos pastangos Panaudotų kablų skaičius | Sužvejotų žuvų kiekis | | | | | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-------|-------------|------------|-------------------------------------|--|--|--|---|--|------------------------------------|---|--|---|--|----------------------------|----|----------|----|----------|----|--|
| Mėnuo | Diena | Platumą Š/P | Ilgumą R/V | | | Australinis tunas <i>Thunnus thynnus</i> arba <i>maccoyi</i> | Gelsvapeliakis tunas <i>Thunnus albacares</i> | Didžiaakis tunas <i>Thunnus obesus</i> | Ilgapelekis tunas <i>Thunnus alalunga</i> | Kardžuvė <i>Xiphias gladius</i> | Dryžasis marlinas Baltasis iešmasnukis <i>Tetrapturus audax</i> arba <i>albidus</i> | Juodasis marlinas <i>Makaira Indica</i> | Buržuvė <i>Istiophorus albicans</i> arba <i>platypterus</i> | Dryžuotasis tunas <i>Katsuwonus pelamis</i> | (Mišrios sužvejotos žuvys) | | | | | | |
| | | | | | Skaičius | Svoris kg | Skaičius | kg | Skaičius | kg | Skaičius | kg | Skaičius | kg | Skaičius | kg | Skaičius | kg | Skaičius | kg | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| IŠKRAUTAS KIEKIS (KG) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

Pastabos

- Pildykite vieną lentelę per mėnesį ir vieną eilutę per dieną.
- Kiekvieno reiso pabaigoje nusiųskite žurnalą kopiją savo korespondentui arba ICCAT, Calle Corazón de María, 8, 28002 Madrid, España.
- Diena – tai diena, kurią buvo užmesta ūda.
- Langelyje „Žvejybos rajonas“ nurodykite laivo buvimo vietos duomenis. Suapvalinkite iki minučių ir įrašykite platumos ir ilgumos laipsnius. Nepamirškite pažymėti šiaurės/pietų ir rytų/vakarų.
- Apatinė eilutė (išskrautų žuvų svoris) užpildoma tik reiso pabaigoje. Reikia įrašyti tikrąjį svorį, užfiksuotą iškrovimo metu.
- Visa ataskaitoje pateikta informacija yra griežtai konfidenciali.

IŠKROVIMO/PERKROVIMO DEKLARACIJA

MAURITANIJOS ISLAMO RESPUBLIKA

IŠKROVIMO/PERKROVIMO DEKLARACIJA

| | | | | | | |
|-----|--------------------------------------|------------------------|----------|----------------------|----------------------|----------------------|
| | | | Diena | Mėnu | Metai | Valanda |
| (A) | Laivo pavadinimas (1) | Išvykimas iš (4) | Data (6) | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| | Radijo šaukinys (2) | | | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| | Kapitono vardas ir pavardė (3) | Grįžimas į (5) | Data (6) | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |

| | | |
|-----------|-----------------|-------------------------------|
| Pilietybė | Radijo šaukinys | Gaunančiojo laivo pavadinimas |
|-----------|-----------------|-------------------------------|

Žvejybos laivo kapitono parašas

NURODYTI SVORĮ (KILOGRAMAIS)

| Rūšis (B) | Komercinė kategorija (C) | Pateikimas (D) | Grynasis svoris (E) | Pardavimo kaina (F) | Valiuta (G) | Rūšis (B) | Komercinė kategorija (C) | Pateikimas (D) | Grynasis svoris (E) | Pardavimo kaina (F) | Valiuta (G) |
|--------------|--------------------------------|-------------------|------------------------|---------------------------|----------------|--------------|--------------------------------|-------------------|------------------------|---------------------------|----------------|
| | | | | | | | | | | | |

7 priedėlis

LAIVE LAIKOMŲ SUGAUTŲ ŽUVŲ MAŽIAUSIĄ DYDĮ NUSTATANTYS GALIOJANTYS TEISĖS AKTAI

III skirsnis. Mažiausias rūšių dydis ir svoris

1. Mažiausi dydžiai turi būti matuojami taip:

- žuvų dydis matuojamas nuo galvos galo iki uodegos peleko galo (visas ilgis);
- galvakojų moliuskų – tik kūno ilgis, be čiuptuvų;
- vėžiagyvių – nuo rostrumo galo iki uodegos galo.

Rostrumo galas reiškia kiaukuto tąsą, kuri yra išorinio nugarinio kiaukuto krašto viduryje. Mauritaninio dygliuotojo langusto atveju – tai tarp dviejų priekinių ragų esanti gaubto kiaukuto vidurinė dalis, kuri laikoma atskaitos tašku.

2. Leidžiamų žvejoti jūros žuvų, galvakojų moliuskų ir vėžiagyvių mažiausi dydžiai ir svoris:

a) jūros žuvų:

| | |
|--|-------|
| — Sardinėlė (<i>Sardinella aurita</i> ir <i>Sardinella maderensis</i>) | 18 cm |
| — Sardinės (<i>Sardina pilchardus</i>) | 16 cm |
| — Stauridė (<i>Trachurus Spp</i>) | 19 cm |
| — Stauridė (<i>Decapterus rhonchus</i>) | 19 cm |
| — Japoninė skumbrė (<i>Scomber japonicus</i>) | 25 cm |
| — Auksaspalvė dorada (<i>Sparus auratus</i>) | 20 cm |
| — Melsvadėmė dorada (<i>Sparus coeruleostictus</i>) | 23 cm |
| — <i>Sparus auriga</i> , rausvoji dorada (<i>Sparus pagrus</i>) | 23 cm |
| — Paprastasis dantis (<i>Dentex Spp</i>) | 15 cm |
| — Raudonasis pagelas, sidabrinis pagelas (<i>Pagellus bellottii</i> , <i>Pagellus acarne</i>) | 19 cm |
| — Viduržemio jūros saldžialūpis (<i>Plectorhynchus mediterraneus</i>) | 25 cm |
| — Juodasis kuprys | 25 cm |
| — Juodasis kuprys (<i>Sciana umbra</i>) | 25 cm |
| — Paprastasis sidabrinis kuprys (<i>Argirosomus regius</i>) ir senagalinis jūrų kapitonas (<i>Pseudolithus senegalensis</i>) | 70 cm |
| — Gruperiai meros (<i>Epinephelus spp.</i>) | 40 cm |
| — Melsvasis ešerys (<i>Pomatomus saltator</i>) | 30 cm |
| — Mauritaninė barzdote (<i>Pseudupeneus prayensis</i>) | 17 cm |
| — Paprastosios kefalės (<i>Mugil Spp</i>) | 20 cm |
| — Europinis kiauniaryklis, ūsuotasis šunryklis (<i>Mustellus mustellus</i> , <i>Leptocharias smithi</i>) | 60 cm |

| | |
|---|------------------------|
| — Dėmėtasis vilkešeris (<i>Dicentrarchus punctatus</i>) | 20 cm |
| — Jūrų liežuvis (<i>Cynoglossus canariensis</i> , <i>Cynoglossus monodi</i>) | 20 cm |
| — Jūrų liežuvis (<i>Cynoglossus cadenati</i> , <i>Cynoglossus senegalensis</i>) | 30 cm |
| — Jūrinės lydekos (<i>Merliccius Spp</i>) | 30 cm |
| b) Galvakojų moliuskų: | |
| — Paprastasis aštuonkojis (<i>Octopus vulgaris</i>) | 500 gr (išskrostas) |
| — Paprastasis kalmaras (<i>Loligo vulgaris</i>) | 13 cm |
| — Paprastoji sepija (<i>Sepia officinalis</i>) | 13 cm |
| — Sepija Sépiola (<i>Sepia bertheloti</i>) | 07 cm |
| c) Vėžiagyvių: | |
| — Langustas (<i>Panulirus regius</i>) | 21 cm |
| — Mauritaninis dygliuotasis langustas (<i>Palinurus mauritanicus</i>) | 23 cm |
| — Giliavandenė krevetė (<i>Parapeneus longirostris</i>) | 06 cm |
| — Krabas (<i>Geryon maritae</i>) | 06 cm |
| — Pietinė rožinė krevetė (<i>Penaeus notialis</i> , <i>Penaeus kerathurus</i>) | 200 indiv./kg. |

8 priedėlis

PERSKAIČIAVIMO KOEFICIENTŲ SĄRAŠAS

TRALAIS ŽVEJOJANČIUOSE LAIVUOSE IŠ SMULKIŲJŲ PELAGINIŲ ŽUVŲ APDOROTAI ŽVEJYBOS PRODUKCIJAI
 TAIKOMI PERSKAIČIAVIMO KOEFICIENTAI

| Produkcija | Apdorojimo būdas | Perskaičiavimo koeficientai |
|--|----------------------|-----------------------------|
| Sardinelė | | |
| Be galvų | Rankinis apdorojimas | 1,416 |
| Be galvų, išskrosta | Rankinis apdorojimas | 1,675 |
| Be galvų, išskrosta | Apdorojimas mašina | 1,795 |
| Atlantinė skumburė | | |
| Be galvų | Rankinis apdorojimas | 1,406 |
| Be galvų, išskrosta | Rankinis apdorojimas | 1,582 |
| Be galvų | Apdorojimas mašina | 1,445 |
| Be galvų, išskrosta | Apdorojimas mašina | 1,661 |
| Juodosios durklažuvės | | |
| Be galvų, išskrosta | Rankinis apdorojimas | 1,323 |
| Dalimis | Rankinis apdorojimas | 1,340 |
| Be galvų, išskrosta (specialus pjaustymas) | Rankinis apdorojimas | 1,473 |
| Sardinė | | |
| Be galvų | Rankinis apdorojimas | 1,416 |
| Be galvų, išskrosta | Rankinis apdorojimas | 1,704 |
| Be galvų, išskrosta | Apdorojimas mašina | 1,828 |
| Stauridės | | |
| Be galvų | Rankinis apdorojimas | 1,570 |
| Be galvų | Apdorojimas mašina | 1,634 |
| Be galvų, išskrosta | Rankinis apdorojimas | 1,862 |
| Be galvų, išskrosta | Apdorojimas mašina | 1,953 |

Pastaba. Žuvies perdirbimui į miltus perskaičiavimo koeficientas nustatytas 5,5 tonoms šviežios žuvies, iš kurios gaunama 1 tona žuvies miltų.

9 priedėlis

LSS PRANEŠIMŲ PERDAVIMAS MAURITANIJAI

LAIVO BUVIMO VIETOS ATASKAITA

| Duomenys | Kodas | Privaloma (O)/Neprivaloma (F) | Pastabos |
|------------------------------------|-------|-------------------------------|--|
| Registravimo pradžia | SR | O | Duomenys, susiję su sistema – nurodoma registravimo pradžia |
| Gavėjas | AD | O | Duomenys, susiję su pranešimu – gavėjas. Šalies ISO ALFA 3 kodas |
| Siuntėjas | FS | O | Duomenys, susiję su pranešimu – siuntėjas. Šalies ISO ALFA 3 kodas |
| Pranešimo tipas | TM | O | Duomenys, susiję su pranešimu – Pranešimo tipas „POS“ |
| Radio šaukinys | RC | O | Duomenys, susiję su laivu – laivo tarptautinis radio šaukinys |
| Susitariančios Šalies vidaus kodas | IR | F | Duomenys, susiję su laivu – Susitarimo šalies unikalus numeris (vėliavos valstybės ISO–3 kodas ir numeris) |
| Išorės registravimo numeris | XR | F | Duomenys, susiję su laivu – numeris, esantis ant laivo borto |
| Vėliavos valstybė | FS | F | Duomenys, susiję su vėliavos valstybe |
| Platuma | LA | O | Duomenys, susiję su laivo buvimo vieta – koordinatės laipsniais ir minutėmis N/S DDMM (WGS -84) |
| Ilguma | LO | O | Duomenys, susiję su laivo buvimo vieta – koordinatės laipsniais ir minutėmis E/W DDDMM (WGS84) |
| Data | DA | O | Duomenys, susiję su laivo buvimo vieta – koordinatės registravimo data UTC (MMMM/MM/DD) |
| Valanda | TI | O | Duomenys, susiję su laivo buvimo vieta – koordinatės registravimo valanda UTC (VVMM) |
| Registravimo pabaiga | ER | O | Duomenys, susiję su sistema – nurodoma registravimo pabaiga |

Šriftas: ISO 8859.1

Pateikiami duomenys išdėstomi taip:

- dvigubas pasviras brūkšnis (//) ir kodas SR rašomi perdavimo pradžioje,
 - dvigubas pasviras brūkšnis (//) ir kodas rašomi kiekvieno duomens perdavimo pradžioje,
 - viengubu pasviru brūkšniu (/) yra atskiriami kodas ir jo duomenys,
 - duomenų poros atskiriamos tarpu;
 - kodas „ER“ ir dvigubas pasviras brūkšnis (//) rašomi pabaigoje.
- Neprivalomi duomenys turi būti įterpti tarp įrašo pradžios ir pabaigos.

10 priedėlis

ELEKTRONINĖS SU ŽVEJYBOS VEIKLA SUSIJUSIŲ DUOMENŲ PERDAVIMO SISTEMOS (ERS) NUSTATYMO IR VEIKIMO PROTOKOLAS**Bendrosios nuostatos**

1. Visi ES laivai turi būti aprūpinti veikiančia elektronine sistema, toliau vadinama ERS, kuria galima visu laivo buvimo Mauritanijos žvejybos zonoje laikotarpiu registruoti ir perduoti su laivo žvejybos veikla susijusius duomenis, toliau vadinamus ERS duomenimis.
2. ES laivui, kuris neturi ERS arba kurio ERS neveikia, į Mauritanijos žvejybos zoną žvejojimo tikslais įplaukti neleidžiama.
3. ERS duomenys iš laivo į vėliavos valstybės ŽSC perduodami laikantis laivo vėliavos valstybės tvarkos.
4. Laivo vėliavos valstybės ŽSC automatiškai ir nedelsdamas tiesioginius laivo pranešimus (COE, COX, PNO) perduoda Mauritanijos ŽSC. Kasdienės sužvejojimų žuvų kiekių deklaracijos (FAR) nedelsiant automatiškai pateikiamos Mauritanijos ŽSC.
5. Vėliavos valstybė ir Mauritanija įsitikina, kad jų ŽSC aprūpinti reikiama informatikos ir programine įranga, kad automatiškai perduotų ERS duomenis XML formatu, esančiu Europos Komisijos Jūrų reikalų ir žuvininkystės svetainėje ir turi saugojimo procedūrą, kai galima įrašyti ir saugoti ERS duomenis kompiuteriu įskaitoma forma bent 3 metus.
6. Bet koks formato pakeitimas ar atnaujinimas turi būti pažymimas, datuojamas ir turi veikti 6 mėnesius po jo taikymo.
7. ERS duomenų perdavimui naudojamos elektroninės ryšio priemonės, kurias ES vardu administruoja Europos Komisija, identifikuojamos kaip DEH (Data Exchange Highway).
8. Vėliavos valstybė ir Mauritanija paskiria savo ERS korespondentus, per juos palaikomas ryšys.
9. ERS korespondentai paskiriami ne trumpesniam kaip 6 mėnesių laikotarpiui.
10. Kai tik ERS sistema ims veikti, valstybės narės ir Mauritanijos ŽSC pasikeičia atitinkamų ERS korespondentų duomenimis (pavardėmis, adresais, telefonais, teleksais, e. pašto adresais). jei vėliau ERS korespondentų duomenys pasikeičia, apie pakeitimus nedelsiant pranešama.

ERS duomenų perdavimas

11. ES žvejybos laivas privalo:
 - a) kasdien perduoti ERS duomenis už kiekvieną Mauritanijos žvejybos zonoje praleistą dieną;
 - b) registruoti kiekvieno tinklo, tralo ar ūdos panaudojimo metu sužvejojimą ir laive laikomą kiekį kaip pagrindinę žvejojimą rūšį, priegaudą ar į jūrą išmestą kiekį;
 - c) kiekvienai Mauritanijos išduotame žvejybos leidime nurodytai rūšiai nurodyti ir kiekį, kurio nebuvo sužvejota (nulinis kiekis);
 - d) prie kiekvienos rūšies nurodyti jos FAO triraidį kodą;
 - e) nurodyti gyvojo svorio kilogramus, arba, jei reikia, sužvejojimų egzempliorių kiekį;
 - f) užregistruoti ERS duomenis kiekvienai rūšiai, perkrautus ar iškrautus kiekius;
 - g) į kiekvieno įplaukimo (COE) Mauritanijos žvejybos zoną ir išplaukimo iš jos (COX) ERS duomenis įtraukti specialų pranešimą apie kiekvieną Mauritanijos išduotame žvejybos leidime nurodytą rūšį: jos kiekius laikomus laive įplaukiant ir išplaukiant;
 - h) kasdien ERS duomenis elektroniniu būdu perduoti laivo valstybės narės ŽSC naudojant 4 dalyje nurodytą XML formatą ne vėliau kaip iki 23.59 val. UTC.

12. Kapitonas yra atsakingas už užregistruotų ir perduotų ERS duomenų tikslumą.
13. Vėliavos valstybės ŽSC automatiškai kuo skubiau ERS duomenis pateikia Mauritanijos ŽSC 4 dalyje nurodytu XML formatu.
14. Mauritanijos ŽSC turi patvirtinti visų ERS pranešimų gavimą kaskart išsiųsdamas grįžtamąjį pranešimą (RET).
15. Mauritanijos ŽSC saugo visų ERS duomenų konfidencialumą.

ERS sistemos ir (arba) duomenų perdavimo tarp laivo ir vėliavos valstybės ŽSC sutrikimai

16. Vėliavos valstybė nedelsdama praneša laivo kapitonui/savininkui ar atstovui apie bet kokį laivo ERS sistemos gedimą ar ERS duomenų perdavimo tarp laivo ir vėliavos valstybės ŽSC neveikimą.
17. Vėliavos valstybė Mauritanijai praneša apie aptiktą gedimą ir priemones, kurių imtasi jam pašalinti.
18. Esant ERS sistemos gedimui, kapitonas ir (arba) savininkas rūpinasi, kad ji būtų pataisyta ar pakeista per 10 darbo dienų. Jei per tas 10 darbo dienų laivas įplaukia į Mauritanijos uostą, Mauritanijos žvejybos zonoje žvejybos veiklą jis galės toliau tęsti tik jei ERS bus veikianti, nebent Mauritanija išduoda leidimą.
19. Žvejybos laivas negali išplaukti iš uosto sugedus jo ERS, jei:
 - a) sistema neveikia, kaip reikalauja vėliavos valstybė, arba
 - b) jei išplaukti neleidžia valstybė narė. Pastaruoju atveju vėliavos valstybė Mauritanijai apie savo sprendimą praneša iki laivui išplaukiant.
20. Kiekvienas ES laivas, vykdamas veiklą Mauritanijos žvejybos zonoje su sugedusia ERS sistema, savo vėliavos valstybės ŽSP ERS duomenis perduoda kasdien iki 23.59 val. (UTC laiku) naudodamas bet kokias kitas elektronines ryšio priemones.
21. 11 dalyje nurodytus ERS duomenis, kurių perduoti Mauritanijai buvo neįmanoma dėl gedimų, vėliavos valstybės ŽSC Mauritanijos ŽSC perduoda kita elektronine forma, dėl kurios abipusiai susitariama. Toks alternatyvus perdavimas bus laikomas prioritetiniu, turint omenyje, kad perdavimo tempas gali būti kitoks, nei įprastai taikomas.
22. Jei Mauritanijos ŽSC laivo ERS duomenų negauna 3 dienas iš eilės, Mauritanija gali nedelsdama nurodyti tokiam laivui atvykti į paskirtą uostą tyrimui.

ŽSC gedimai. ERS duomenų negavimas Mauritanijos ŽSC

23. Kai vienas iš ŽSC negauna ERS duomenų, jo ERS korespondentas nedelsdamas apie tai praneša kito ŽSC ERS korespondentui ir, jei reikia, bendradarbiauja spręsdamas problemą.
24. Vėliavos valstybės ŽSC ir Mauritanijos ŽSC susitaria dėl alternatyvių elektroninių priemonių, naudotinų ERS duomenims perduoti ŽSC gedimo atveju, ir vienas kitam nedelsdami praneša apie bet kokį pasikeitimą.
25. Kai Mauritanijos ŽSC praneša apie negautus ERS duomenis, vėliavos valstybės ŽSC nustato problemos priežastis ir imasi atitinkamų veiksmų jai spręsti. Vėliavos valstybės ŽSC per 24 val. praneša Mauritanijos ŽSC ir ES apie savo atliktos analizės rezultatus ir priemones, kurių imtasi.
26. Jei problemai išspręsti reikia daugiau nei 24 val., vėliavos valstybės ŽSC nedelsdamas perduoda trūkstamus ERS duomenis Mauritanijos ŽSC naudodamas 24 punkte numatytą alternatyvų būdą.
27. Mauritanija praneša savo kompetentingoms kontrolės institucijoms, kad ES laivai nebūtų laikomi pažeidėjais dėl ERS duomenų neperdavimo dėl vieno iš ŽSC gedimo.

ŽSC eksploatacinė priežiūra

28. Apie planinę eksploatacinę ŽSC priežiūrą, dėl kurios gali būti paveikti ERS duomenų mainai, vienas ŽSC kitam ŽSC praneša ne vėliau kaip prieš 72 val.; jei įmanoma, nurodo eksploatacinės priežiūros datą ir trukmę. Apie neplanuotą eksploatacinę priežiūrą kitam ŽSC pranešama, kai tik įmanoma.
 29. Per eksploatacinę priežiūrą ERS duomenų pateikimas gali užtrukti, kol sistema vėl ims veikti. Atitinkami ERS duomenys pateikiami eksploatacinei priežiūrai pasibaigus.
 30. Jei eksploatacinė priežiūra trunka ilgiau nei 24 val., ERS duomenys kitam ŽSC perduodami 24 punkte numatytais alternatyviomis priemonėmis.
 31. Mauritanija praneša savo kompetentingoms kontrolės institucijoms, kad ES laivai nebūtų laikomi pažeidėjais dėl ERS duomenų neperdavimo dėl vieno iš ŽSC eksploatacinės priežiūros.
-

11 priedėlis

MOKSLINIO STEBĖTOJO ATASKAITA

Stebėtojo vardas ir pavardė

Laivas Pilietybė

Registravimo ir uosto numeris

Skiriamasis ženklas, tonažas GT, GalingumasJ

Licencija N^o Tipas

Kapitono vardas, pavardė Pilietybė

Stebėtojo įlaipinimas: Data, uostas

Stebėtojo išlaipinimas: Data, uostas

Leidžiami žvejybos būdai

Naudojama įranga

Tinklo akių dydis ir (arba) dydžiai

Žvejybos zonos, kuriose žvejojama

Atstumas nuo kranto

Nusamdytų Mauritanijos jūreivių skaičius

Įplaukimo .../.../... ir išplaukimo .../.../... į (iš) žvejybos rajoną (-o) deklaravimas

Kiekis stebėtojo vertinimu:

Bendras žuvų kiekis (kg), deklaruotas laivo/žvejybos žurnale

Priegauda žuvų rūšys, apskaičiuota dalis %

Atliekos: Rūšys:, kiekis(kg)

| | | | | | | |
|----------------------|--|--|--|--|--|--|
| Laive paliktos rūšys | | | | | | |
| Kiekis (kg) | | | | | | |
| Laive paliktos rūšys | | | | | | |
| Kiekis (kg) | | | | | | |

| Stebėtojo išvados | | |
|-------------------|------|--------------|
| Išvadų pobūdis | data | buvimo vieta |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

Stebėtojo (bendrosios) pastabos

.....

.....

.....

Vieta, data

Stebėtojo parašas

Kapitono pastabos

.....

.....

Ataskaitos kopija gauta (data) Kapitono parašas

Ataskaita pateikta (kam)

Statusas:

12 priedėlis

EUROPOS SAJUNGOS IR MAURITANIJOS KOMPETENTINGŲ INSTITUCIJŲ KONTAKTINIAI DUOMENYS

Toliau išvardytų institucijų kontaktinius duomenis abi šalys pateiks per pirmąjį jungtinio komiteto susitikimą.

EUROPOS SAJUNGA

- Europos Komisija, Jūrų reikalų ir žuvininkystės generalinis direktoratas
- Europos Sąjungos delegacija Nuakšote (Mauritanija)

MAURITANIJA

- Žuvininkystės ir jūrų ekonomikos ministerija
 - Mauritanijos pakrantės apsaugos institucija
 - Regioniniai jūrų direktoratai
-

KETVIRTINIŲ SUŽVEJOTŲ ŽUVŲ KIEKIŲ DEKLARACIJŲ PAVYZDŽIAI

Visi laivai, išskyrus pelaginių žuvų žvejybos laivus ir tunų žvejybos laivus

APPD — MAURITANIE

ANNEE — TRIMESTRE

Déclaration de captures — Navires autres que pélagiques et thoniers

Nom du Navire

Etat de pavillon

Catégorie

Captures exprimées en kilogramme

| Mois | Langouste | Crevette rose du large | Gambon rayé | Gambon écarlate | Autres crevettes | Germon | Langouste rose | Autres crustacés | Baudroie | Merlus | Autres poissons | Divers céphalopodes | Divers coquillages | Poids total captures | Poids total poissons | Poids total farine |
|--|---------------|------------------------------|----------------|--------------------|---------------------|--------|-------------------|---------------------|----------|--------|--------------------|------------------------|-----------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------|
| | (CODE FAO) | | | | | | | | | | | | | | | |
| Janvier | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Février | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Mars | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Avril | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Mai | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Juin | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Juillet | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Août | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Septembre | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Octobre | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Novembre | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Décembre | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Sous total débarqué au Mauritanie | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Total | | | | | | | | | | | | | | | | |

Pelaginių žuvų žvejybos laivai

APPD — MAURITANIE

ANNEE — TRIMESTRE

Déclaration de captures — Navires pélagiques

Nom du Navire

Etat de pavillon

Catégorie

Captures exprimées en kilogramme

| Mois | Chinchard | Sardine | Sardinelle | Anchois | Maquereau | Sabre | Thonidés | Merlu | Dorade rose | Calmar | Seiche | Poulpe | Crevette | Langouste | Autres poissons | Poids total captures | Poids total poissons | Poids total farine |
|--|------------|---------|------------|---------|-----------|-------|----------|-------|-------------|--------|--------|--------|----------|-----------|-----------------|----------------------|----------------------|--------------------|
| | (CODE FAO) | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Janvier | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Février | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Mars | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Avril | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Mai | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Juin | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Juillet | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Août | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Septembre | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Octobre | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Novembre | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Décembre | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Sous total débarqué au Mauritanie | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Total | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

Tunų žvejybos laivai

APPD — Union Européenne/Mauritanie

ANNEE: [à compléter] TRIMESTRE: [à compléter]

Déclaration de captures (Catégorie: [à compléter])

Nom du Navire: [à compléter]

Etat de pavillon: [à compléter]

métier pratiqué: [à compléter]

Captures exprimées en Kg

| Mois | nombre de jours de pêche | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | poids total | | |
|--------------|--------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------------|--|--|
| | | YFT | SKJ | BET | ALB | FRI | BSH | MSK | SWO | TUN | SMA | FAL | LEC | BIL | WHM | BLM | SFA | SSP | TUX | SHX | | | |
| Janvier | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Février | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Mars | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Avril | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Mai | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Juin | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Juillet | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Août | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Septembre | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Octobre | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Novembre | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Décembre | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Total | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

2 PRIEDAS

FINANSINĖ PARAMA ATSAKINGAI IR TAUSIAI ŽUVININKYSTEI SKATINTI

1. Tikslas ir sumos

Remiantis Protokolo 3 straipsniu finansinė parama atsakingos ir tausios žvejybos plėtrai skiriama pagal keturias intervencijos kryptis:

| | Veiksmas |
|--|---|
| I kryptis. MOKSLINIS IR TECHNINIS BENDRADARBIAVIMAS IR MOKYMAS | Išteklių stebėseną ir valdymą ir žuvininkystės valdymo planų įgyvendinimą |
| II kryptis. PRIEŽIŪRA | Žvejybos srities jūrų priežiūra |
| III kryptis. APLINKA | Jūros ir pakrantės aplinkos apsauga |
| IV kryptis. PLĖTROS INFRASTRUKTŪROS | Parama jūros produktų perdirbimo sausumoje pramonės plėtrai |

2. Įgyvendinimo sistema

Įsigaliojus šiam Protokolui, jungtiniame komitete, numatytame susitarimo 10 straipsnyje, Europos Sąjunga ir Mauritanija susitaria dėl šios paramos skyrimo atitikimo kriterijų, teisinių pagrindų, programavimo, priežiūros įvertinimo ir lėšų pervedimo Mauritanijai taisyklių.

3. Paramos sektoriui lėšų panaudojimo skaidrumas ir valdymas

Siekiant skaidraus ir veiksmingo paramos sektoriui lėšų finansinio valdymo, paramos įgyvendinimo mechanizmas turi apimti paprastus abiejų šalių atliekamų patikrinimų metodus, kuriuos visų pirma sudarytų:

- Pranešimas apie tai, kad ES pervedė paramos sektoriui dalį (dokumentas, kurį Europos Sąjunga nusiunčia Mauritanijai);
- Finansų įstatymo ir (arba) kito teisės akto, kuriuo grindžiamas paramos sektoriui dalies pervedimas į Protokolo 3 straipsnio 3.10 punkte nurodytą sąskaitą, pateikimas (dokumentas, kurį Mauritanija nusiunčia Europos Sąjungai);
- Projektų įgyvendinimo vietoje veiksmingumo užtikrinimas, visų pirma teikiant Europos Sąjungai ataskaitas, kurias rengia už projektų įgyvendinimą atsakingi subjektai, organizuojant bendras ES ir žuvininkystės ministerijos misijas vietoje, skelbiant apie priemones spaudoje ir oficialiai pristatant projektus dalyvaujant ES delegacijos vadovui.

4. Daugiametis planavimas

Taikydamas Protokolo 2.4 punktą, vykdomasis skyrius per tris mėnesius nuo savo įsteigimo abiem šalims pateikia daugiametės paramos sektoriui įgyvendinimo programos pasiūlymą, kuriame visų pirma išvardija:

- finansuoti atrinktus projektus;
- už projektų įgyvendinimą atsakingą (-us) kompetentingą (-us) subjektą (-us);
- kiekvienam projektui reikalingas lėšas;
- kiekvieno projekto stebėsenos rodiklius;
- orientacinius įgyvendinimo terminus;

- poveikio Mauritanijos žvejybos sektoriui rodiklius;
- sumų paskirstymą pagal metus ir pagal projektus.

Šalys gali per 30 dienų nuo daugiametės programos gavimo pateikti pastabų. Paskui programą patvirtina jungtinis komitetas. Prieš tvirtindamas programą jungtinis komitetas įsitikina, kad įvairiems projektams skirtos sumos ir jų paskirstymas pagal metus atitiktų projekto pobūdį ir jų įgyvendinimo sąlygas bei apribojimus.

5. Stebėsenos ir poveikio rodikliai

Stebėsenos rodiklis

Protokolo 3 straipsnyje nurodytas vykdomasis skyrius kiekvienam į programą įtrauktam projektui nustato stebėsenos rodiklį, apibrėždamas galutinį tikslą, kiekvienų įgyvendinimo metų (N + 1, 2, 3) pabaigoje pasiektiną tikslinį rezultatą ir per metus šiam rodikliui skiriamą sumą, kuri yra metinės paramos sektoriui dalies dalis. Rodiklis turi būti kiekybiškai įvertinamas.

Poveikio Mauritanijos žvejybos sektoriui rodikliai

Protokolo 3 straipsnyje nurodytas vykdomasis skyrius kiekvienam į programą įtrauktam projektui pateikia poveikio žuvininkystės sektoriui rodiklių rinkinį. Šie rodikliai grindžiami viešais arba neviešais statistiniais duomenimis, kuriuos galima kiekybiškai arba kokybiškai patikrinti, ir pristatomi taip, kad būtų galima įvertinti kiekvieno paramos sektoriui lėšomis finansuojamo projekto numatytą socialinį ir ekonominį poveikį.

6. Metinės programos ir ataskaitos

Laikantis Protokolo 3 straipsnio, turi būti rengiamos paramos sektoriui panaudojimo metinės programos, paramos panaudojimas turi būti nuolat stebimas, o jo rezultatai teikiami ataskaitose.

Remiantis Protokolo 3 straipsnio 3.2 punktu, vykdomasis skyrius kasmet iki gruodžio 31 d. pateikia ataskaitą apie praėjusiais metais vykdytų projektų pažangą ir projektų vykdymo ateinančiais metais programą – pagal šiame priede pateiktą standartinį pavyzdį, kuris visų pirma apima šiuos elementus:

- (priminimo dėlei) kiekvienam projektui skirtų paramos sektoriui lėšų panaudojimo N metais programą, kurioje nurodyti praėjusių N metų tikslai;
- pasiektų ir nepasiektų rezultatų ir nustatytų tikslų rodiklius, nurodant patirtus sunkumus ir pritaikytas taisomąsias priemones, taip pat ES pervestos dalies panaudojimą;
- metinės dalies, kurią turi pervesti ES, dydį, grindžiamą už kiekvieną pasiektą rodiklį mokėtinomis sumomis. Už kiekvieną N metais pasiektą projektui nustatytą tikslinį rodiklį skiriama metinėje programoje nustatytos metinės sumos dalis;
- N + 1 metų metinę programą ir atnaujintą daugiametę programą.

Ne vėliau kaip per 30 dienų po N metų pažangos ataskaitos ir N + 1 metų programos persiuntimo juos turi patvirtinti jungtinis komitetas. Jei iki šio termino jungtinio komiteto susitikimas negali būti surengtas, patvirtinimas gali būti duotas pagal rašytinę procedūrą pasikeičiant laiškais.

Šalys skatina rengti bendras techninio pobūdžio misijas, kurios gali būti organizuojamos vienos iš šalių prašymų ir per kurias galima pasikeisti visa papildoma informacija, kuri būtina lėšoms tinkamai valdyti.

7. Europos Sąjungos atliekamo paramos sektoriui pervedimo tvarka

Patvirtinus N + 1 metų programą Europos Sąjunga pveda atitinkamą paramos sektoriui dalį. Europos Sąjungos atliekamo paramos sektoriui dalių pervedimo tvarka grindžiama projektų įgyvendinimo rezultatais ir yra tokia:

- i) pirmaisiais Protokolo taikymo metais pervedama paramos sektoriui dalis atitinka sumą, nurodytą jungtinio komiteto patvirtintose daugiametėje ir metinėje programose;

- ii) vėlesniais metais paramos sektoriui dalys pervedamos toliau nurodyta tvarka.
- *Visos sumos pervedimas.* Europos Sąjunga už N + 1 metus pveda 100 % metinės sumos (X mln. EUR), jei N metais pasiekti visi kiekvieno projekto stebėsenos rodikliai, nustatyti metinėje programoje.
 - *Dalies sumos pervedimas.* Jei projekto stebėsenos rodikliai nebuvo pasiekti 100 procentų, už N + 1 metus pvedama suma atitinka i) rodiklio pasiekimo procentą ir ii) tam projektui skirtos paramos sektoriui metinės sumos dalį. Rodiklio pasiekimo procentas atitinka santykį tarp i) faktiško rodiklio pasiekimo lygio ir ii) tikslinio rodiklio pasiekimo per atitinkamus metus lygio. Nepervestas projektui skirtos metinės sumos likutis galės būti pervestas ne vėliau kaip per 6 mėnesius nuo lėšų skyrimo pradžios dienos, jei N metams nustatytas rezultatų rodiklis visiškai pasiektas. Priešingu atveju nepervestas projektui skirtos metinės sumos likutis perkeliamas į kitų metų peržiūrą.
 - *Lėšų nepervedimas.* Jei projekto įgyvendinimo rodiklio pasiekimo lygis nenurodytas arba nepagrįstas pažangos ataskaitoje, tam projektui skirtos metinės sumos dalies ES už N + 1 metus nepveda. Nepervesta projektui skirtos metinės sumos dalis galės būti pervesta ne vėliau kaip per 6 mėnesius nuo lėšų skyrimo pradžios dienos, jei N metams nustatytas rezultatų rodiklis galiausiai bus pateiktas arba pagrįstas;
- iii) tvirtindamas N + 1 metų programą jungtinis komitetas atsižvelgia į faktinį metinių sumų panaudojimo kiekvienam projektui N metais lygį;
- iv) jei nuo projekto įgyvendintojo nepriklausančios aplinkybės sutrukdo įgyvendinti projektą taip, kaip numatyta pradžioje, jungtinis komitetas, tvirtindamas N + 1 metų programą, gali nuspręsti, kad ES turi pervesti kitokio dydžio sumą nei ta, kuri būtų pervesta laikantis ii punkte nustatytų taisyklių – šis sprendimas yra išimtinis ir turi būti tinkamai pagrįstas projekto vykdytojo.

8. Paramos mokėjimo peržiūra ir sustabdymas

Jei kyla sunkumų įgyvendinant šiame priede ir Protokolo 3 straipsnyje numatytas nuostatas, abi šalys kuo skubiau tariaisi tarpusavyje dėl taisomųjų priemonių, padėsiančių juos pašalinti.

Jei nesilaikoma šiame straipsnyje ir Protokolo 3 straipsnyje numatytų sąlygų, abi šalys kuo skubiau tariaisi tarpusavyje dėl taisomųjų priemonių, kad paramos sektoriui įgyvendinimo taisyklių būtų laikomasi toliau. Atitinkamais atvejais Europos Sąjunga gali sustabdyti bet kokios paramos sektoriui sumos mokėjimą pagal 10 straipsnį.

9. Matomumas

Mauritanija užtikrina, kad naudojant šią paramą įgyvendinamos priemonės būtų matomos. Tuo tikslu paramos gavėjai derina veiksmus su Europos Sąjungos delegacija Nuakšote, kad būtų parengtos Europos Komisijos parengtos matomumo užtikrinimo gairės. Visų pirma, kiekvienam projektui turi būti keliama sąlyga, kad jis bus pažymėtas kaip remiamas Europos Sąjungos, visų pirma, naudojant logotipą (ES vėliavą). Galiausiai, Mauritanija, artimai bendradarbiaudama su Europos Sąjunga, rengia kiekvieno projekto pristatymą.

PAVYZDYS

PARAMOS SEKTORIUI DALIES PANAUDOJIMO ATASKAITA

I. Paramos sektoriui lėšomis finansuojami projektai

N) Protokolo taikymo metais pradėta įgyvendinti (X) projektų, o (Y) projektų įgyvendinimas buvo tęsiamas pagal (metai, mėnuo) jungtiniame komitete priimtus sprendimus. Priminimo dėlei išsamūs šių projektų aprašymai, jų šiandieninė įgyvendinimo pažanga ir numatytas poveikis pateikiami toliau.

1. Projektas Nr. 1

- a) Projekto aprašymas
- b) Projekto įgyvendinimo pažangos lygis

c) Priminimo dėlei – ankstesnių projektui skirtų išmokų ir jam skirtos paramos sektoriui dalies išdėstymas

d) Tikėtino ekonominio poveikio pakartotinis/atnaujintas išdėstymas

2. Projektas Nr. 2

a) Projekto aprašymas

b) Projekto įgyvendinimo pažangos lygis

c) Priminimo dėlei – ankstesnių projektui skirtų išmokų ir jam skirtos paramos sektoriui dalies išdėstymas

d) Tikėtino ekonominio poveikio pakartotinis/atnaujintas išdėstymas

3. N projektas

a) Projekto aprašymas

b) Projekto įgyvendinimo pažangos lygis

c) Priminimo dėlei – ankstesnių projektui skirtų išmokų ir jam skirtos paramos sektoriui dalies išdėstymas

d) Tikėtino ekonominio poveikio pakartotinis/atnaujintas išdėstymas

II. N metais pradėtų projektų suvestinė

Toliau pateiktoje suvestinėje lentelėje nurodomas šiems metams nustatytų stebėsenos rodiklių lygis ir projektų lėšų srautas.

| Projektas | Bendra investicija (MRO) | N metais projektui skirta paramos sektoriui suma (mln. EUR) | Visai projekto įgyvendinimo trukmei nustatytas stebėsenos rodiklis | N metų tikslinis rodiklis | Įgyvendinimas N metais | Rodiklio pasiekimo procentas N metais |
|-----------------|--------------------------|---|--|---------------------------|------------------------|---------------------------------------|
| Projektas Nr. 1 | | | | | | |
| Projektas Nr. 2 | | | | | | |
| Projektas Nr. 3 | | | | | | |
| N projektas | | | | | | |
| Iš viso | | X mln. EUR | | | | |

III. N + 1 metų projektų pristatymas

| Projektas | Bendra investicija (Mauritanija) | Einamaisiais metais projektui skirta paramos sektoriui pradinė suma (mln. EUR) (1) | Stebėsenos rodiklis | Priminimo dėlei – rodiklio pasiekimo N-1 metais lygis procentais | Tikslinis rodiklis einamųjų metų pabaigoje | Visa šiais metais projektui skirta paramos sektoriui suma (mln. EUR) |
|-----------------|----------------------------------|--|---------------------|--|--|--|
| Projektas Nr. 1 | | | | | | |
| Projektas Nr. 2 | | | | | | |

| Projektas | Bendra investicija (Mauritanija) | Einamaisiais metais projektui skirta paramos sektoriui pradinė suma (mln. EUR) ⁽¹⁾ | Stebėsenos rodiklis | Priminimo dėlei – rodiklio pasiekimo N-1 metais lygis procentais | Tikslinis rodiklis einamųjų metų pabaigoje | Visa šiais metais projektui skirta paramos sektoriui suma (mln. EUR) |
|-----------------|----------------------------------|---|---------------------|--|--|--|
| Projektas Nr. 3 | | | | | | |
| N projektas | | | | | | |
| Iš viso | | | | | | X mln. EUR |

⁽¹⁾ Atitinka projektui skirtą paramos sektoriui dalį darant prielaidą, kad visa ankstesnių metų dalis buvo pervesta.

IV. Siūloma pervesti suma

Atsižvelgdamas į šį įvertinimą ir į pirmesniame punkte nustatytus metinių sumų mokėjimo kriterijus, vykdomasis skyrius daro išvadą, kad paramos sektoriui panaudojimo pažanga leidžia pervesti (nurodyti visą sumą).

Priedai

1. Pervedimo prašymas
2. Patvirtinamieji dokumentai (visiems rodikliams).

REGLAMENTAI

TARYBOS REGLAMENTAS (ES) 2015/2192

2015 m. lapkričio 10 d.

dėl žvejybos galimybių paskirstymo pagal Protokolą, kuriuo ketveriems metams nustatomos Europos bendrijos ir Mauritanijos Islamo Respublikos žvejybos partnerystės susitarime numatytos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 43 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2006 m. lapkričio 30 d. Taryba priėmė Reglamentą (EB) Nr. 1801/2006 dėl Europos bendrijos ir Mauritanijos Islamo Respublikos žvejybos partnerystės susitarimo sudarymo ⁽¹⁾ (toliau – Partnerystės susitarimas);
- (2) paskutinis protokolai, kuriuo buvo nustatytos Partnerystės susitarime numatytos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas, nustojo galioti 2014 m. gruodžio 16 d.;
- (3) 2015 m. liepos 10 d. Sąjunga ir Mauritanijos Islamo Respublika parafavo naują Partnerystės susitarimo protokolą ⁽²⁾ (toliau – Protokolas). Protokolu Sąjungos laivams suteikiamos žvejybos galimybės žvejybos zonose, kurios priklauso Mauritanijos Islamo Respublikos suverenitetui ar jurisdikcijai;
- (4) 2015 m. lapkričio 10 d. Taryba priėmė Sprendimą (ES) 2015/2191 ⁽³⁾ dėl Protokolo pasirašymo ir laikino taikymo;
- (5) reikėtų nustatyti žvejybos galimybių paskirstymo valstybėms narėms Protokolo galiojimo laikotarpiu būdą;
- (6) remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 1006/2008 ⁽⁴⁾ 10 straipsnio 1 dalimi, jei paaiškėja, kad pagal Protokolą Sąjungai skirtos žvejybos galimybės nėra visiškai išnaudojamos, Komisija apie tai praneša atitinkamoms valstybėms narėms. Jei iki termino, kurį turi nustatyti Taryba, atsakymas nepateikiamas, tai laikoma patvirtinimu, kad atitinkamos valstybės narės laivai tuo laikotarpiu nevisiškai išnaudoja savo žvejybos galimybes. Minėtą terminą turėtų nustatyti Taryba;
- (7) Protokolo 14 straipsnyje numatyta galimybė kiekvienai šaliai laikinai jį taikyti nuo jo pasirašymo dienos;
- (8) šis reglamentas turėtų būti taikomas nuo Protokolo pasirašymo dienos,

⁽¹⁾ 2006 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1801/2006 dėl Europos bendrijos ir Mauritanijos Islamo Respublikos žvejybos partnerystės susitarimo sudarymo (OL L 343, 2006 12 8, p. 1).

⁽²⁾ Protokolas, kuriuo ketveriems metams nustatomos Europos bendrijos ir Mauritanijos Islamo Respublikos žvejybos partnerystės susitarime numatytos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas (žr. šio Oficialiojo leidinio p. 3).

⁽³⁾ 2015 m. lapkričio 10 d. Tarybos sprendimas (ES) 2015/2191 dėl Protokolo, kuriuo ketveriems metams nustatomos Europos bendrijos ir Mauritanijos Islamo Respublikos žvejybos partnerystės susitarime numatytos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas, pasirašymo Europos Sąjungos vardu ir laikino taikymo (žr. šio Oficialiojo leidinio p. 1).

⁽⁴⁾ 2008 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1006/2008 dėl Bendrijos žvejybos laivų žvejybos veiklos ne Bendrijos vandenyse leidimų ir trečiųjų šalių laivų žvejybos galimybių Bendrijos vandenyse, iš dalies keičiantis reglamentus (EEB) Nr. 2847/93 ir (EB) Nr. 1627/94 bei panaikinant Reglamentą (EB) Nr. 3317/94 (OL L 286, 2008 10 29, p. 33).

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Žvejybos galimybės, nustatytos Protokole valstybėms narėms paskirstomos taip:

a) 1 kategorija. Vėžiagyvių (išskyrus langustus ir krabus) žvejybos laivai:

| | |
|--------------|------------|
| Ispanija: | 4 150 tonų |
| Italija: | 600 tonų |
| Portugalija: | 250 tonų |

Vykdamas šios kategorijos žvejybą, vienu metu Mauritanijos vandenyse leidžiama žvejoti ne daugiau kaip 25 laivams.

b) 2 kategorija. Senegalinių jūrinių lydekų žvejybos traleriai (išskyrus tralerius šaldiklius) ir senegalinių jūrinių lydekų žvejybos dugninėmis ūdomis laivai:

| | |
|-----------|------------|
| Ispanija: | 6 000 tonų |
|-----------|------------|

Vykdamas šios kategorijos žvejybą, vienu metu Mauritanijos vandenyse leidžiama žvejoti ne daugiau kaip 6 laivams.

c) 3 kategorija. Priedugnio žuvų (išskyrus senegalines jūrų lydekas) žvejybos ne tralais laivai:

| | |
|-----------|------------|
| Ispanija: | 3 000 tonų |
|-----------|------------|

Vykdamas šios kategorijos žvejybą, vienu metu Mauritanijos vandenyse leidžiama žvejoti ne daugiau kaip 6 laivams.

d) 4 kategorija. Tunų žvejybos seineriai:

| | |
|-------------|----------------------|
| Ispanija: | 17 metinių licencijų |
| Prancūzija: | 8 metinės licencijos |

e) 5 kategorija. Tunų žvejybos kartinėmis ūdomis laivai ir tunų žvejybos ilgosiomis dreifuojančiomis ūdomis laivai:

| | |
|-------------|----------------------|
| Ispanija: | 14 metinių licencijų |
| Prancūzija: | 1 metinė licencija |

f) 6 kategorija. Pelaginių žuvų žvejybos traleriai šaldikliai:

| | |
|---------------------|--------------|
| Vokietija: | 12 560 tonos |
| Prancūzija: | 2 615 tonų |
| Latvija: | 53 913 tonų |
| Lietuva: | 57 642 tonos |
| Nyderlandai: | 62 592 tonos |
| Lenkija: | 26 112 tonų |
| Jungtinė Karalystė: | 8 531 tona |
| Airija: | 8 535 tonos |

Kiekvienais Protokolo galiojimo metais valstybės narės gauna tokį ketvirtinių licencijų skaičių:

| | |
|--------------|----|
| Vokietija: | 4 |
| Prancūzija: | 2 |
| Latvija: | 20 |
| Lietuva: | 22 |
| Nyderlandai: | 16 |
| Lenkija: | 8 |
| Nyderlandai: | 2 |
| Airija: | 2 |

Valstybės narės praneša Komisijai, ar kitoms valstybėms narėms gali likti tam tikrų licencijų.

Vykdamas šios kategorijos žvejybą, vienu metu Mauritanijos vandenynse leidžiama žvejoti ne daugiau kaip 19 laivų.

g) 7 kategorija. Pelaginės žvejybos laivai be šaldytuvų:

Airija: 15 000 tonų

Jei šios žvejybos galimybės neišnaudojamos, jos perkeliama į 6 kategoriją remiantis minėtos kategorijos paskirstymo būdu. Ne vėliau kaip kiekvienų Protokolo galiojimo metų liepos 1 d. Airija praneša Komisijai, ar kitoms valstybėms narėms gali likti žvejybos galimybių.

2. Reglamentas (EB) Nr. 1006/2008 taikomas nedarant poveikio Partnerystės susitarimui.

3. Jei 1 dalyje nurodytos valstybės narės pateikia nepakankamai žvejybos leidimų paraiškų, kad būtų išnaudotos Protokole numatytos žvejybos galimybės, Komisija gali svarstyti bet kurios kitos valstybės narės pateiktas žvejybos leidimų paraiškas pagal Reglamento (EB) Nr. 1006/2008 10 straipsnį.

4. Terminas, iki kurio valstybės narės turi patvirtinti, kad jos nevisiškai išnaudoja pagal Partnerystės susitarimą joms skirtas žvejybos galimybes, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 1006/2008 10 straipsnio 1 dalyje, yra dešimt darbo dienų nuo tos dienos, kurią Komisija joms praneša, kad žvejybos galimybės nevisiškai išnaudojamos.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo Protokolo pasirašymo dienos.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2015 m. lapkričio 10 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
P. GRAMEGNA

ISSN 1977-0723 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-5120 (popierinis leidimas)



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT